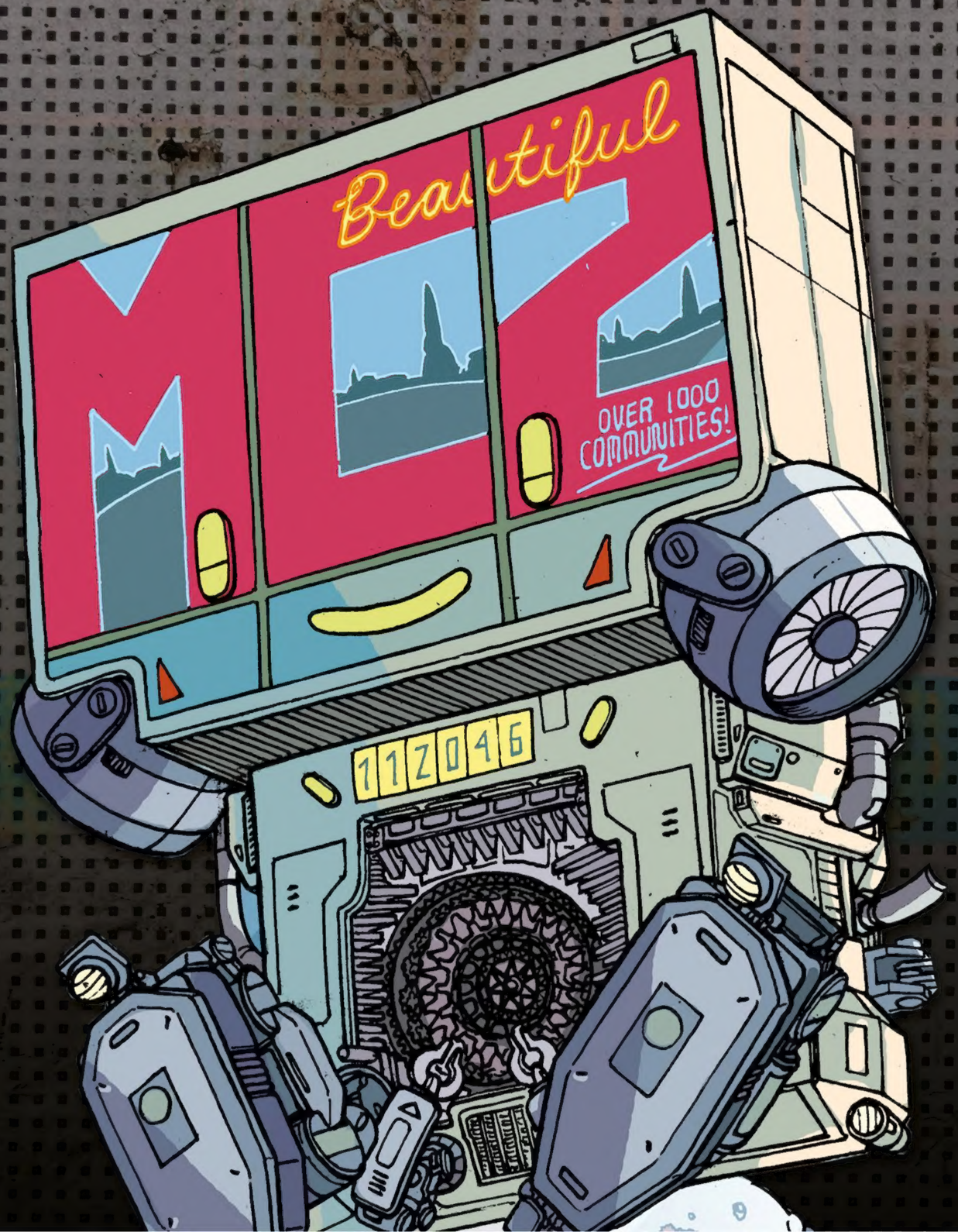
WOLK • FARINAS • HILL
IDW
JUDGE DREDD
MEGA-CITY TWO
City of Courts
SE TUPAC blvd
HELL
PACIFIC
JUST
DONUT WORLD
Yo!



JUDGE DREDD
MEGA-CITY TWO
City of Courts

SCENARIO DOUGLAS WOLK

DESSINS ULISES FARINAS

COULEURS RYAN HILL

TRADUCTION & LETTRAGE YOANN BOISSEAU

SERIE EDITEE PAR DENTON J. TIPTON

COUVERTURE ULISES FARINAS

COULEURS DE COUVERTURE OWEN GIENI

COLLECTION EDITEE PAR JUSTIN EISINGER & ALONZO SIMON

DESIGN DE COLLECTION BILL TORTOLINI

Judge Dredd est une création de John Wagner and Carlos Ezquerra
Remerciements spéciaux à Ben Smith et Matt Smith pour leur aide précieuse.

Editeur : Editions Reflexions (régit par la loi du 01-07-1901)
Maquette et cleanage : Yoann Boisseau - Responsable éditorial : Yoann Boisseau - Imprimé par Pulsio
JUDGE DREDD est une marque de REBELLION ® Tous droits réservés. © 2014 Judge Dredd, tous les personnages, événements, et institutions décrits sont des marques déposées de Rebellion 2000 AD Ltd. 2000 AD est une marque déposée. Tous les personnages, événements, et institutions décrits sont fictifs. Toute ressemblance avec des noms, personnages, personnes, événements, et/ou institutions existant ou ayant existé serait purement fortuite. Aucune reproduction, complète ou partielle, ne peut être faite sans l'accord de Idea and Design Works, LLC.
Editions Reflexions - siège social : 25 rue Dupleix 87000 Limoges - www.editions-reflexions.com RNA W872004894 - ISBN : 979-1-0936034-5-2 dépôt légal : 3ème trimestre 2020

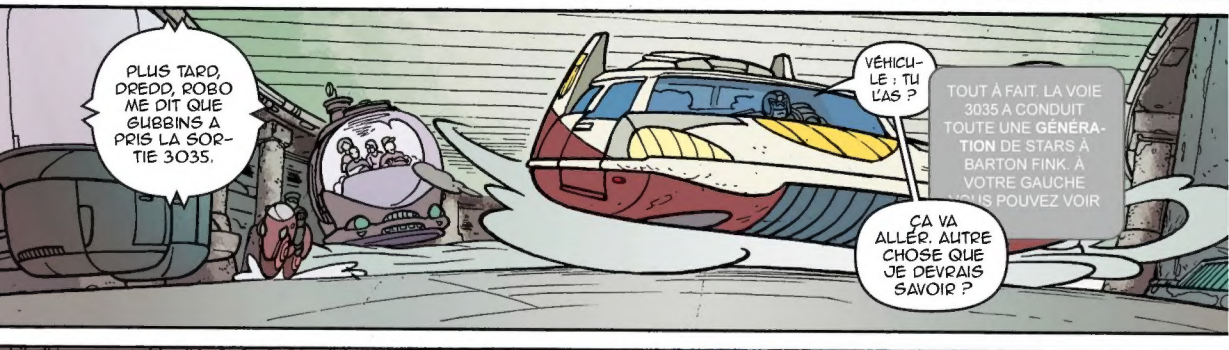
Chapitre un
West Coast Swing

« Mis à part un réveil apocalyptique de la faille voisine de San Andreas, il est trop facile d'imaginer Los Angeles se reproduisant sans cesse à travers le désert avec l'aide de l'eau pilonnée, la main-d'œuvre bon marché des immigrés, la capitale asiatique, et des acheteurs désespérés prêts à échanger des vies sur l'autoroute contre des maisons de rêve de 500 000 $ au milieu de la vallée de la mort.»

Mike Davis, City of Quartz :
Los Angeles, capitale du futur

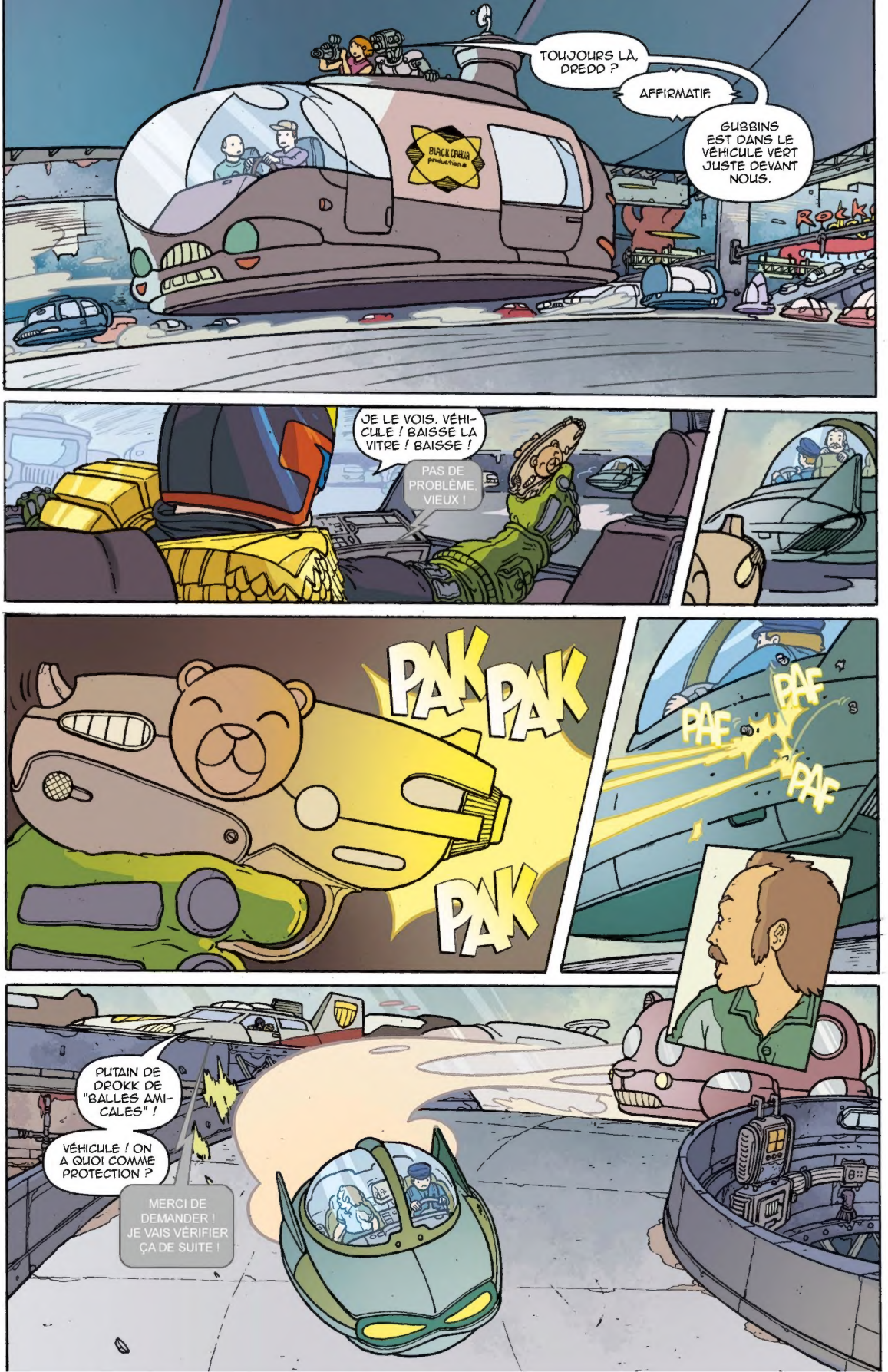
ON FAIT LES CHOSES DIFFÉREMMENT CHEZ NOUS.

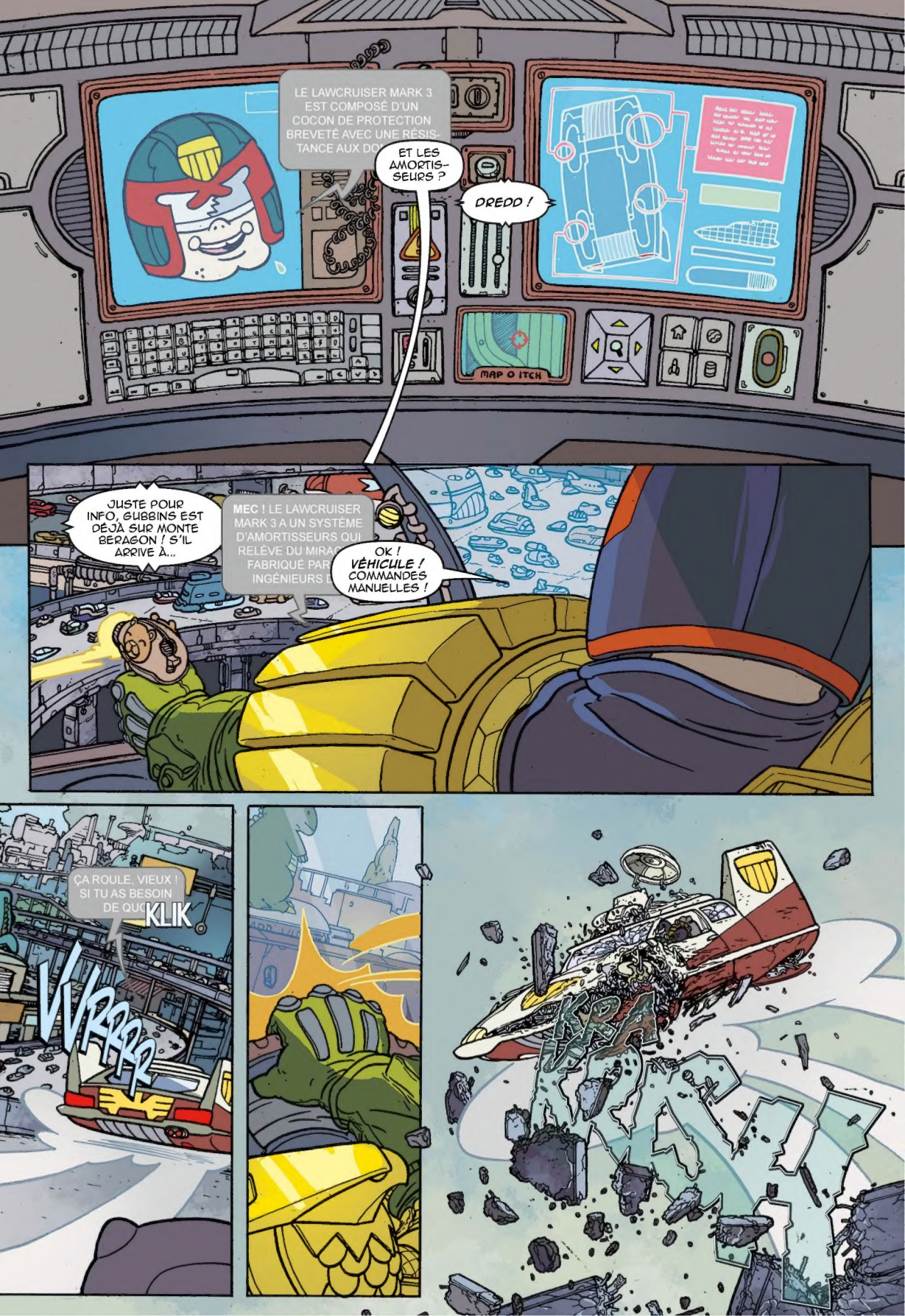
JE SAIS, UNE MOTO AURAIT ÉTÉ PLUS JOLIE, MAIS C'EST DÉJÀ BIEN.
C'EST UNE BELLE JOURNÉE POUR UNE DOUBLE INDEMNITÉ
LES JUGES DE MEGA-CITY ONE ONT DES LAWMASTERS POUR TROIS RAISONS, CANEDA.
NUMÉRO UNE...


PLUS TARD, DREDD, ROBO ME DIT QUE GUBBINS A PRIS LA SORTIE 3035.
VÉHICULE : TU L'AS ?
TOUT À FAIT. LA VOIE 3035 A CONDUIT TOUTE UNE GÉNÉRATION DE STARS À BARTON FINK. À VOTRE GAUCHE
ÇA VA ALLER. AUTRE CHOSE QUE JE DEVRAIS SAVOIR ?

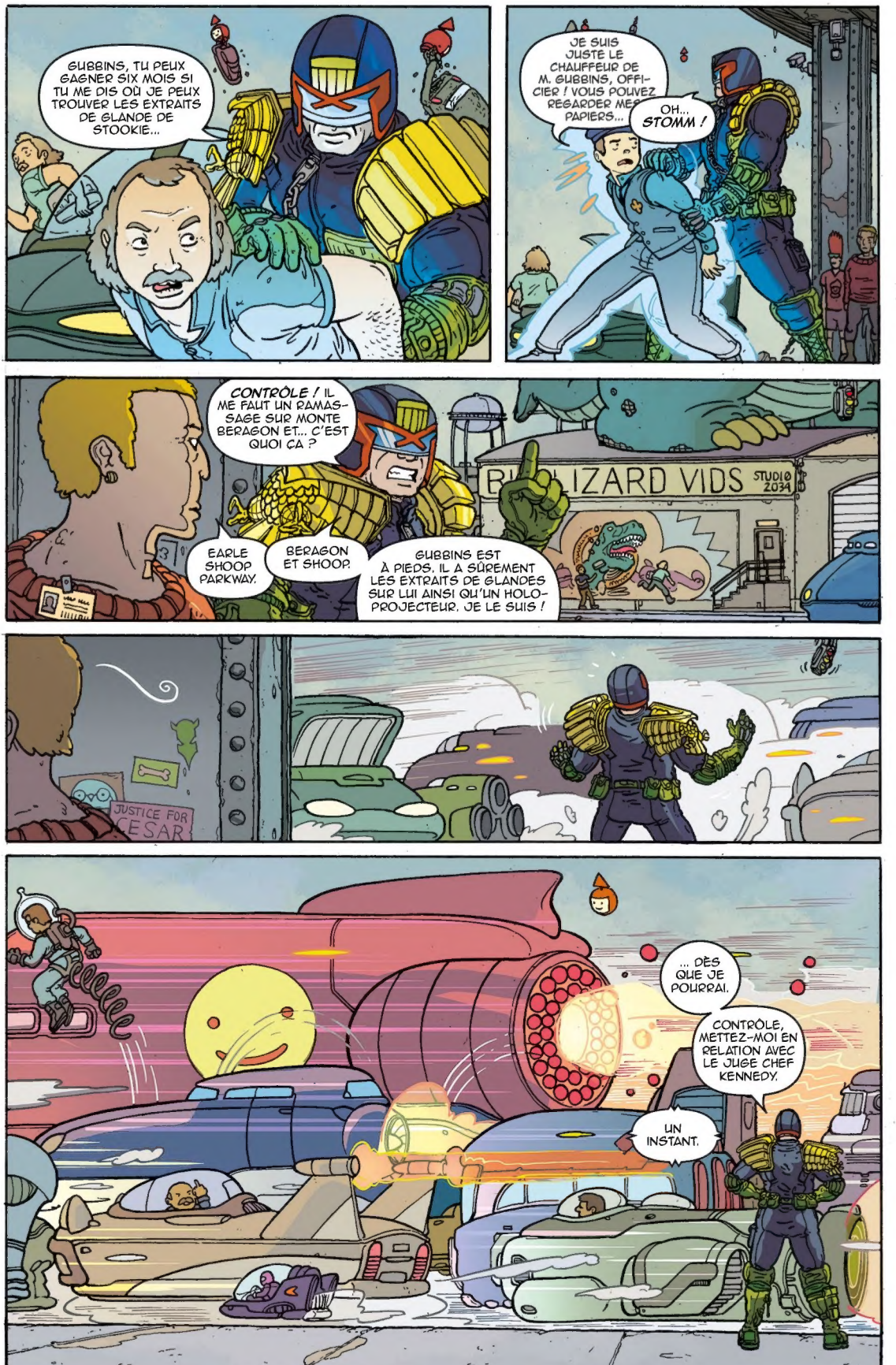
IL N'Y A PAS DE CAMÉRAS DE SURVEILLANCE SUR FINK, PROBLÈMES CONTRACTUELS. IL VA FALLOIR FAIRE DES PLANS DE COUPE.
ZIZZY
EEETT IL SEMBLERAIT QUE NOUS SOYONS CONFRONTÉS À UN EMBOUTEILLAGE SUR LA 3035.
JE SUIS LÀ POUR FAIRE APPLIQUER LA LOI, PAS POUR PASSER À LA TÉLÉ.
VOUS L'AVEZ DIT VOUS-MÊME, DREDD...

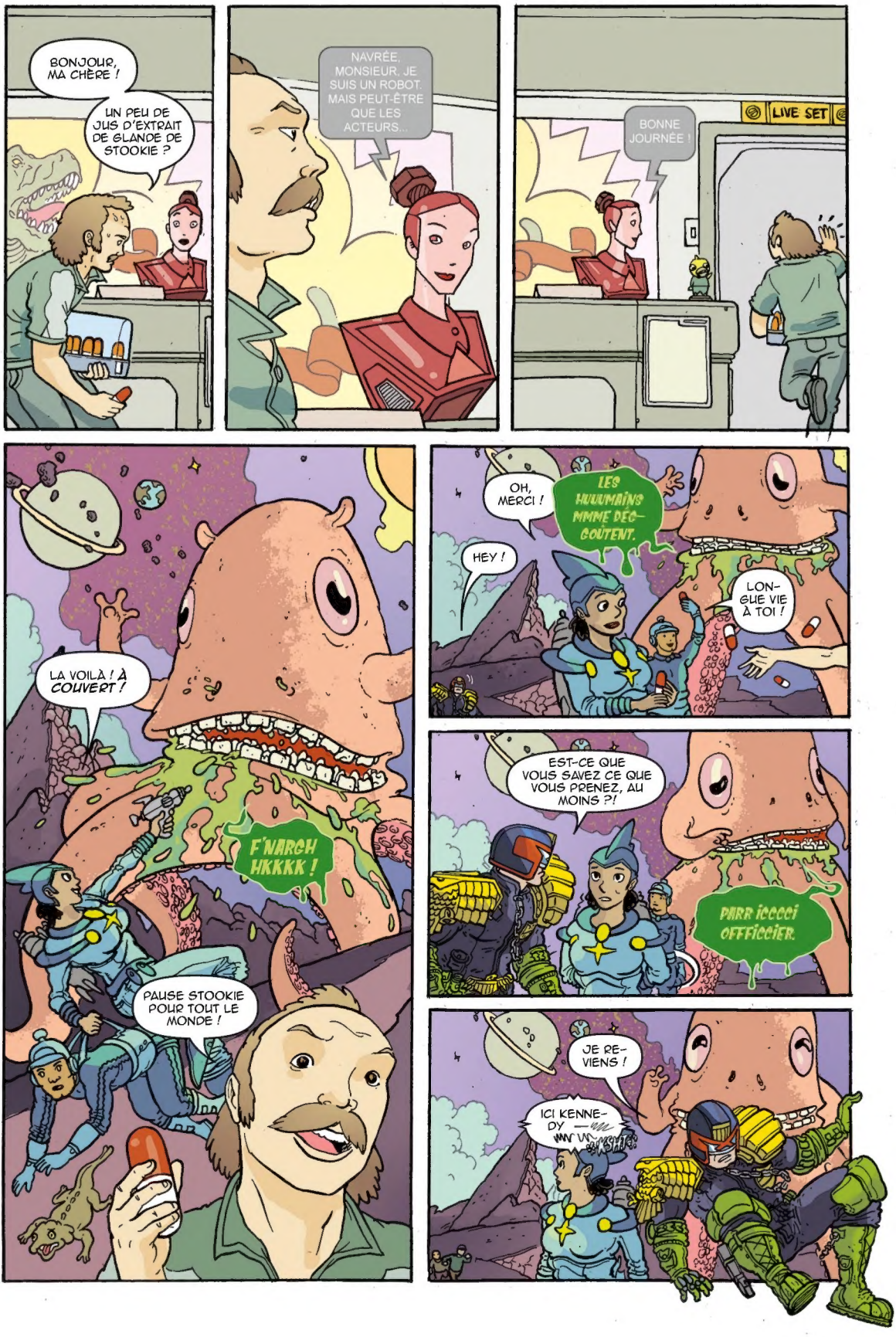
TRY
COKEY CANDY
DRUGS
SHIA BUFF STUDIOS
MBAYVILLE2
TACO DEL MARS
Beautiful
MEZ
OVER 1000 COMMUNITIES!
112046
THE KARL URBAN RENEWAL
DOME ZONE
FAST & EAS
EUTHANASIUM
FEELING RAGEY?
DR. DOUGLAS CAN KEEP YOU FROM FALLING DOWN!
1800-D-FENS-1
DOG-VULTURE WHISPERER
TONIGHT @ 9
ORDER ON-DA-GO!
DON'T BE A DUNCE! EAT A—
MUNCE
HANKS & WILLIAMS
ATTORNEYS @ LAW
SNUBBED AT THE OSCARS?
WE WILL FIGHT 4 U
GIVE A HOOT DONT POLLUTE
BTWN 2pm-3pm
STALLONE MEGWAY 3
HOW DO YOU FEEL TODAY?
107°
REMEMBER!= MEGWAY MUTANTS WERE PEOPLE TOO!
TARANTINO SHOPLEX 4
ROLAND EMMERICH MEMORIAL 6
BARTIN FINK STUDIOS 2
RAMBO DOME 3
46
VAN HALEN EXPRESSWAY
DRIVE IN SILENCE! THE GOSLING
LRONALAMA
JOIN THE NEW CHURCH OF SCIENTIPICOPALIANS
24 hour
ROBOBOX
Carls Sagan Jr
SUPER BOOBLUBE
ICI, C'EST MEGA-CITY TWO.
ON FAIT LES CHOSES DIFFÉ-REMMENT.
OAKLAND MEMORAIDERS
HOLLY
SIN-N-DOUBT
DEATH VALLEY
THE Orgie
DONOFRIO DREAM PALACES
URSUS Gas
GORILLA GUM
MADE WITH REAL GORILLA!
GET LUCKY @ PYRAMID
LA JACKSON


TOUJOURS LÀ, DREDD ?
AFFIRMATIF.
GUBBINS EST DANS LE VÉHICULE VERT JUSTE DEVANT NOUS.
BLACK DRAMA productions
JE LE VOIS, VÉHICULE ! BAISSE LA VITRE ! BAISSE !
PAS DE PROBLÈME, VIEUX !
PAK PAK PAK
PAF PAF PAF PAF
PUTAIN DE DROKK DE "BALLES AMICALES" !
VÉHICULE ! ON A QUOI COMME PROTECTION ?
MERCI DE DEMANDER ! JE VAIS VÉRIFIER ÇA DE SUITE !


LE LAWCRUISER MARK 3 EST COMPOSÉ D'UN COCON DE PROTECTION BREVETÉ AVEC UNE RÉSIS-TANCE AUX DO
ET LES AMORTIS-SEURS ?
DREDD !
MAP O ITCH
JUSTE POUR INFO, GUBBINS EST DÉJÀ SUR MONTE BERAGON ! S'IL ARRIVE À...
MEC ! LE LAWCRUISER MARK 3 A UN SYSTÈME D'AMORTISSEURS QUI RELÈVE DU MIRA FABRIQUÉ PAR INGÉNIEURS D
OK ! VÉHICULE ! COMMANDES MANUELLES !
ÇA ROULE, VIEUX ! SI TU AS BESOIN DE QUO
KLIK
VVRRRR
KR

WHAAAM
CLOONEYS
JAMES BROWNOTRON
HE'S A SEX MACHINE!
@ ARIES THEATRE!
PAS MAL.
SKREEEEEE
SORS DE LA VOITURE, VERMINE.
STUDIO 2034


GUBBINS, TU PEUX GAGNER SIX MOIS SI TU ME DIS OÙ JE PEUX TROUVER LES EXTRAITS DE GLANDE DE STOOKIE...
JE SUIS JUSTE LE CHAUFFEUR DE M. GUBBINS, OFFICIER ! VOUS POUVEZ REGARDER MES PAPIERS...
OH... STOMM !
CONTRÔLE ! IL ME FAUT UN RAMASSAGE SUR MONTE BERAGON ET... C'EST QUOI ÇA ?
BLIZARD VIDS
STUDIO 2034
EARLE SHOOP PARKWAY.
BERAGON ET SHOOP.
GUBBINS EST À PIEDS. IL A SÛREMENT LES EXTRAITS DE GLANDES SUR LUI AINSI QU'UN HOLO-PROJECTEUR. JE LE SUIS !
JUSTICE FOR CESAR
... DÈS QUE JE POURRAI.
CONTRÔLE, METTEZ-MOI EN RELATION AVEC LE JUGE CHEF KENNEDY.
UN INSTANT.

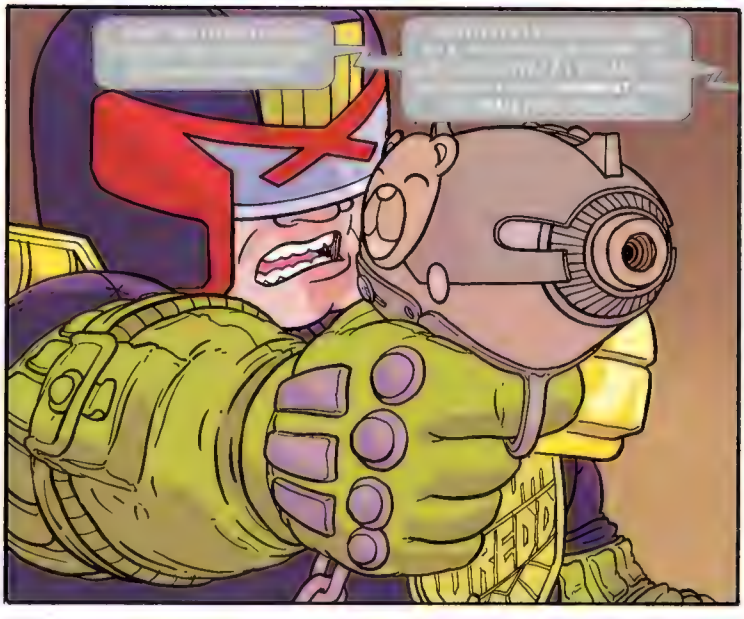

BONJOUR, MA CHÈRE !
UN PEU DE JUS D'EXTRAIT DE GLANDE DE STOOKIE ?
NAVRÉE, MONSIEUR. JE SUIS UN ROBOT. MAIS PEUT-ÊTRE QUE LES ACTEURS...
LIVE SET
BONNE JOURNÉE !
LA VOILÀ ! À COUVERT !
F'NARGH HKKKK !
PAUSE STOOKIE POUR TOUT LE MONDE !
OH, MERCI !
LES HUUUMAINS MMME DÉGOÛTENT.
HEY !
LONGUE VIE À TOI !
EST-CE QUE VOUS SAVEZ CE QUE VOUS PRENEZ, AU MOINS ?!
PARR iccccci OFFFICCIER.
JE REVIENS !
ICI KENNEDY —
SHHT!

JE NE VOUS RECOIS PAS TRÈS BIEN CHEF JUGE.
LE SIGNAL EST POSSESSION
RAPPELEZ-MOI.
OH, EUSTACHE, SI LES COMMUNISTES BOMBARDENT PEARL HARBOR, JE VAIS DEVOIR VENDRE LA FERME DE MON PÈRE !
STOOKIE ?
AVEC PLAISIR !
COUPEZ !
ÉCOUTE, BUSTER, TU DOIS AVOIR L'AIR SURPRIS PAR LA NOUVELLE, BON SANG !
STOOKIE ?

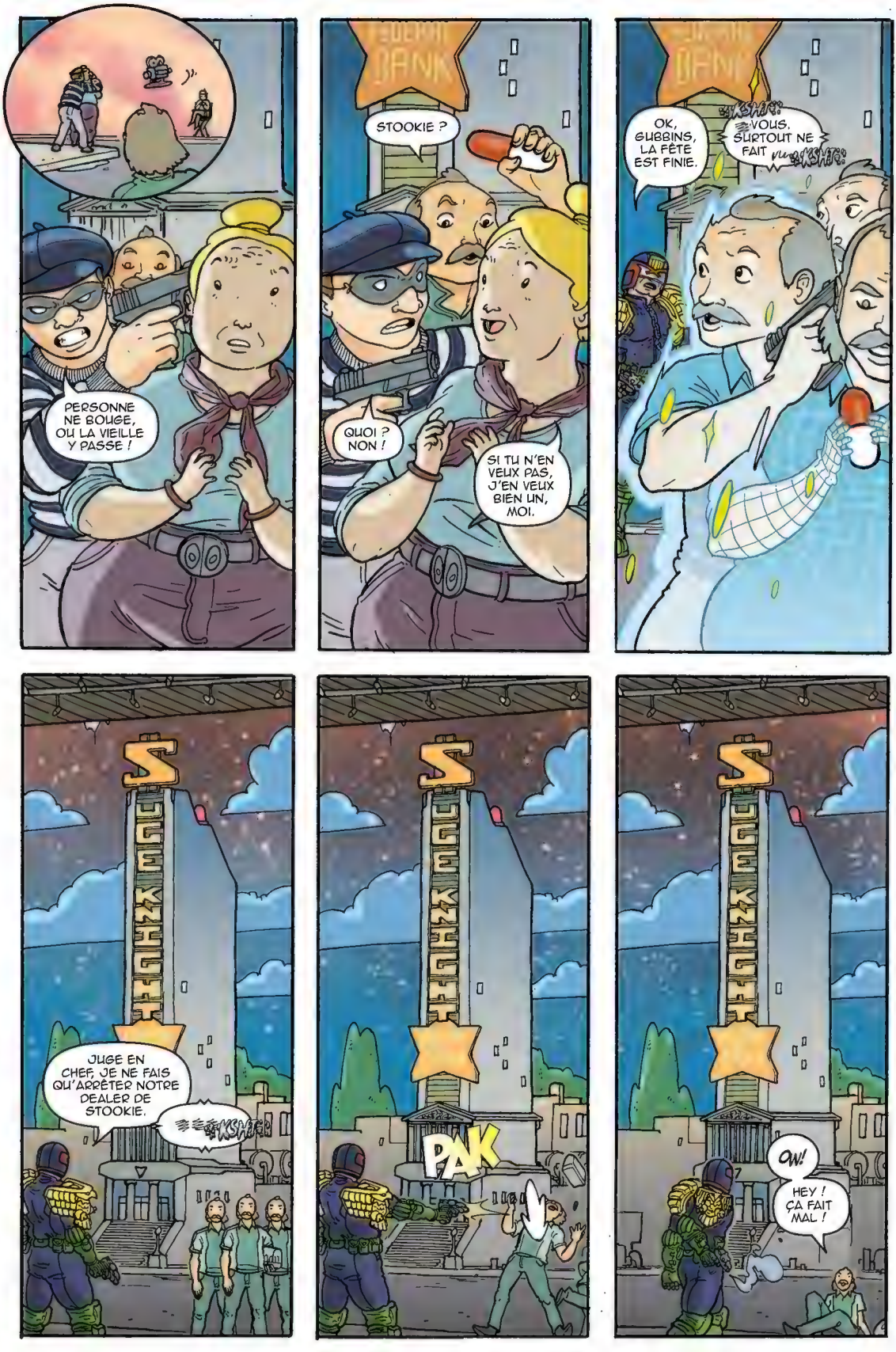
LE GARS QUI VIENT DE PASSER À L'INSTANT...
IL EST PARTI OÙ ?

CODE JURIDIQUE DE PRIORITÉ 38MCY44. OÙ EST LE SUSPECT ?

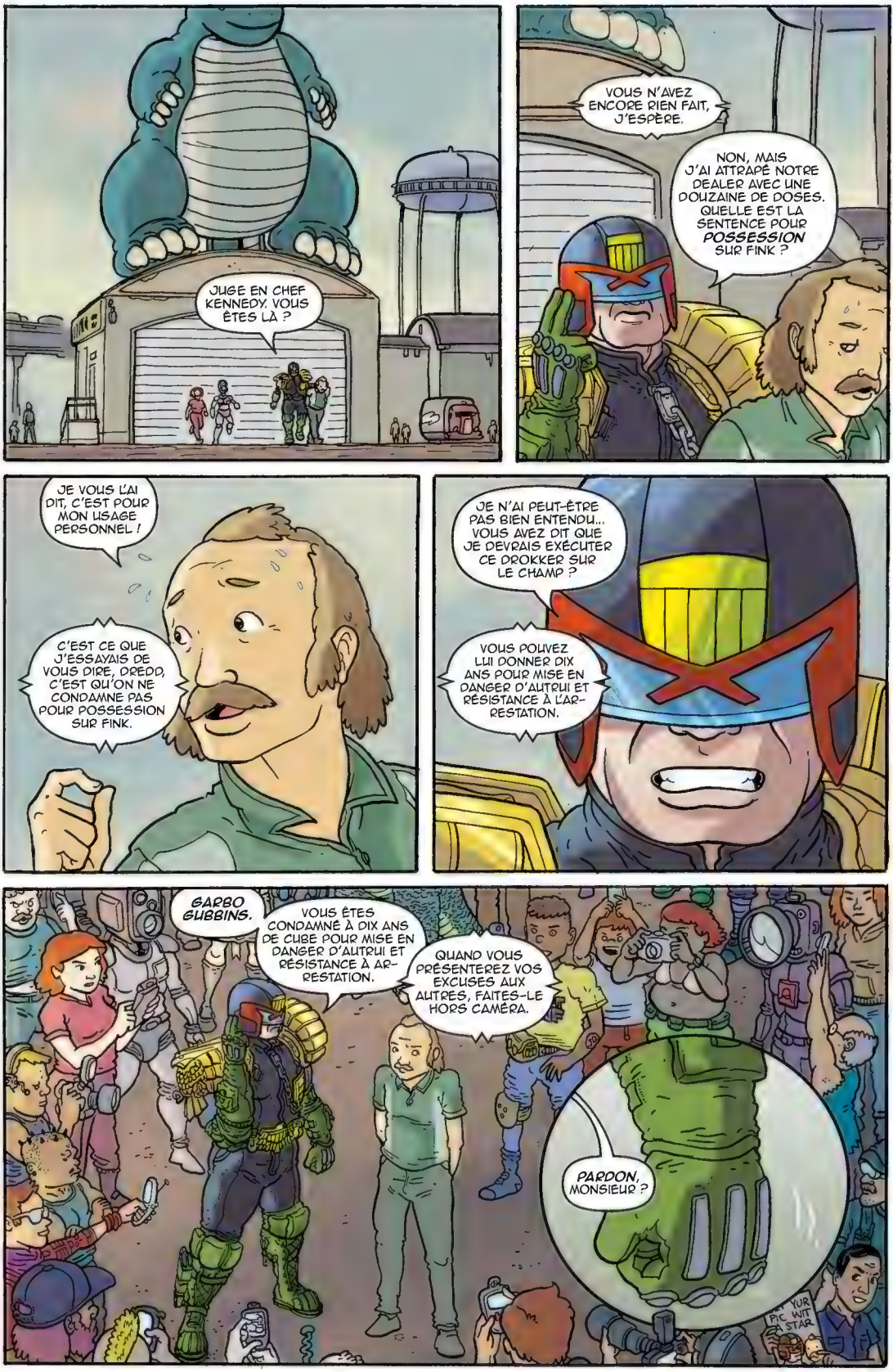
ON PASSE À L'ACTION.



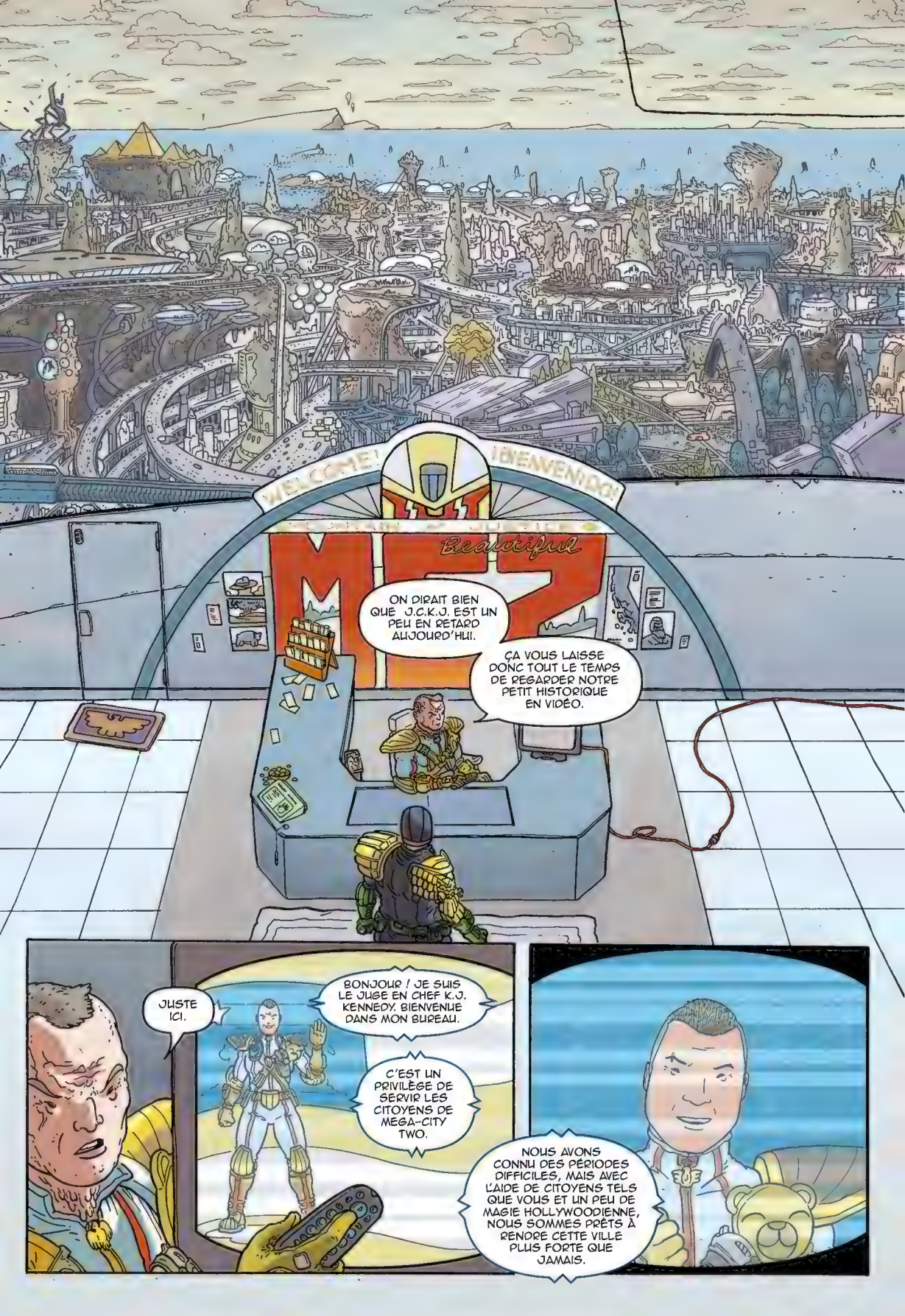
DITES QUELQU
SIDEWORKS

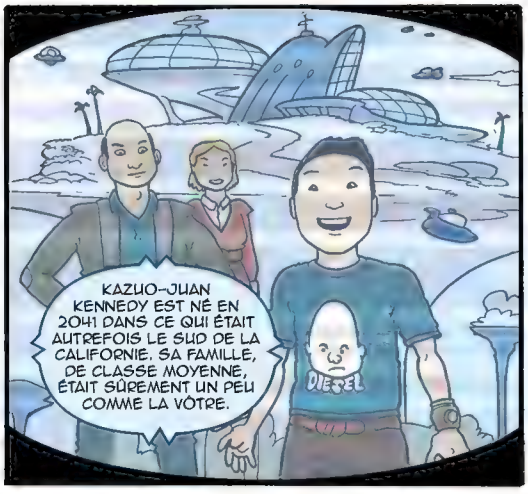

PERSONNE NE BOUGE, OU LA VIEILLE Y PASSE !
STOOKIE ?
QUOI ? NON !
SI TU N'EN VEUX PAS, J'EN VEUX BIEN UN, MOI.
OK, GUBBINS, LA FÊTE EST FINIE.
VOUS, SURTOUT NE FAIT
JUGE EN CHEF, JE NE FAIS QU'ARRÊTER NOTRE DEALER DE STOOKIE.
PAK
OW!
HEY ! ÇA FAIT MAL !

ÇA FERAIT BIEN PLUS MAL QUE ÇA À MEGA-CITY ONE. OÙ EST LE PROJECTEUR ?
OREILLE... GAUCHE...
OW !
CLICK
DREDD !
ON PEUT REFAIRE UNE PRISE ?
NON.
VOUS PENSEZ QUE BOIRE DE L'EXTRAIT DE GLANDE DE STOOKIE VA VOUS FAIRE LES JOUES ROSES ? VOUS SAVEZ QUE LES STOOKIES SONT DES ORGANISMES PROTÉGÉS ?
C'EST POUR MON USAGE PER...
OUAIS ! VOUS AVEZ DÉJÀ PARLÉ À UN STOOKIE ? ILS SONT ADORABLES !
OH, JE SAIS. ET LE FAIT QUE LEUR JUS SE RARÉFIE... STOMM, C'EST TERRIBLE.
ALLEZ, DIRECTION LE CUBE, ON Y VA.

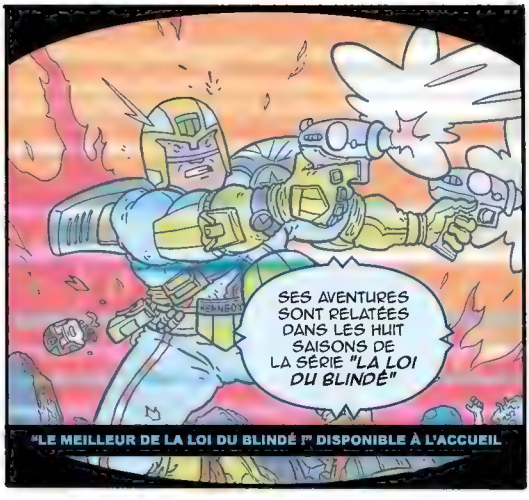

JUGE EN CHEF KENNEDY. VOUS ÊTES LÀ ?
VOUS N'AVEZ ENCORE RIEN FAIT, J'ESPÈRE.
NON, MAIS J'AI ATTRAPÉ NOTRE DEALER AVEC UNE DOUZAINE DE DOSES. QUELLE EST LA SENTENCE POUR *POSSESSION* SUR FINK ?
JE VOUS L'AI DIT, C'EST POUR MON USAGE PERSONNEL !
C'EST CE QUE J'ESSAYAIS DE VOUS DIRE, DREDD, C'EST QU'ON NE CONDAMNE PAS POUR POSSESSION SUR FINK.
JE N'AI PEUT-ÊTRE PAS BIEN ENTENDU... VOUS AVEZ DIT QUE JE DEVRAIS EXÉCUTER CE DROKKER SUR LE CHAMP ?
VOUS POUVEZ LUI DONNER DIX ANS POUR MISE EN DANGER D'AUTRUI ET RÉSISTANCE À L'AR-RESTATION.
GARBO GUBBINS.
VOUS ÊTES CONDAMNÉ À DIX ANS DE CUBE POUR MISE EN DANGER D'AUTRUI ET RÉSISTANCE À AR-RESTATION.
QUAND VOUS PRÉSENTEREZ VOS EXCUSES AUX AUTRES, FAITES-LE HORS CAMÉRA.
PARDON, MONSIEUR ?
YUR PIC WIT STAR

MEGA-CITY ONE, DEUX SEMAINES PLUS TOT.
DE : GRAND CONSEIL DES JUGES, BUREAU DU JUGE EN CHEF, CLARENCE GOODMAN
À : JUGE DREDD
DATE : 26 AVRIL 2094
À PARTIR DU 5 MAI, VOUS ÊTES AFFECTÉ À MEGA-CITY TWO DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'ÉCHANGE JURIDIQUE. VOUS ÊTES DIRECTEMENT RATTACHÉ AU JUGE EN CHEF KENNEDY, QUI S'OCCUPERA DE VOS MISSIONS SI NÉCESSAIRE.
ON NE SAIT PAS JUSQU'OÙ REMONTE LA CONSPIRATION ET SI LES HOMMES DE KENNEDY...
BALLE EX !
BOOM
CHIEF JUDGE GOODMAN
COMPRIS. UN MOMENT, JUGE EN CHEF, JE TERMINE UNE AFFAIRE.
CET ÉCHANGE POURRAIT AUSSI VOUS ÊTRE BÉNÉFIQUE. MAIS SOYEZ FLEXIBLE, "À ROME, FAITES COMME LES ROMAINS", VOUS VOYEZ ?
MOTO, CANON !
VOUS SAVEZ QUE JE FERAIS CE QU'IL FAUT POUR NOTRE CITÉ, MONSIEUR.
BOOM
BIEN SÛR. NE PARLEZ À PERSONNE DE VOTRE RÉELLE MISSION. ET DREDD...
KENNEDY PEUT ÊTRE NOTRE ALLIÉ LE PLUS PRÉCIEUX. ESSAYEZ D'ÊTRE DIPLOMATIQUE, C'EST COMPRIS ?
QUI D'AUTRE VEUT ALLER À RESYK ?


WELCOME!
BIENVENIDO!
Beautiful
MC2
ON DIRAIT BIEN QUE J.C.K.J. EST UN PEU EN RETARD AUJOURD'HUI.
ÇA VOUS LAISSE DONC TOUT LE TEMPS DE REGARDER NOTRE PETIT HISTORIQUE EN VIDÉO.
JUSTE ICI.
BONJOUR ! JE SUIS LE JUGE EN CHEF K.J. KENNEDY. BIENVENUE DANS MON BUREAU.
C'EST UN PRIVILÈGE DE SERVIR LES CITOYENS DE MÉGA-CITY TWO.
NOUS AVONS CONNU DES PÉRIODES DIFFICILES, MAIS AVEC L'AIDE DE CITOYENS TELS QUE VOUS ET UN PEU DE MAGIE HOLLYWOODIENNE, NOUS SOMMES PRÊTS À RENDRE CETTE VILLE PLUS FORTE QUE JAMAIS.

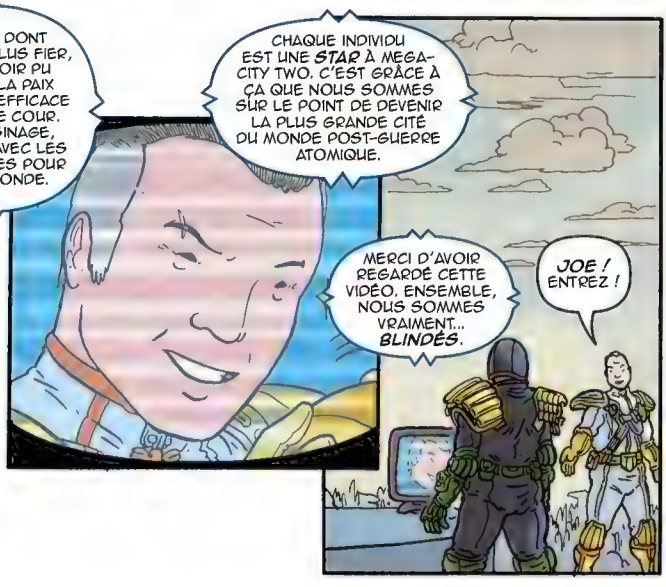

KAZUO-JUAN KENNEDY EST NÉ EN 2041 DANS CE QUI ÉTAIT AUTREFOIS LE SUD DE LA CALIFORNIE. SA FAMILLE, DE CLASSE MOYENNE, ÉTAIT SÛREMENT UN PEU COMME LA VÔTRE.
DIESEL

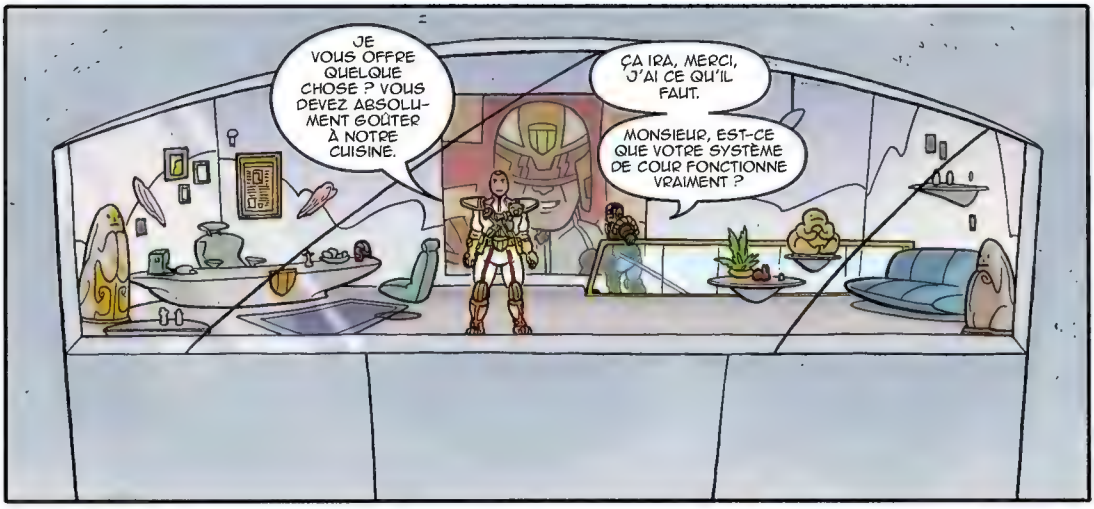
AU DÉBUT DE SA CARRIÈRE, IL EST SORTI INDEMNE DU MASSACRE DE GAP. CETTE PROUESSE LUI A VALU LE SURNOM DE *"BLINDÉ"*.


SES AVENTURES SONT RELATÉES DANS LES HUIT SAISONS DE LA SÉRIE *"LA LOI DU BLINDÉ"*
"LE MEILLEUR DE LA LOI DU BLINDÉ !" DISPONIBLE À L'ACCUEIL

CERTAINS D'ENTRE VOUS SONT SÛREMENT TROP JEUNES POUR S'EN SOUVENIR, MAIS UNE VAGUE DE VIOLENCE INTER-MUNICIPALE AVAIT DÉFERLÉ SUR MEGA-CITY ONE IL Y A DE NOMBREUSES ANNÉES.

LA CHOSE DONT JE SUIS LE PLUS FIER, C'EST D'AVOIR PU MAINTENIR LA PAIX AVEC NOTRE EFFICACE SYSTÈME DE COUR. VOTRE VOISINAGE, VOS LOIS... AVEC LES MÊMES JUGES POUR TOUT LE MONDE.

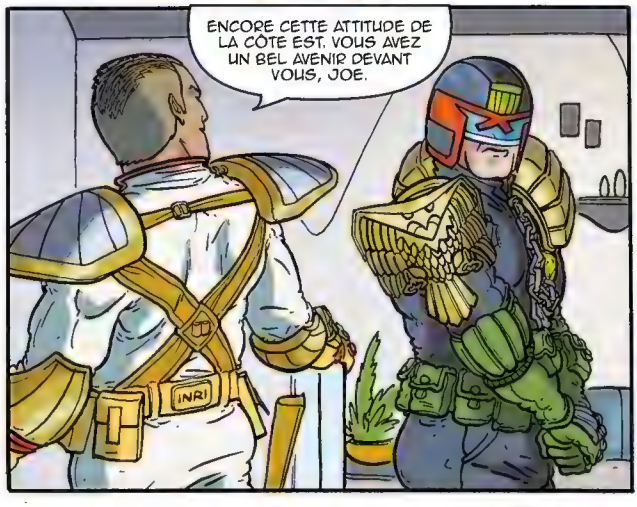

CHAQUE INDIVIDU EST UNE *STAR* À MEGA-CITY TWO. C'EST GRÂCE À ÇA QUE NOUS SOMMES SUR LE POINT DE DEVENIR LA PLUS GRANDE CITÉ DU MONDE POST-GUERRE ATOMIQUE.
MERCI D'AVOIR REGARDÉ CETTE VIDÉO. ENSEMBLE, NOUS SOMMES VRAIMENT... *BLINDÉS*.
JOE ! ENTREZ !


JE VOUS OFFRE QUELQUE CHOSE ? VOUS DEVEZ ABSOLUMENT GOÛTER À NOTRE CUISINE.
ÇA IRA, MERCI, J'AI CE QU'IL FAUT.
MONSIEUR, EST-CE QUE VOTRE SYSTÈME DE COUR FONCTIONNE VRAIMENT ?

LA JUSTICE N'EST PAS UN PRINCIPE, JOE. C'EST UN PRODUIT QUE NOUS DEVONS VENDRE AUX CITOYENS CHAQUE JOUR.
EN RÉÉCRIVANT LA LOI BLOC PAR BLOC ET EN LAISSANT DES ORDURES COMME GUBBINS EN LIBERTÉ ?
EST-CE VRAIMENT EFFICACE DANS LES GUERRES DE BLOCS ?

NOUS NE LES APPELONS PAS DES BLOCS MAIS DES COMMUNAUTÉS.
CETTE CITÉ A TOUJOURS EU UN PROBLÈME D'ARGENT ET IL Y A TOUJOURS UN DEAL À FAIRE. AFFINER NOS LOIS SUR DES BASES LOCALES FAIT PARTIE DU PROCESSUS.

VOTRE ÉQUIPE VOUS ATTEND À LA BASE. JE VAIS VOUS ACCOMPAGNER POUR LES RENCONTRER.
À CE PROPOS, QUELS SONT EXACTEMENT LES LIENS ENTRE DAHLIA PRODUCTIONS ET LE DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE ?


ENCORE CETTE ATTITUDE DE LA CÔTE EST. VOUS AVEZ UN BEL AVENIR DEVANT VOUS, JOE.
INRI

ET J'AI UN PETIT CADEAU POUR VOUS, VUS LES EXPLOITS QUE VOUS AVEZ RÉALISÉS SUR VOTRE LAWCRUISER.

EN 79, LE JUGE EN CHEF DEREN, PAIX À SON ÂME, AVAIT BANNI DES JUGES QUI AVAIENT VENDU DES ENREGISTREMENTS DE MEGA-CITY TWO.
JE NE PEUX PAS LA BLÂMER... SANS ELLE JE SERAIS TOUJOURS EN TRAIN DE PATROUILLER SUR LE TERRAIN.
MAIS VOUS, JOE, VOUS N'ÊTES PAS UN JUGE DE MEGA-CITY TWO. CE PROGRAMME D'ÉCHANGE COÛTE CHER, DONC POURQUOI NE PAS LE RENTABILISER UN PEU ?
AVEC TOUT LE RESPECT QUE JE VOUS DOIS...
SOYEZ GENTIL AVEC CETTE VIEILLE BUGGY, LES TÉLÉSPECTATEURS L'ADORENT.
AH, VOICI NOTRE TEAM DE VAINQUEURS.
CADENA... MORRIS... REYES... ROBO. C'EST UN PLAISIR.
TOUT LE MONDE DANS LE VAN. LE TRAVAIL NOUS ATTEND DANS LES RUES.

CES BÂTARDS D'IRON EAGLE... ILS PENSENT QU'ILS PEUVENT SE BALADER SUR TINTORERA EN IGNORANT NOS LOIS SUR LES CIGARETTES.
TINTORERA
J'AI DIT À TERRE, SALOPARD.
SANTOS NOUS SAUVERA TOUS !
QUATRE MOIS POUR TROUBLES SUR TINTORERA...
HEY, M'SIEUR LE JUGE, LES IMAGES VONT PASSER OÙ ?
IL N'Y A PAS D'ÉCRANS DANS LES CUBES, PUNK !
C'ÉTAIT GÉNIAL ! ON PEUT LA REFAIRE AVEC UN GROS PLAN ?
FAIS UN GROS PLAN DE ÇA : PAS DE RESHOOT ! PAS DE REQUÊTE ! VOUS RESTEZ À L'ÉCART, JE N'AI PAS LE TEMPS POUR DU BABY-SITTING.
C'EST CLAIR ?
HEY, VOUS, LA POLLUEUSE !

CITOYENNE, IL SEMBLERAIT QUE VOUS AYEZ PERDU QUELQUE CHOSE !
OH, MERCI ! VOUS POUVEZ VOUS EN OCCUPER POUR MOI ? VOUS SEREZ GENTIL.
JE SUIS SÛRE QUE VOUS TROUVEREZ ÇA INTÉRESSANT.
DÉTRITUS SUR LA VOIE PUBLIQUE, C'EST TRENTE JOURS. VOUS EN VOULEZ SOIXANTE ?
SAVEZ-VOUS AU MOINS *QUI* JE SUIS ?
BIEN SÛR, PRÉNOM ***DOING***, NOM DE FAMILLE T...
ADOPT A MEGWAY
NEED CASH FAST!? WITNESSED
SNOOZE TUBE 4
EAST
120°
BECOME AN INFORMANT TO

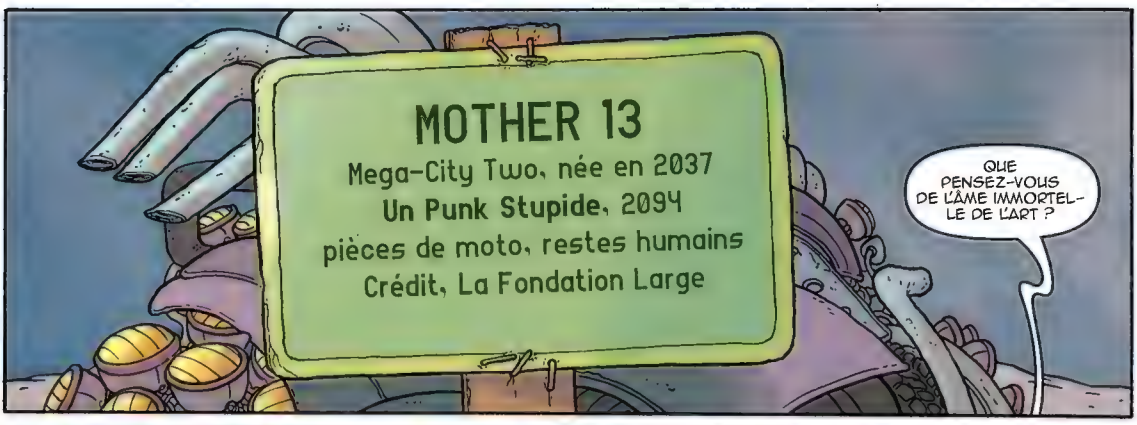
LES AGENTS SOUS COUVERTURE SONT CENSÉS FAIRE PROFIL BAS, HURLEY.
SE FAIRE ARRÊTER LORS D'UNE VIDÉO DE POLICE NE PEUT QUE FAVORISER MA COUVERTURE. JE VOUS EN DOIS UNE.
HEUREUSEMENT QUE NOUS TRAVAILLONS DANS LA MÊME DIVISION, ALORS.
DITES-MOI CE QUE JE PEUX FAIRE POUR VOUS.
JE FAIS CE QUE JE...
BIEN SÛR. ALLEZ-Y, DITES-MOI.
... J'ÉVITE DANS LA MESURE DU POSSIBLE DE RETIRER MON CASQUE. J'AI BESOIN DE VRAIES BALLES, PAS CES STOMM "AMICALES". ET UNE MOTO NE SERAIT PAS DE TROP.
HMM. JE CROIS QUE J'AI CE QU'IL VOUS FAUT.
ON PEUT VIRER LES CAMÉRAS AUSSI ?
NÉGATIF. MAIS VOUS AUREZ UN GROS FLINGUE. ET PLUS BESOIN DE VOUS SOUCIER DES VIEILLES BALLES AMICALES.
VOUS AVEZ UNE PRÉFÉRENCE ?
REST STOP
3 km
STONE COLD
NO TOQUE TABIQUE INTERIOR! PELIGRO!
BLUNDA BREAD

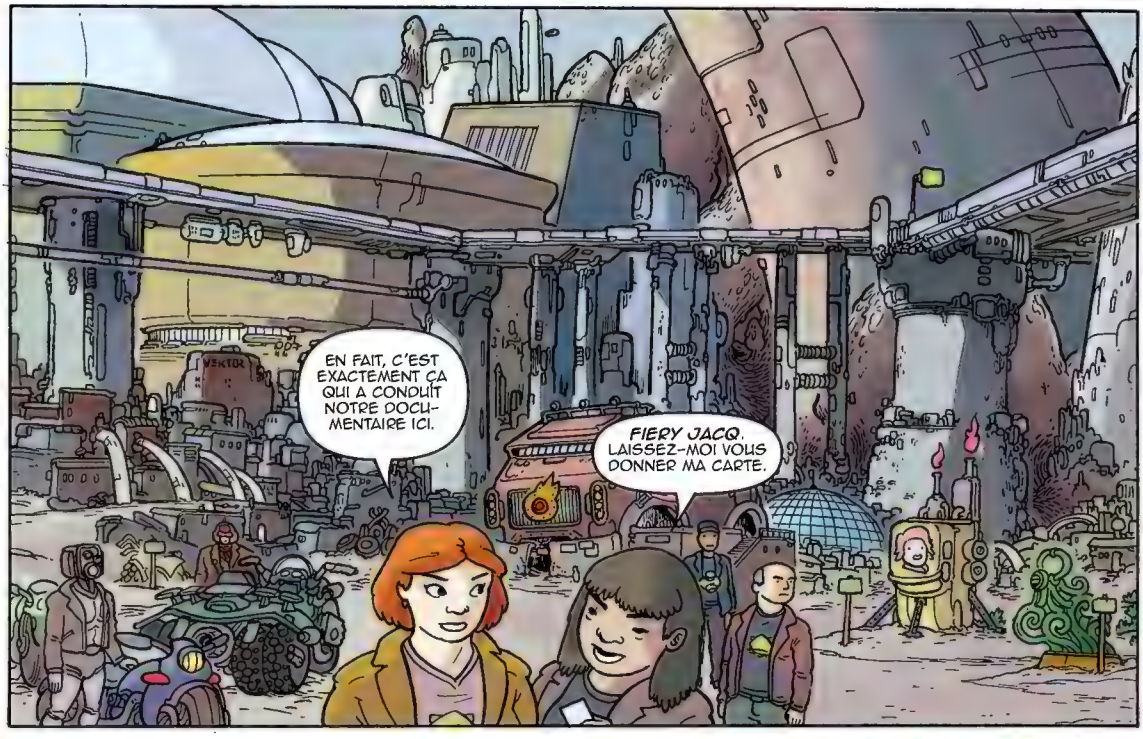
VOUS ÊTES PRÊTE ?
ON VA FAIRE UN TOUR.
OMG

CHAPITRE DEUX
DES RÊVEURS DU RÊVE DORÉ

« Les Angels n'aiment pas qu'on les traite de perdants, mais ils ont appris à vivre avec. 'Oui, je suppose que j'en suis un,' dit l'un. 'Mais vous regardez un perdant qui va faire une sacrée sortie.' »

Hunter S. Thomson,
Hell's Angels : L'étrange et terrible saga des gangs de motars hors-la-loi


MOTHER 13
Mega-City Two, née en 2037
Un Punk Stupide, 2094
pièces de moto, restes humains
Crédit, La Fondation Large
QUE PENSEZ-VOUS DE L'ÂME IMMORTELLE DE L'ART ?


EN FAIT, C'EST EXACTEMENT ÇA QUI A CONDUIT NOTRE DOCUMENTAIRE ICI.
FIERY JACQ. LAISSEZ-MOI VOUS DONNER MA CARTE.

"VOUS AVEZ ÉTÉ AIDÉ PAR LES ENFANTS D'UN DIEU INFÉRIEUR."
ET VOUS ÊTES SÛR QUE ÇA NE LES EMBÊTE PAS DE RÉPARER MA MOTO ?
ELLE N'EST PAS PRÊTE POUR LE BURNING MUSEUM !

ET C'EST QUOI SA SPÉCIALITÉ À LUI ?
IL EST CONCEPTUALISTE, MAIS C'EST VOTRE SPIRITUALITÉ QUI L'INTÉRESSE.
CONTRÔLE, CONNECTEZ-MOI À HURLEY.

ICI HURLEY. VOUS AVEZ FERRÉ UN POISSON, DREDD ?
AFFIRMATIF.
ACAB
JE M'EN DOUTAIS. JOUEZ-LA SCORPIO RISING, IL SUFFIT D'UN SERMON ET D'UNE CLÉ À MOLETTE.
"SOLUTION AMICALE".
PAR CONTRE, JE NE VOIS PAS BEAUCOUP DE BADGES DANS LE COIN.
JE POURRAIS REMPLIR UN CUBE PAR MINUTE, ICI.
VOUS PARLEZ ENCORE COMME UN JUGE.
J'EN SUIS UN.
PAS AUJOURD'HUI, DREDD.
AUJOURD'HUI, VOUS N'ÊTES QU'UN JUGE SOUS COUVERTURE EN MISSION DE RECONNAISSANCE.
LAISSEZ L'ÉQUIPE DE TOURNAGE FAIRE SON BOULOT, ET TOUT IRA TRÈS BIEN.
WITE
RUSH

JOLIES MOTOS.
ELLES SERAIENT MÊME ENCORE MIEUX DANS MON ATELIER.

HEY ! J'ASSURE, NON ?
J'AI VU VOS CAMÉRAS... JE VAIS ÊTRE DANS UNE VIDÉO ?

PEUT-ÊTRE. ON EST DES STUDIOS DHALIA.
ON EST LÀ POUR SUIVRE CE MEC, TU VOIS ?
C'EST GÉNIAL ! BIENVENUE CHEZ NOUS ! ON M'APPELLE MOTHER 13.
ET TOI C'EST QUOI TON P'TIT NOM ?

ON L'APPELLE JUSTE L'HOMME.
IL NE PARLE PAS BEAUCOUP.

EN TERRE MAUDITE, LES GENS NE FONT QUE MURMURER SON NOM.
C'EST UN LOUP SOLITAIRE QUI EST VENU À MEGA-CITY TWO POUR TROUVER UNE MEUTE.

ÇA VA FAIRE UNE SUPER VIDÉO.
ALORS, DIS-MOI, L'HOMME, ES-TU ASSEZ FORT POUR SUIVRE LE CHEMIN DORÉ ?

ON VA VITE LE SAVOIR.

CODE EAGLE 2 ALPHA DELTA 1 3 8

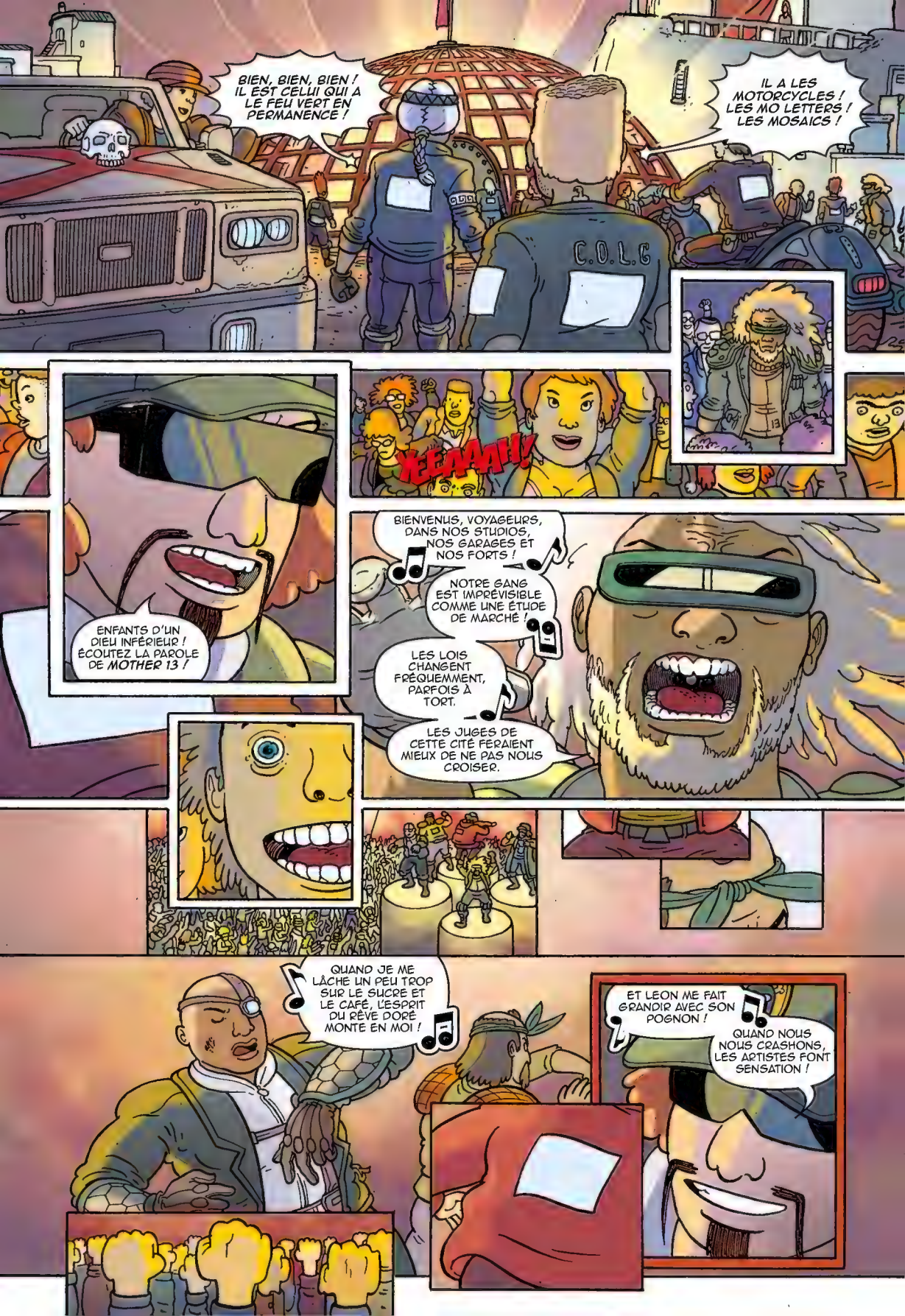
ICI GOODMAN.
MONSIEUR, JE VOUS ENVOIE DES IMAGES DE SUSPECTS POUR IDENTIFICATION. CERTAINS DEVRAIENT DÉJÀ SÛREMENT ÊTRE ENFERMÉS.

JE PEUX DÉJÀ VOUS DIRE QUE LA PREMIÈRE EST JACQUELINE LI. ELLE A FAIT BRÛLER UNE BONNE PARTIE DU SECTEUR 38 L'ANNÉE DERNIÈRE.
JE M'EN DOUTAIS.
TENEZ-MOI AU COURANT.

HMPF.
ACAB

C'EST BON ! COUPEZ !
"COUPEZ" ?
L'HOMME ! TU PEUX LE LÂCHER...
ON A TOUT.

TOUS CEUX QUI VEULENT REJOINDRE LES ENFANTS D'UN DIEU INFÉRIEUR FERAIENT MIEUX DE... *URGE*.. SE DÉPÊCHER.
VOS AMIS AVEC LES CAMÉRAS ONT DIT QUE LES LUMIÈRES ÉTAIENT BONNES.
WHOOO ! SAINT PAUL, DAVID ET SONNY.. OÙ AS-TU APPRIS À TE BATTRE COMME ÇA ?
À L'ACADÉMIE DE LA LOI.
ELLE EST BONNE CELLE-LÀ !
HAW!
"VOTRE COMMUNAUTÉ... *VOS LOIS*".
T'AS PERDU TON PETIT FLINGUE EN PELUCHE ?
RAVI DE TE CONNAÎTRE, VIEUX.
VOUS ÊTES TOUS ATTENDUS À L'INTÉRIEUR !
ON FERAIT MIEUX DE RENTRER DANS LE SANCTUM, LE SHOW VA COMMENCER.
ET VOICI... NOTRE LEADER SPIRITUEL !


BIEN, BIEN, BIEN ! IL EST CELUI QUI A LE FEU VERT EN PERMANENCE !
IL A LES MOTORCYCLES ! LES MO LETTERS ! LES MOSAICS !
C.O.L.G
YEEAAAH!
ENFANTS D'UN DIEU INFÉRIEUR ! ÉCOUTEZ LA PAROLE DE MOTHER 13 !
BIENVENUS, VOYAGEURS, DANS NOS STUDIOS, NOS GARAGES ET NOS FORTS !
NOTRE GANG EST IMPRÉVISIBLE COMME UNE ÉTUDE DE MARCHÉ !
LES LOIS CHANGENT FRÉQUEMMENT, PARFOIS À TORT.
LES JUGES DE CETTE CITÉ FERAIENT MIEUX DE NE PAS NOUS CROISER.
QUAND JE ME LÂCHE UN PEU TROP SUR LE SUCRE ET LE CAFÉ, L'ESPRIT DU RÊVE DORÉ MONTE EN MOI !
ET LEON ME FAIT GRANDIR AVEC SON POGNON !
QUAND NOUS NOUS CRASHONS, LES ARTISTES FONT SENSATION !

CA FAIT DES ANNÉES QU'ON FABRIQUE DES SCULPTURES, GRUD NOUS A RÉVÉLÉ LES SECRETS DE LA CULTURE !
ON EST EN 94 ET LES GALERIES ME PAYENT BIEN !
JE FAIS DE LA THUNE ET JE MANGE À MA FAIM !
13
C'EST LA LOI DU CASH, DU DÉSERT À L'OCÉAN !
SI T'AS PAS DE CRÉDITS, LAISSE FAIRE LES GRANDS !
ENFILE TON GANT SI T'ES DE MON CREW !
MOTHER 13 ROULE POUR MEGA-CITY TWO !
SCORPIO RISIIING SAIT COMMENT...
C.D
FSSSS
WEE WEE WEE WEE WEE WEE WEE WEE WEE WEE WEE WEE
QUE QUELQU'UN COUPE CE FOUTU DROKK !

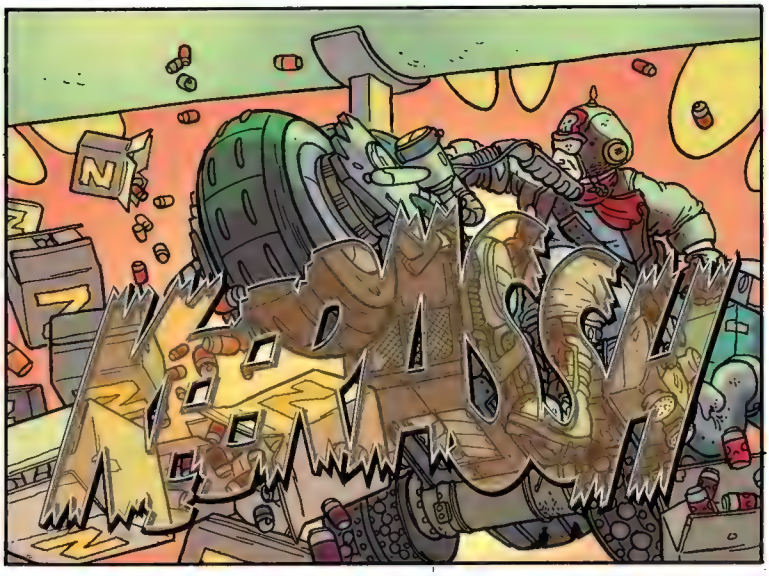
"VOUS AIMEZ NOTRE SENS DE LA MISE EN SCÈNE ? ON ATTEND VOS REMARQUES. BISOUS. LES CANIBAL DYNAMOS."
"PS : VA TE FAIRE DROKKER."
C.D

PSST ! L'HOMME !
MES ENFANTS ! ALLONS-NOUS RESTER ASSIS LÀ, OU ALLONS-NOUS NOUS BATTRE ?
FIGHT!

LES GENS DU COIN FONT D'ABORD DU BRUIT, ENSUITE ILS ONT SOIF ET ENSUITE LES CHAÎNES COMMENCENT À S'AGITER.
IL SERAIT JUDICIEUX DE SAUTER LA PARTIE ***BRUIT*** ET DE S'OCCUPER DIRECTEMENT DE LA PARTIE ***SOIF***.

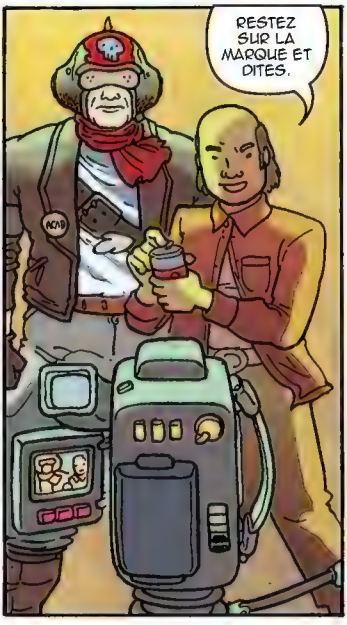
TROUVE TES AMIS AVEC LEURS CAMÉRAS ET ON SE RETROUVE À L'EXTÉRIEUR. ON VA FAIRE UNE PETITE COURSE À ALLEYCAT ROCK.
JE SAIS QUE TU AIMES LES ENTRÉES FRACASSANTES.

C'EST BON POUR VOTRE *MOTARD BADASS DES TERRES MAUDITES* DÈS QU'IL SERA PRÊT, JACQ.
L'HOMME. VOUS N'ALLEZ PAS ÊTRE DÉÇUS.


KRASH

ELLE EST *BONNE* ! FAITES-MOI PENSER À VOUS PAYER.
NE VOUS L'AVAIS-JE PAS DIT ?

VOUS AVEZ MIS DE LA VRAIE ZIZZ LÀ-DEDANS OÙ EST-CE DE LA PUBLICITÉ MENSONGÈRE ?
COMME IL EST ÉCRIT SUR LA CANETTE, "FORMULE SECRÈTE SOUS LICENCE !"


RESTEZ SUR LA MARQUE ET DITES.

APRÈS UNE LONGUE JOURNÉE EN PLEIN COEUR DES TERRES MAUDITES, JE REPRENDS DES FORCES AVEC LE DÉLICIEUX *ZZIZZYPOP !*
"(QUAND AUTORISÉ PAR LA LOI.)"

NON.
OH, JE VOIS... ON PEUT LE FAIRE EN COMÉDIE MUSICALE ! MAESTRO !
GARDEZ VOS SENS AIGUISÉS ! REGARDEZ VOS ENNEMIS TOMBER ! ZZIZZYPOP !
ÇA DILATE LES PUPILLES ! ÇA FAIT PARTIR EN VRILLE ! ZZIZZYPOP ! ZZIZZYPOP ! ZZIZZYPOP !
L'HOMME !

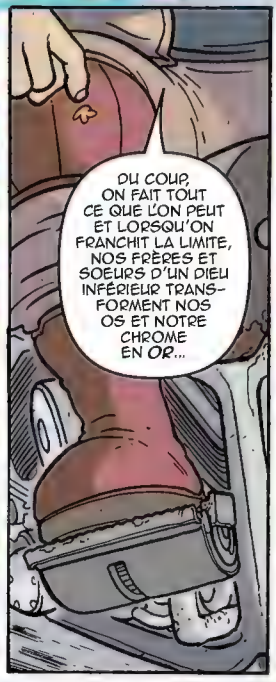
PAS DE PUB.

VOUS LAISSEZ PASSER UNE BELLE OPPORTUNITÉ, VOUS VOUS EN RENDEZ COMPTE ?
"UN PAQUET DE CRÉDITS POUR UN ESPRIT DORÉ."
ON A SIX MOTOS. CHARGEONS-LES.

POOL BOY
ON NE PEUT PAS ACHETER DE ZZIZZYPOP CHEZ NOUS, ON NE PEUT PAS EN BOIRE À ALLEYCAT ROCK. C'EST RIDICULE.
C'EST LA LOI.

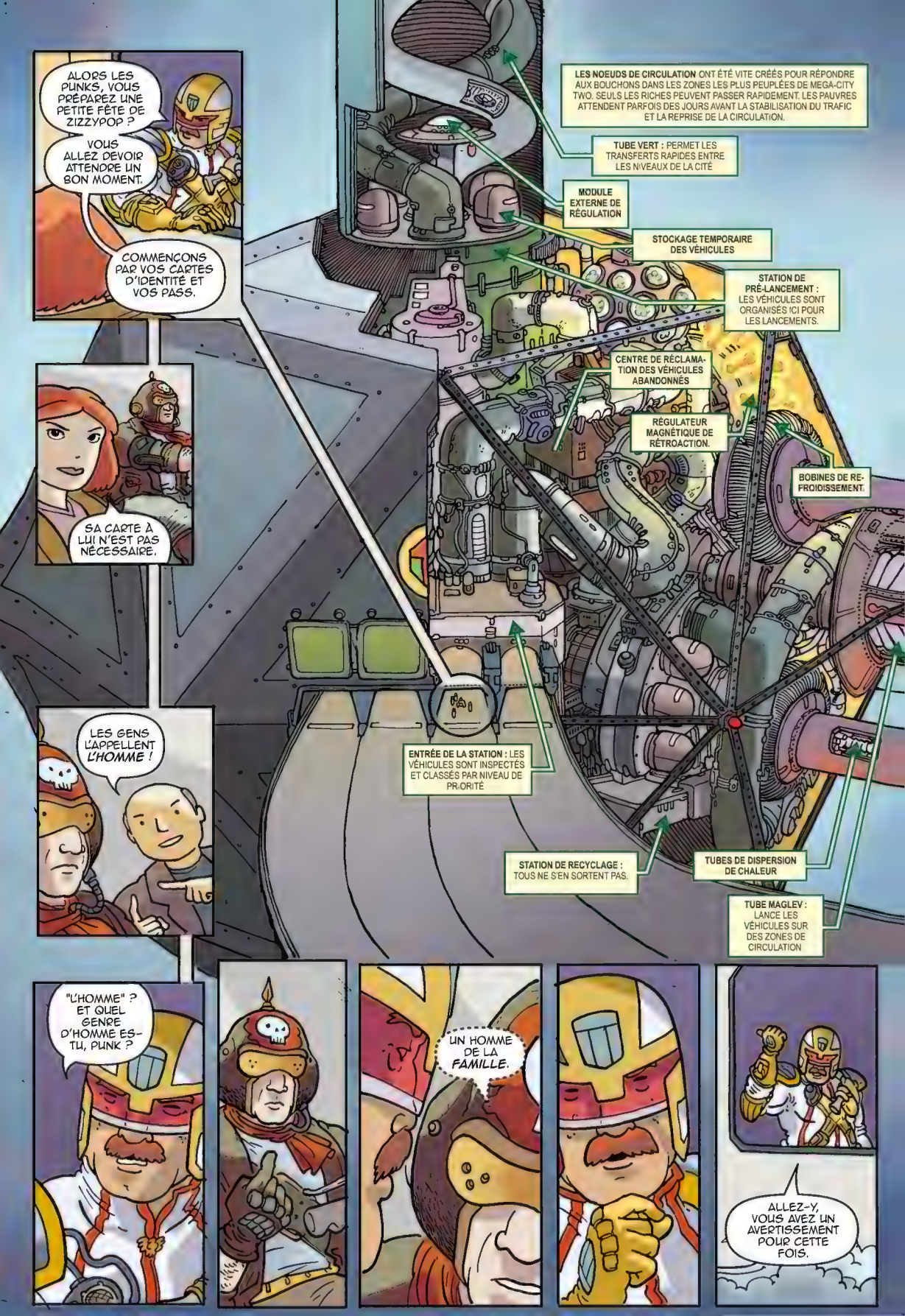
JE N'AI JAMAIS ÉTÉ TRÈS COPAIN AVEC LA LOI. C'EST POUR ÇA QUE MON COUSIN M'A FAIT SORTIR DE MEGA-CITY ONE.
ET PUIS ON A RENCONTRÉ *MOTHER 9*, IL A CHANGÉ MA VIE.

MOTHER 9 ?
TOUT PASSE PAR EUX. LA CHAIR N'EST QUE *TEMPORAIRE*.
CHEATER'S PARADISE
SEUL L'ART PERSISTE APRÈS QUE L'ON SE SOIT CRASHÉ. ET SEUL L'ARGENT RACHÈTE NOTRE SOUFFRANCE.
C'EST ÇA LE *RÊVE DORÉ*.


DU COUP, ON FAIT TOUT CE QUE L'ON PEUT ET LORSQU'ON FRANCHIT LA LIMITE, NOS FRÈRES ET SŒURS D'UN DIEU INFÉRIEUR TRANSFORMENT NOS OS ET NOTRE CHROME EN *OR*...

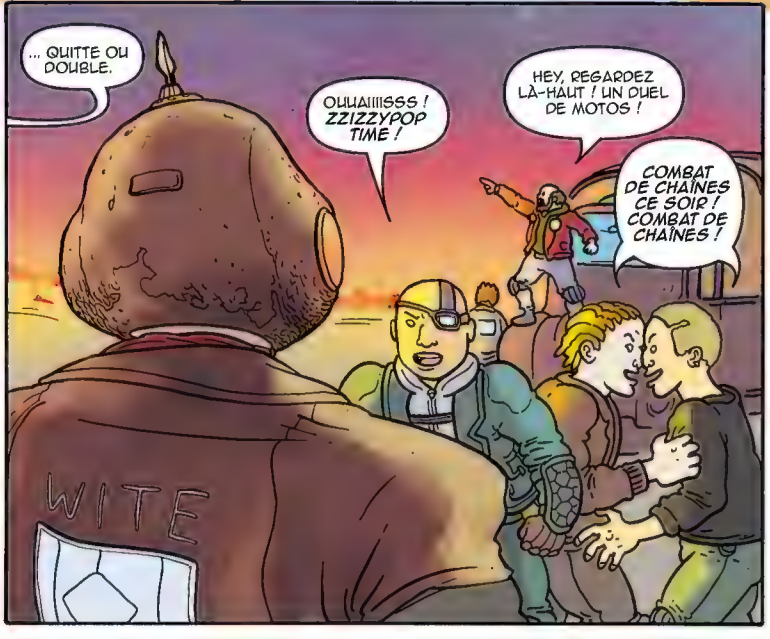
OH, DROKK. UN NŒUD DE CIRCULATION. ÇA VA NOUS PRENDRE DES HEURES.
PRENDS LA RAMPE DU *NIVEAU PLATINIUM*.

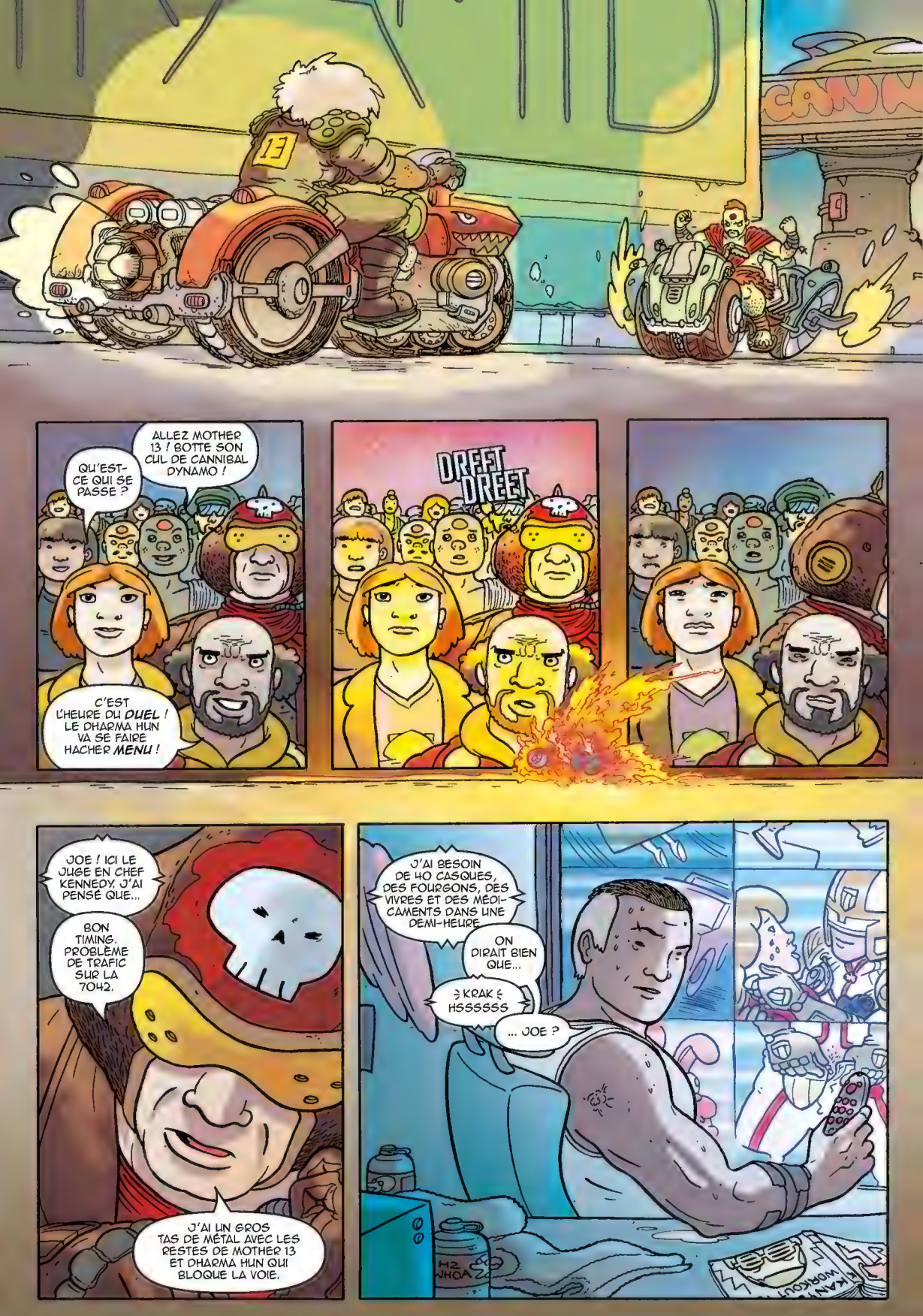
OHIO
TU AS ASSEZ DE CRÉDITS ?
SUIS-MOI.


ALORS LES PUNKS, VOUS PRÉPAREZ UNE PETITE FÊTE DE ZIZZYPOP ?
VOUS ALLEZ DEVOIR ATTENDRE UN BON MOMENT.
COMMENÇONS PAR VOS CARTES D'IDENTITÉ ET VOS PASS.
SA CARTE À LUI N'EST PAS NÉCESSAIRE.
LES GENS L'APPELLENT *L'HOMME* !
"L'HOMME" ? ET QUEL GENRE D'HOMME ES-TU, PUNK ?
UN HOMME DE LA *FAMILLE*.
ALLEZ-Y, VOUS AVEZ UN AVERTISSEMENT POUR CETTE FOIS.
LES NOEUDS DE CIRCULATION ONT ÉTÉ VITE CRÉÉS POUR RÉPONDRE AUX BOUCHONS DANS LES ZONES LES PLUS PEUPLÉES DE MEGA-CITY TWO. SEULS LES RICHES PEUVENT PASSER RAPIDEMENT. LES PAUVRES ATTENDENT PARFOIS DES JOURS AVANT LA STABILISATION DU TRAFIC ET LA REPRISE DE LA CIRCULATION.
TUBE VERT : PERMET LES TRANSFERTS RAPIDES ENTRE LES NIVEAUX DE LA CITÉ
MODULE EXTERNE DE RÉGULATION
STOCKAGE TEMPORAIRE DES VÉHICULES
STATION DE PRÉ-LANCEMENT : LES VÉHICULES SONT ORGANISÉS ICI POUR LES LANCEMENTS.
CENTRE DE RÉCLAMATION DES VÉHICULES ABANDONNÉS
RÉGULATEUR MAGNÉTIQUE DE RÉTROACTION.
BOBINES DE REFROIDISSEMENT.
ENTRÉE DE LA STATION : LES VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET CLASSÉS PAR NIVEAU DE PRIORITÉ
STATION DE RECYCLAGE : TOUS NE S'EN SORTENT PAS.
TUBES DE DISPERSION DE CHALEUR
TUBE MAGLEV : LANCE LES VÉHICULES SUR DES ZONES DE CIRCULATION

BIEN JOUÉ. JE T'EN DOIS UNE.
DISONS QUE J'AI UN FRÈRE DANS LA GRANDE CITÉ ET DISONS QU'IL VEUILLE ENTAMER UNE NOUVELLE VIE À L'OUEST.
QUE DEVRAIS-JE FAIRE POUR QUE ÇA MARCHE ?
MEGABALL
THE BEST* MEAT-LIKE BALL
ACNEE-ZITS
MS-13

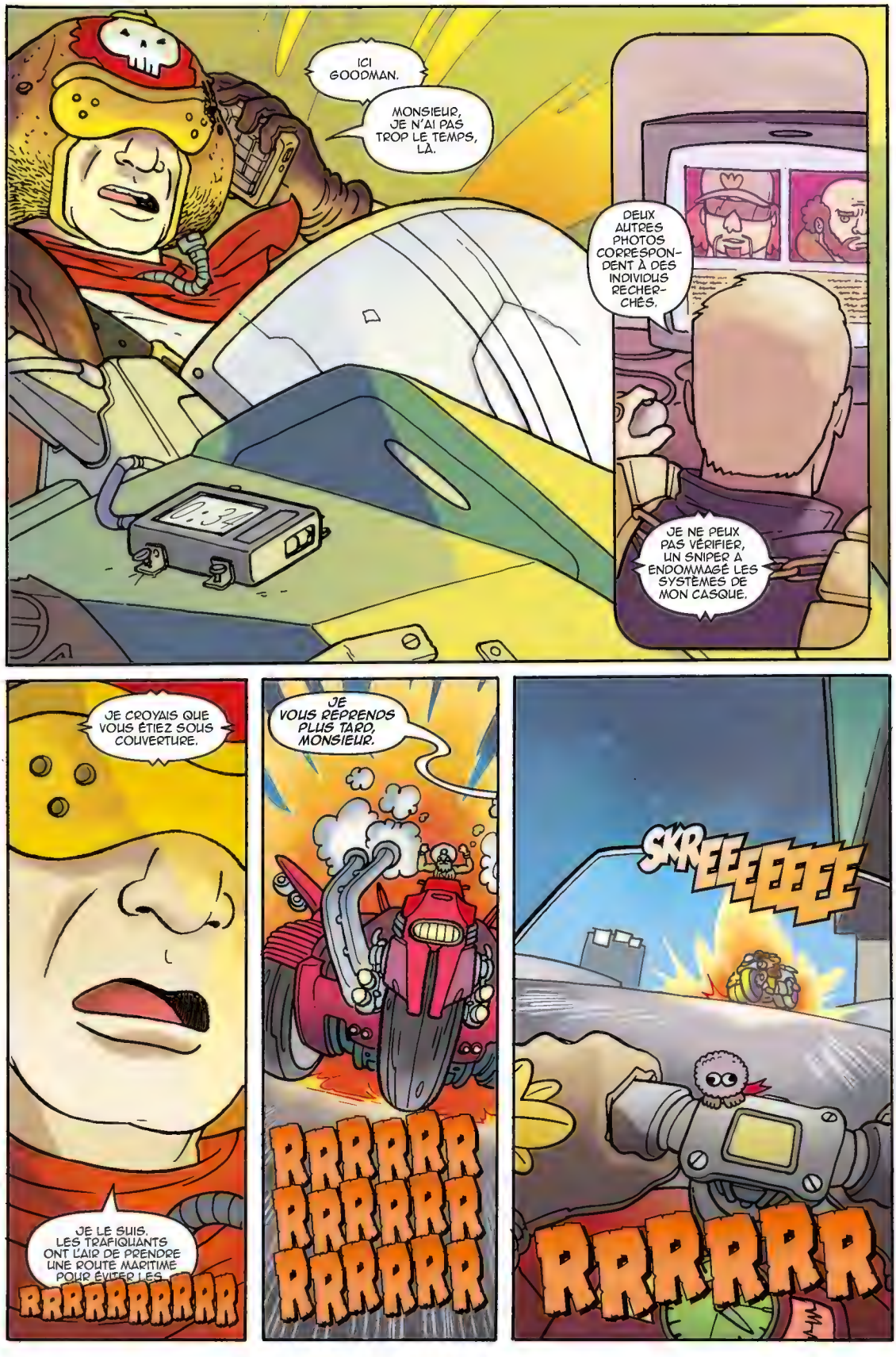
JE N'AI PAS POSÉ TROP DE QUESTIONS, ILS M'ONT FAIT ENTRER PAR UN VIEUX TUNNEL. C'ÉTAIT...

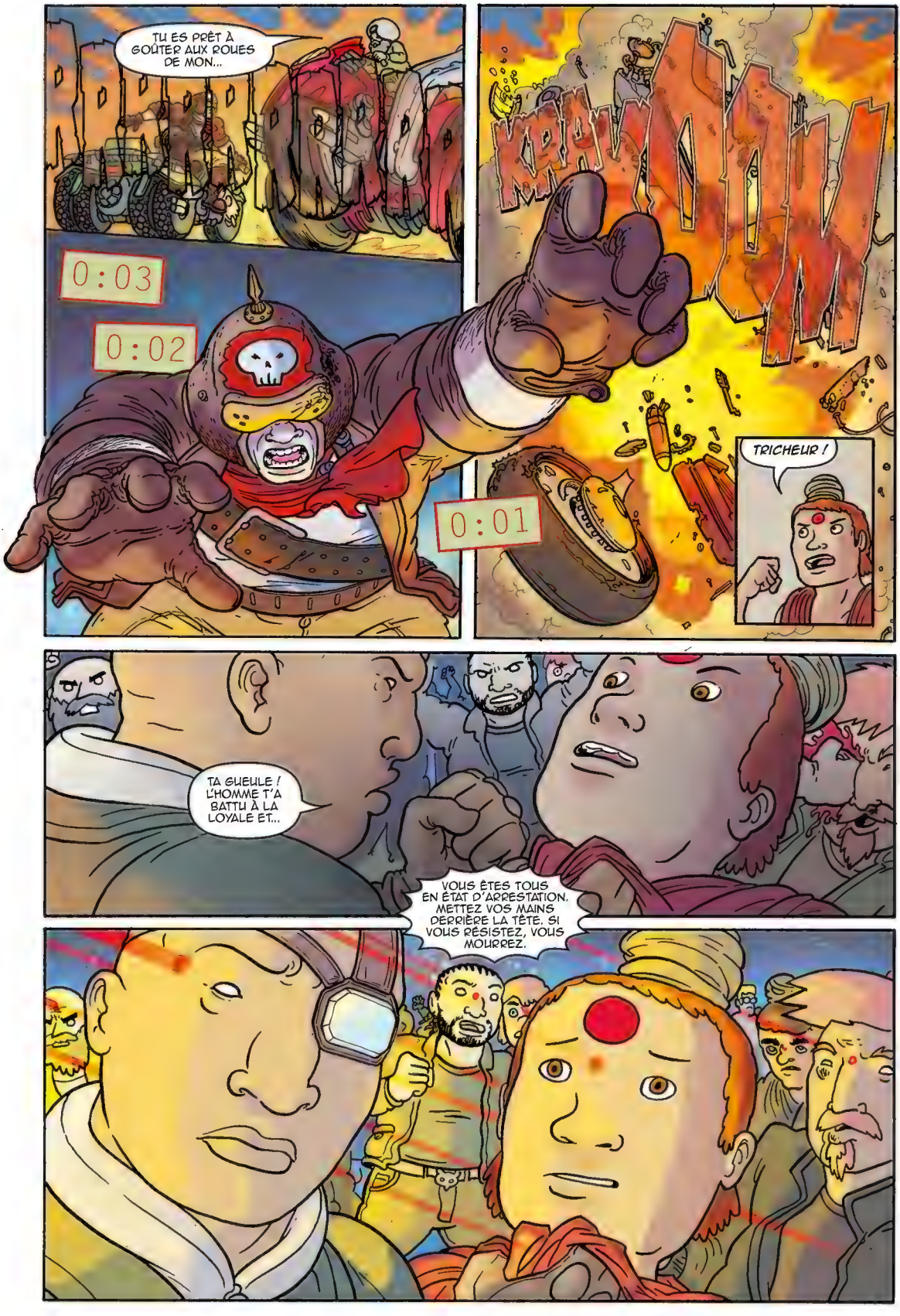

... QUITTE OU DOUBLE.
OUUAIIIISSS ! ZZIZZYPOP TIME !
HEY, REGARDEZ LÀ-HAUT ! UN DUEL DE MOTOS !
COMBAT DE CHAÎNES CE SOIR ! COMBAT DE CHAÎNES !
WITE

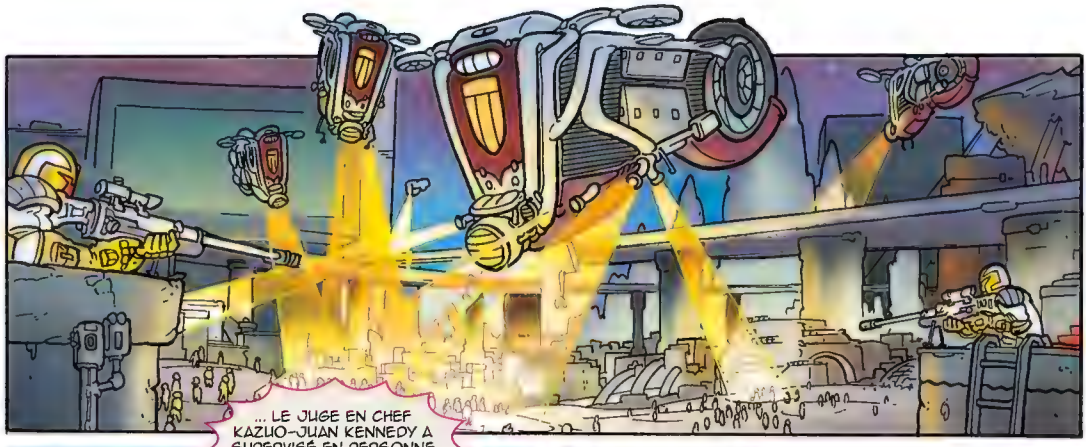

13
9
CANN
QU'EST-CE QUI SE PASSE ?
ALLEZ MOTHER 13 ! BOTTE SON CUL DE CANNIBAL DYNAMO !
C'EST L'HEURE DU *DUEL* ! LE DHARMA HUN VA SE FAIRE HACHER *MENU* !
DREET DREET
JOE ! ICI LE JUGE EN CHEF KENNEDY. J'AI PENSÉ QUE...
BON TIMING. PROBLÈME DE TRAFIC SUR LA 7042.
J'AI UN GROS TAS DE MÉTAL AVEC LES RESTES DE MOTHER 13 ET DHARMA HUN QUI BLOQUE LA VOIE.
J'AI BESOIN DE 40 CASQUES, DES FOURGONS, DES VIVRES ET DES MÉDICAMENTS DANS UNE DEMI-HEURE.
ON DIRAIT BIEN QUE...
KRAK
HSSSSSS
... JOE ?
H2 WHOA
MAN WORKOUT

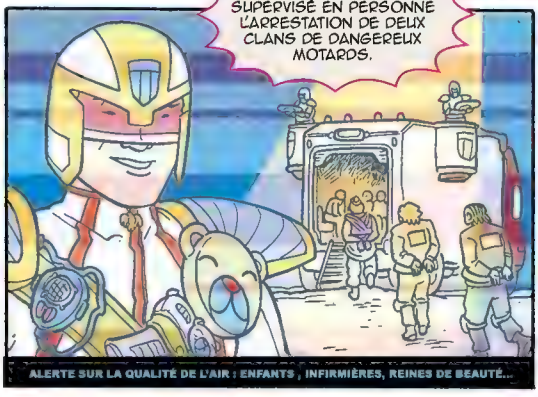
WHOAA ! UN SNIPER DYNAMO !
LAISSEZ-MOI M'OCCUPER DE LUI !
DONNE-MOI CE TRUC.
BL AM
JOLI TIR.
WITE
ACAB
MESDAMES ET MESSIEURS ! JE VOUS PRÉSENTE NOTRE MOTHER 14 !
BIEN.
RÉGLONS TOUT ÇA.

ENFANTS D'UN DIEU INFÉRIEUR : REMETTEZ TOUTES VOS ARMES À REYES DE MON ÉQUIPE DE TOURNAGE. TOUS VOS COUTEAUX, VOS CHAÎNES ET VOS FLINGUES.
ROBO ET MORRIS, ALLEZ VOIR LES CANNIBAL DYNAMO.
DITES-LEURS QU'ILS PEUVENT ÊTRE DANS LA VIDÉO S'ILS DÉPOSENT EUX AUSSI LEURS ARMES.
ILS PEUVENT CHOISIR QUELQU'UN POUR M'AFFRONTER. LE VAINQUEUR REMPORTE TOUT. VOUS POURREZ REGARDER D'ICI.
ET S'ILS REFUSENT ?
ILS NE REFUSERONT PAS. ALLEZ.
FIERY JACQ, VIENS UN PEU PAR LÀ.
VOUS ALLEZ VRAIMENT TOUS LEUR DONNER VOS...
LA FERME.
TU AURAIS QUELQUE CHOSE QUI POURRAIT FAIRE FLAMBER UNE MOTO EN HUIT SECONDES ?
JE M'Y CONNAIS UN PEU EN EXPLOSIF.
BIEN. TROUVE-MOI ÇA.
C'EST UN PEU TÔT POUR TON POT DE DÉPART, 14.

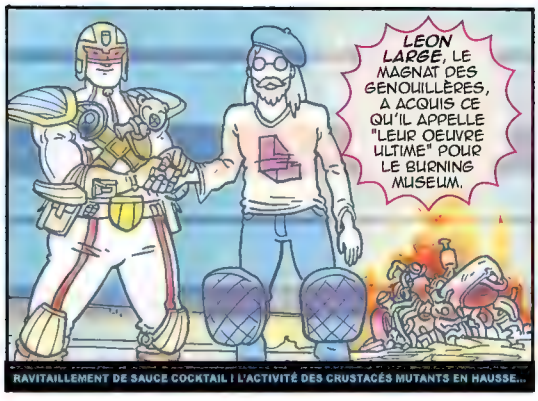

ICI GOODMAN.
MONSIEUR, JE N'AI PAS TROP LE TEMPS, LÀ.
DEUX AUTRES PHOTOS CORRESPONDENT À DES INDIVIDUS RECHERCHÉS.
JE NE PEUX PAS VÉRIFIER, UN SNIPER A ENDOMMAGÉ LES SYSTÈMES DE MON CASQUE.
0:34
JE CROYAIS QUE VOUS ÉTIEZ SOUS COUVERTURE.
JE LE SUIS. LES TRAFIQUANTS ONT L'AIR DE PRENDRE UNE ROUTE MARITIME POUR ÉVITER LES
RRRRRRRRRRR
JE VOUS REPRENDS PLUS TARD, MONSIEUR.
RRRRRR
RRRRRR
RRRRRR
SKREEEEEEEE
RRRRRR


TU ES PRÊT À GOÛTER AUX ROUES DE MON...
0:03
0:02
0:01
KRAK'OOM
TRICHEUR !
TA GUEULE ! L'HOMME T'A BATTU À LA LOYALE ET...
VOUS ÊTES TOUS EN ÉTAT D'ARRESTATION. METTEZ VOS MAINS DERRIÈRE LA TÊTE. SI VOUS RÉSISTEZ, VOUS MOURREZ.

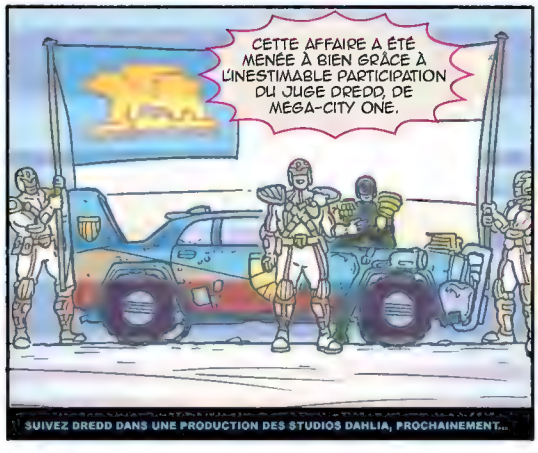



... LE JUGE EN CHEF KAZUO-JUAN KENNEDY A SUPERVISÉ EN PERSONNE L'ARRESTATION DE DEUX CLANS DE DANGEREUX MOTARDS.
ALERTE SUR LA QUALITÉ DE L'AIR : ENFANTS , INFIRMIÈRES, REINES DE BEAUTÉ...

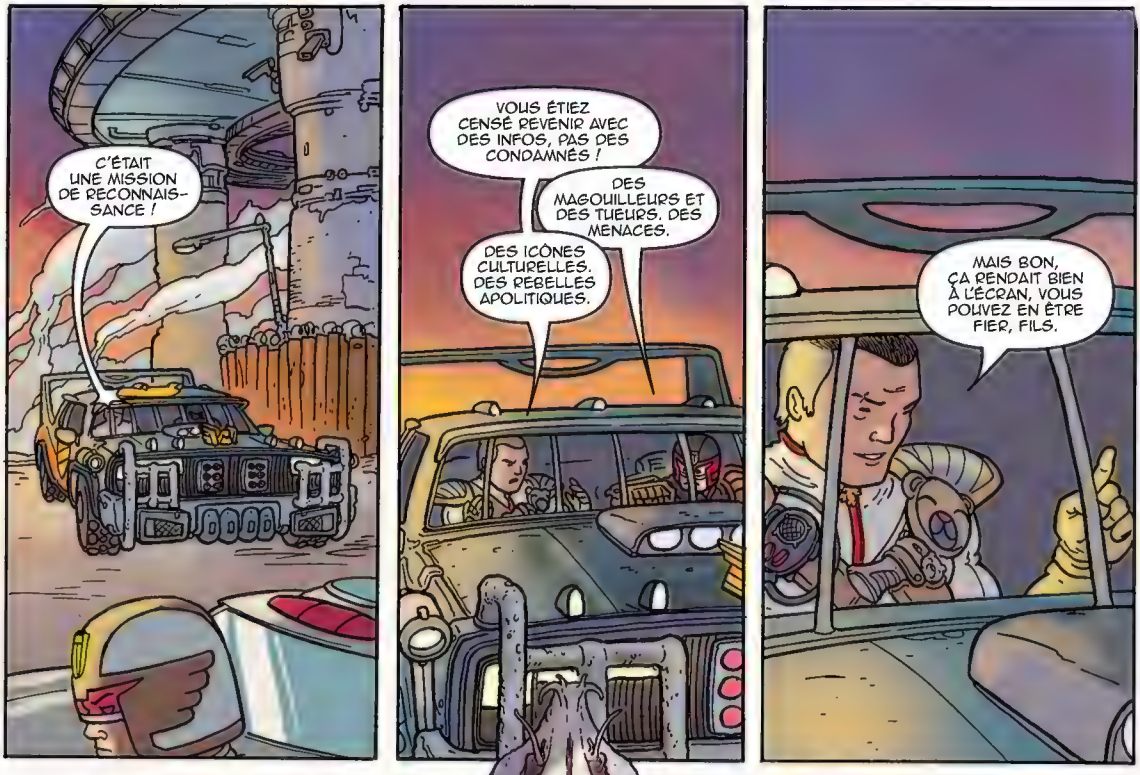
ON DEVRAIT REFAIRE UN PLAN AVEC UNE LUMIÈRE DRAMATIQUE.

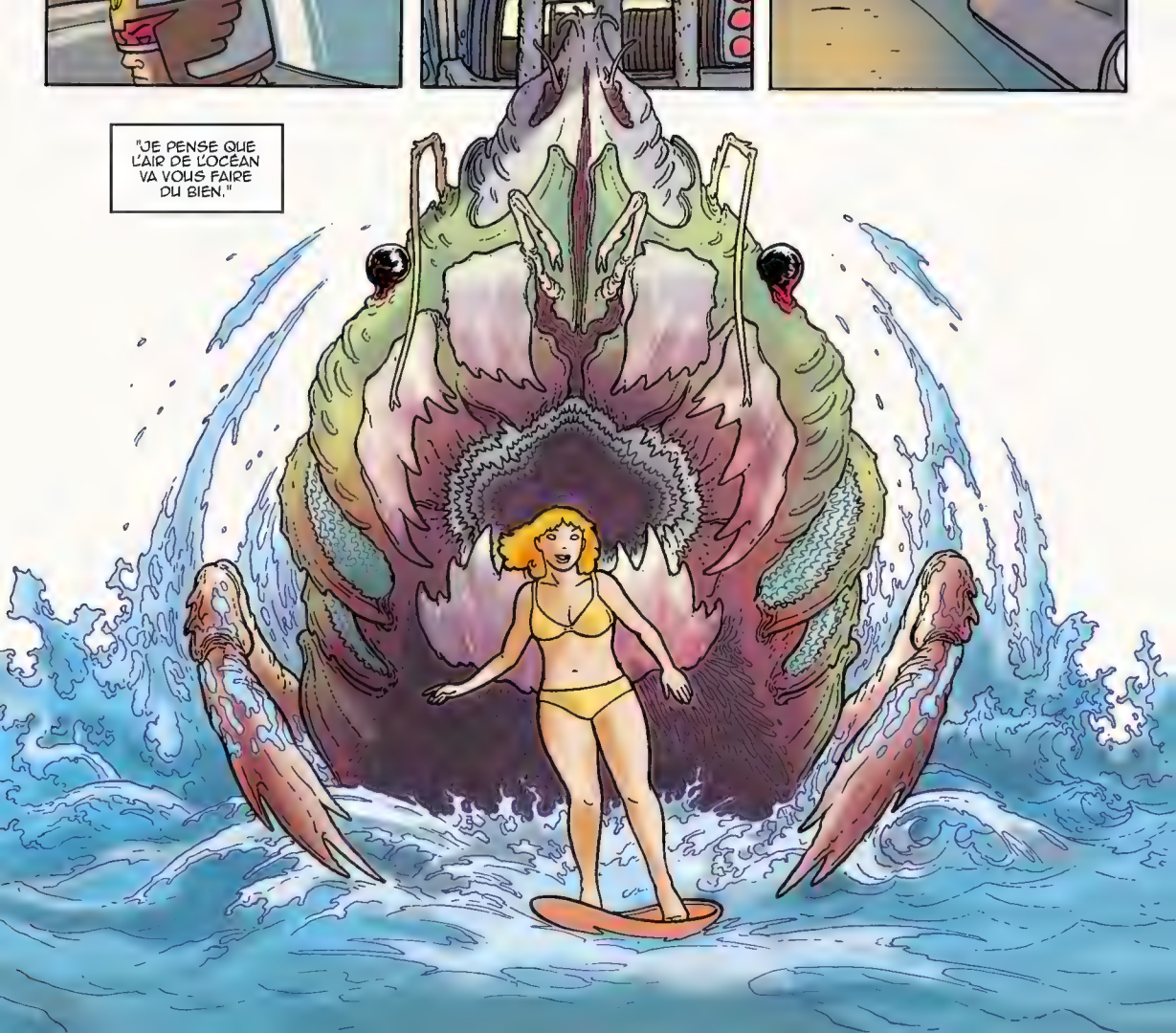

LEON LARGE, LE MAGNAT DES GENOUILLÈRES, A ACQUIS CE QU'IL APPELLE "LEUR OEUVRE ULTIME" POUR LE BURNING MUSEUM.
RAVITAILLEMENT DE SAUCE COCKTAIL ! L'ACTIVITÉ DES CRUSTACÉS MUTANTS EN HAUSSE...

CET ENGIN N'EST PAS À VOUS ! C'EST NOTRE HÉRITAGE SPIRITUEL !
C'EST SUR UNE ROUTE DE LA CITÉ, DONC ÇA APPARTIENT À LA CITÉ.


CETTE AFFAIRE A ÉTÉ MENÉE À BIEN GRÂCE À L'INESTIMABLE PARTICIPATION DU JUGE DREDD, DE MÉGA-CITY ONE.
SUIVEZ DREDD DANS UNE PRODUCTION DES STUDIOS DAHLIA, PROCHAINEMENT...

CELLE-CI A 19 CONDAMNATIONS À MORT EN ATTENTE À L'EST.
CECI DIT, ELLE NOUS A AIDÉ. ON VA LUI DÉCOMPTER SON TEMPS DE COOPÉRATION.

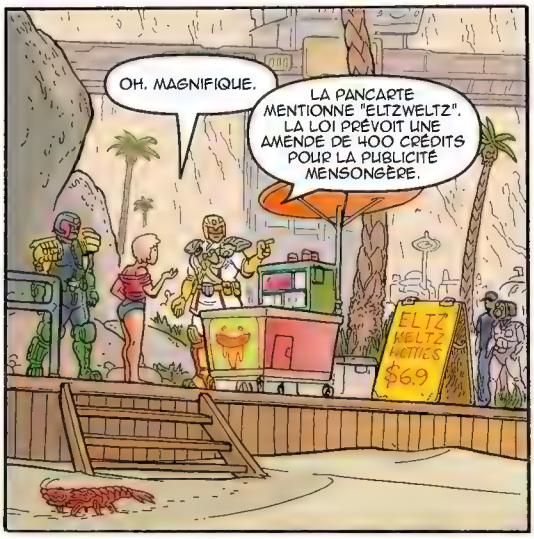

C'ÉTAIT UNE MISSION DE RECONNAIS-SANCE !
VOUS ÉTIEZ CENSÉ REVENIR AVEC DES INFOS, PAS DES CONDAMNÉS !
DES MAGOUILLEURS ET DES TUEURS. DES MENACES.
DES ICÔNES CULTURELLES. DES REBELLES APOLITIQUES.
MAIS BON, ÇA RENDAIT BIEN À L'ÉCRAN, VOUS POUVEZ EN ÊTRE FIER, FILS.


"JE PENSE QUE L'AIR DE L'OCÉAN VA VOUS FAIRE DU BIEN."

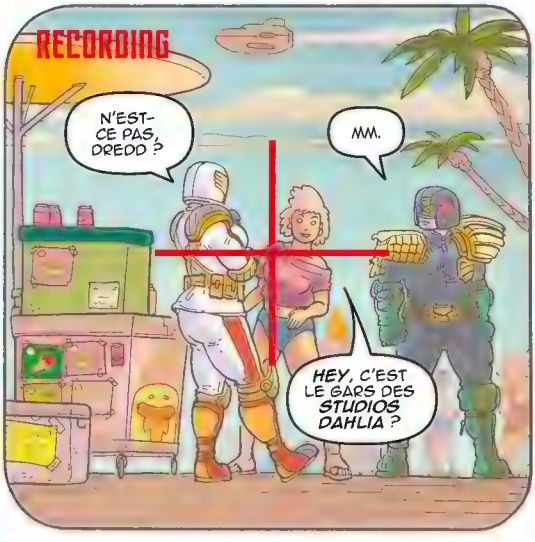
CHAPITRE TROIS
JUSTICE DE PLAGE

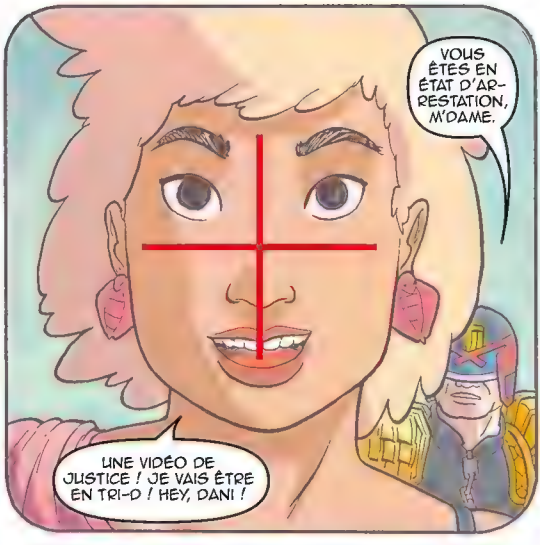
«À l'Ouest, on dit que l'eau coule vers l'argent.»

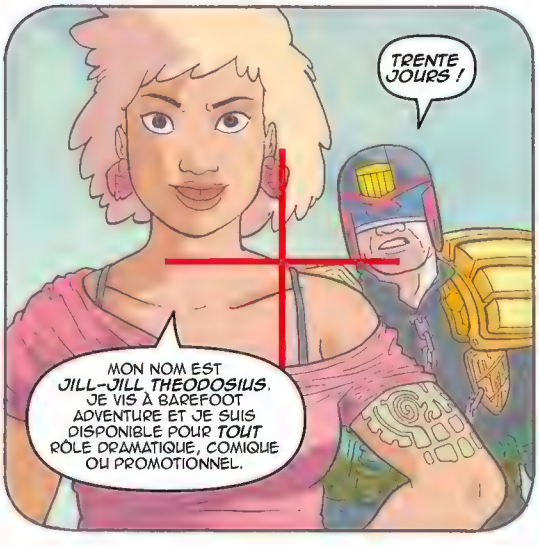
Marc Reisner, Cadillac Desert :
The American West and
Its Disappearing Water

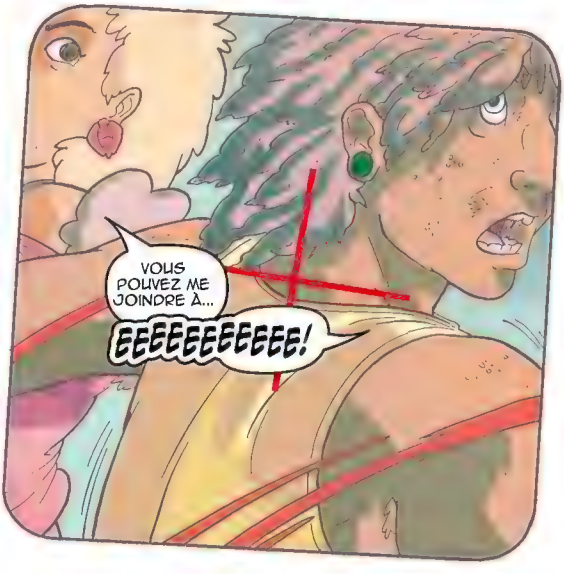

OH. MAGNIFIQUE.
LA PANCARTE MENTIONNE "ELTZWELTZ". LA LOI PRÉVOIT UNE AMENDE DE 400 CRÉDITS POUR LA PUBLICITÉ MENSONGÈRE.
ELTZ WELTZ HOTTIES $6.9

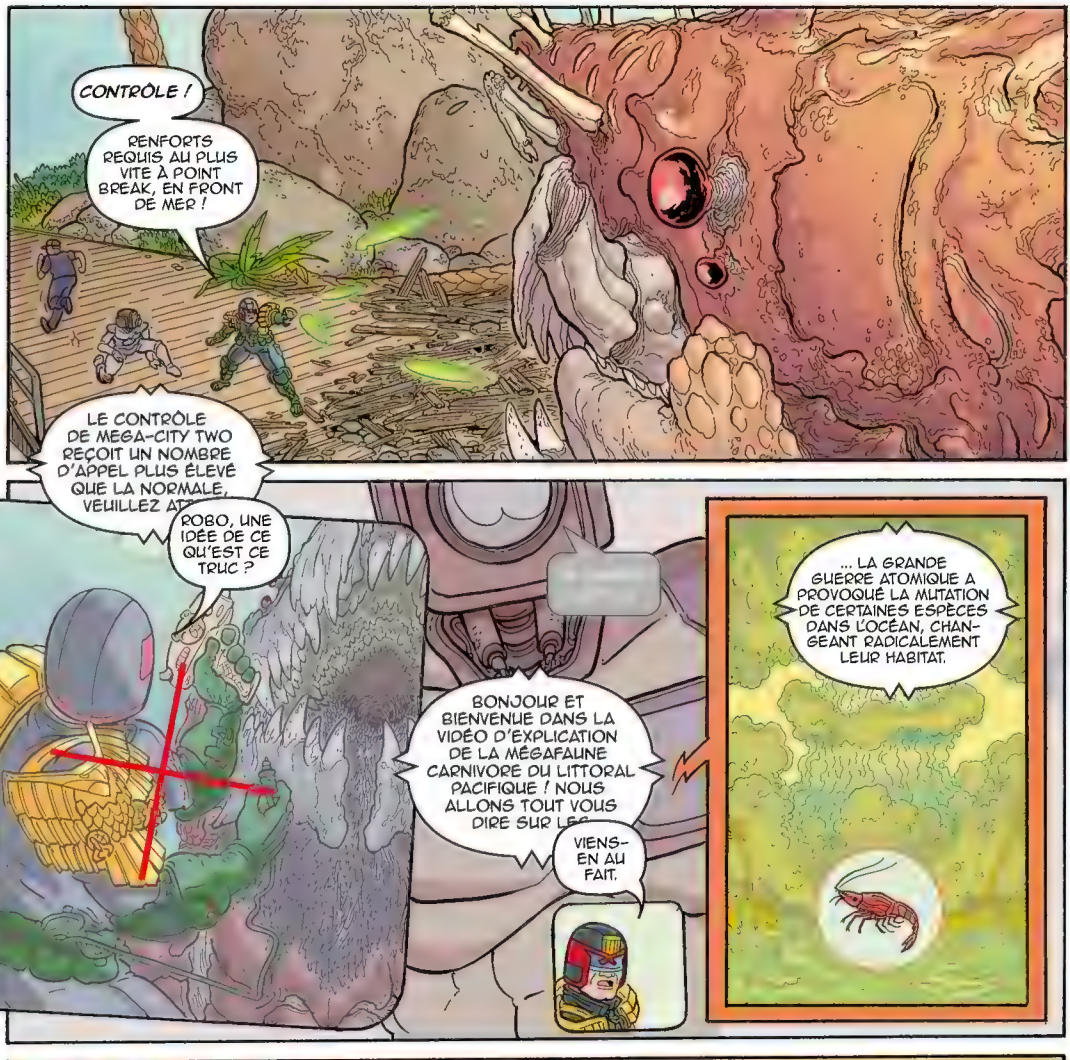
DEPUIS QUAND Y-A-T-IL UNE LOI CONTRE LES RUPTURES DE STOCKS ?
DEPUIS QUE VOUS AVEZ AMENÉ VOTRE CHARIOT JUSQU'ICI. LES COMMUNAUTÉS DE FRONT DE MER ESSAIENT D'ÉVITER LES ARNAQUEURS.

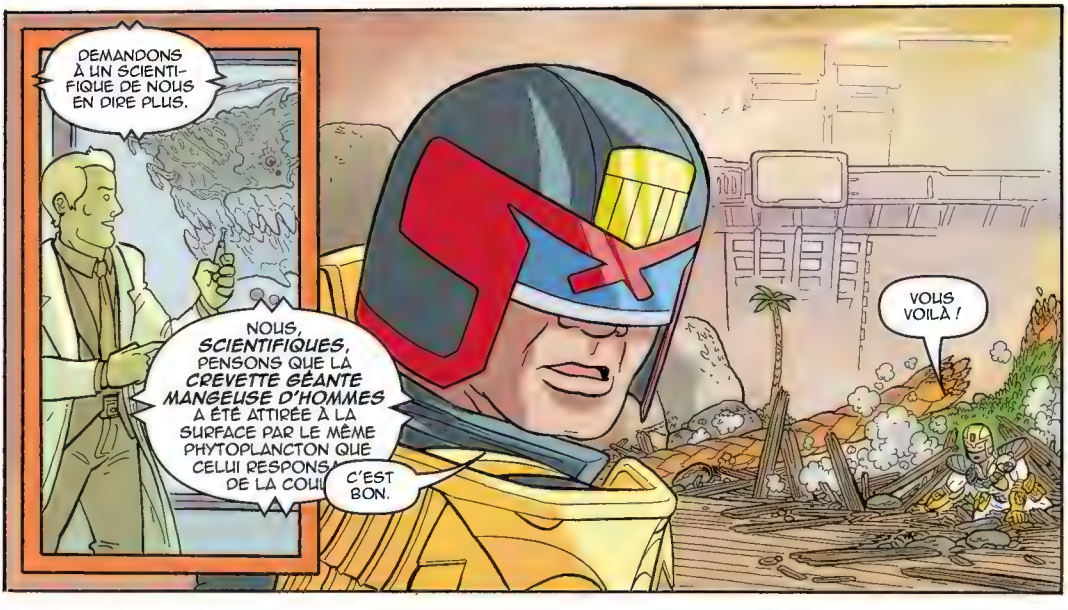

RECORDING
N'EST-CE PAS, DREDD ?
MM.
HEY, C'EST LE GARS DES STUDIOS DAHLIA ?


VOUS ÊTES EN ÉTAT D'ARRESTATION, M'DAME.
UNE VIDÉO DE JUSTICE ! JE VAIS ÊTRE EN TRI-D ! HEY, DANI !

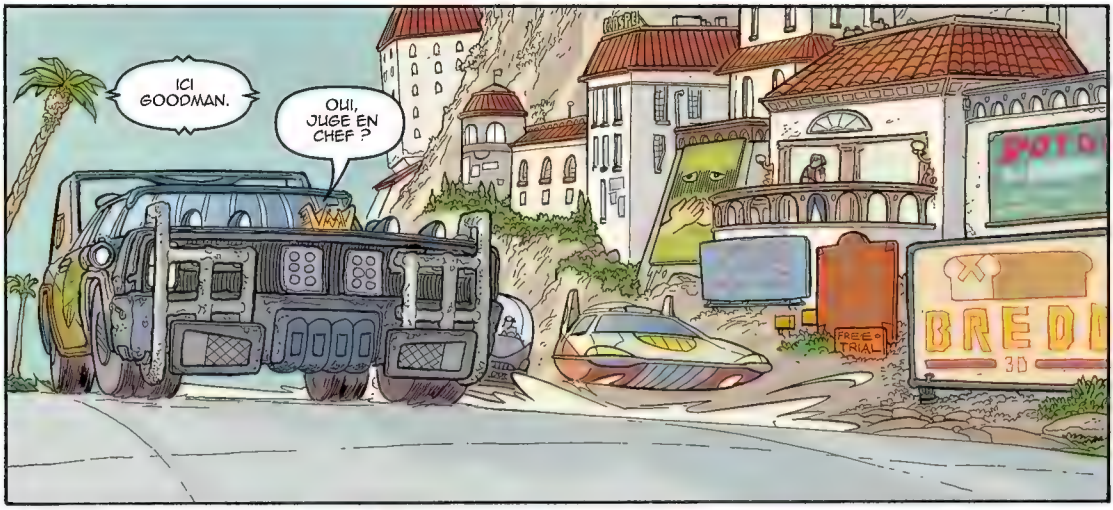

TRENTE JOURS !
MON NOM EST JILL-JILL THEODOSIUS. JE VIS À BAREFOOT ADVENTURE ET JE SUIS DISPONIBLE POUR TOUT RÔLE DRAMATIQUE, COMIQUE OU PROMOTIONNEL.


VOUS POUVEZ ME JOINDRE À...
EEEEEEEEEEE!

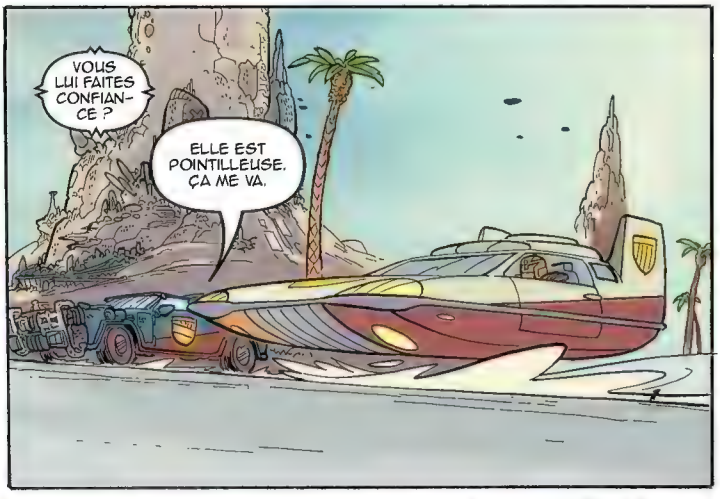

CONTRÔLE !
RENFORTS REQUIS AU PLUS VITE À POINT BREAK, EN FRONT DE MER !
LE CONTRÔLE DE MEGA-CITY TWO REÇOIT UN NOMBRE D'APPEL PLUS ÉLEVÉ QUE LA NORMALE, VEUILLEZ AT
ROBO, UNE IDÉE DE CE QU'EST CE TRUC ?
BONJOUR ET BIENVENUE DANS LA VIDÉO D'EXPLICATION DE LA MÉGAFAUNE CARNIVORE DU LITTORAL PACIFIQUE ! NOUS ALLONS TOUT VOUS DIRE SUR LE
VIENS-EN AU FAIT.
... LA GRANDE GUERRE ATOMIQUE A PROVOQUÉ LA MUTATION DE CERTAINES ESPÈCES DANS L'OCÉAN, CHANGEANT RADICALEMENT LEUR HABITAT.

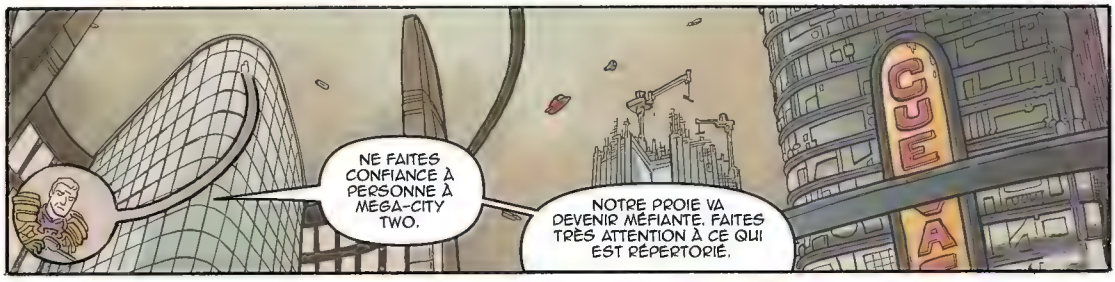

DEMANDONS À UN SCIENTIFIQUE DE NOUS EN DIRE PLUS.
NOUS, *SCIENTIFIQUES*, PENSONS QUE LA ***CREVETTE GÉANTE MANGEUSE D'HOMMES*** A ÉTÉ ATTIRÉE À LA SURFACE PAR LE MÊME PHYTOPLANCTON QUE CELUI RESPONSA
DE LA COLL
C'EST BON.
VOUS VOILÀ !

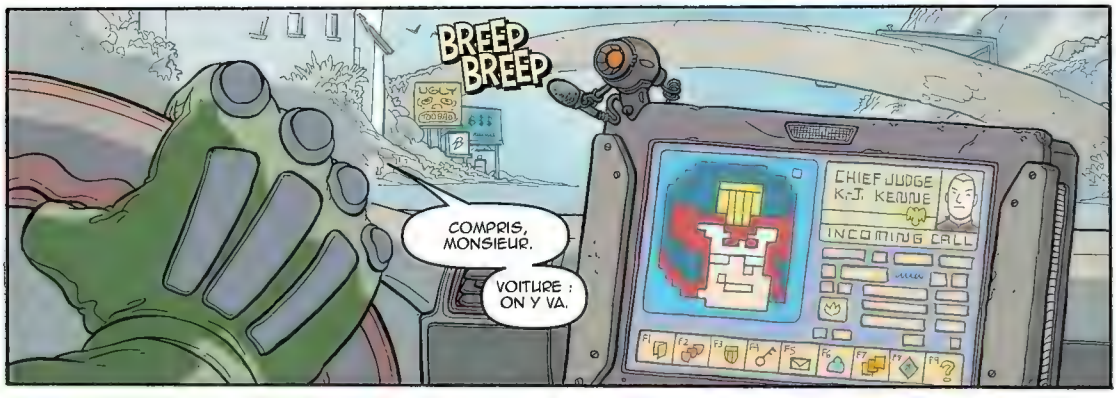
DES COLLÈGUES VONT LA CONDUIRE AU SECTEUR HOUSE.
NOTRE CHEF DE SECTEUR PRÉFÈRE QUE L'ON METTE DES AMENDES PLUTÔT QUE DES CONDAMNATIONS AU CUBE.
VOUS AVEZ REMARQUÉ LA CREVETTE TUEUSE, SLATER ?
OUI, MAIS JE NE PEUX PAS LA VER-BALISER.
CES FOUTUS NÉO-CITOYENS VEULENT TELLEMENT UN RÔLE QU'ILS FERAIENT N'IMPORTE QUOI POUR L'OBTENIR.
ON DEVRAIT Y ALLER SI ON VEUT POUVOIR FAIRE NOTRE RONDE DE CONTRÔLE.
VOTRE ÉQUIPE EST PRÊTE, JUGE VIDÉO-STAR ?
C'EST L'IDÉE DE KENNEDY, PAS LA MIENNE.
COMME VOUS VOULEZ, PARTENAIRE.
COMMENT SE PASSE LA COLLABORATION AVEC LA VOITURE BLINDÉE ?
BIEN.
ON PARLAIT BIEN D'AMENDES, NON ?
ROLLING STONES

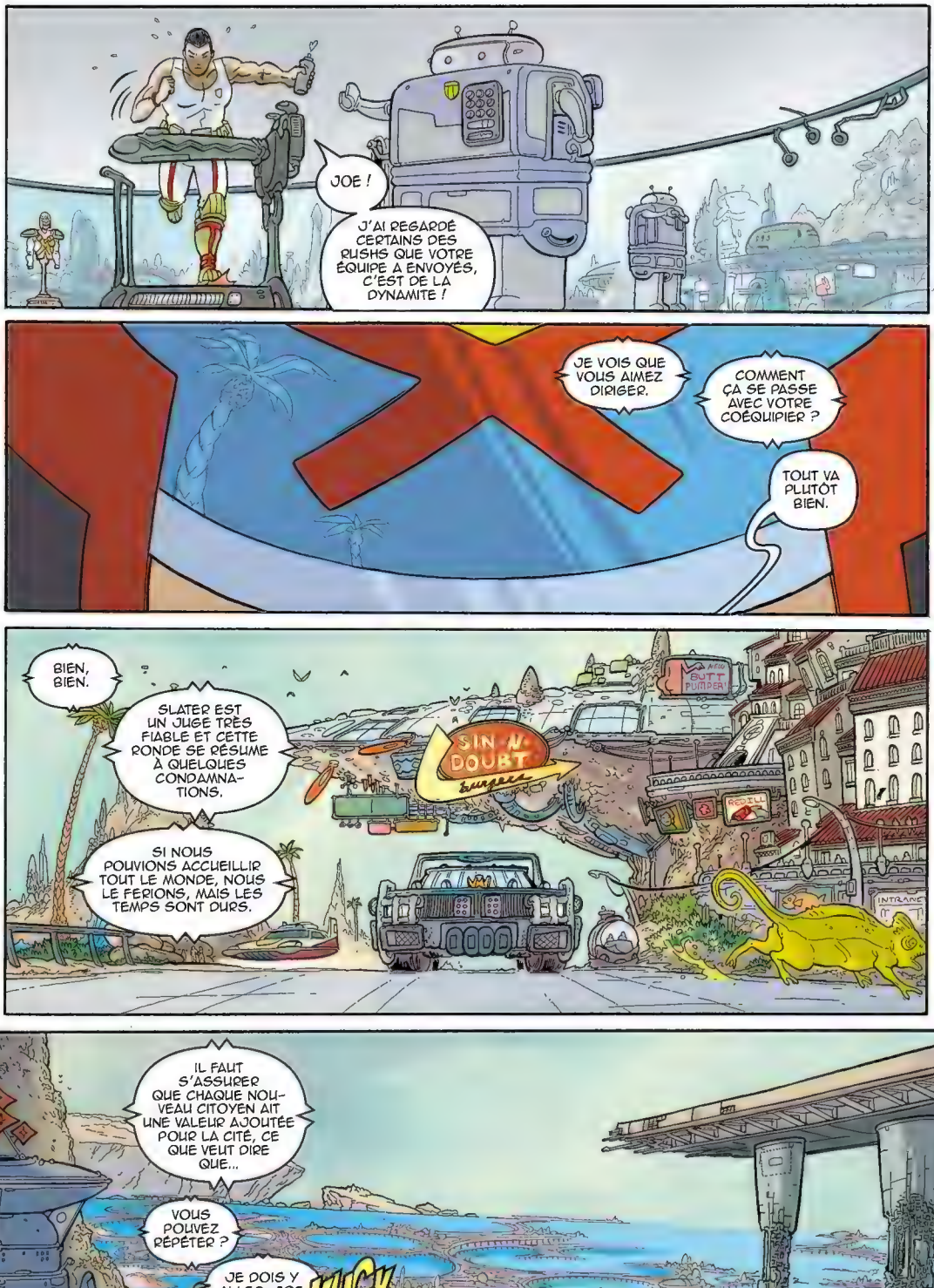

ICI GOODMAN.
OUI, JUGE EN CHEF ?
VRAV
FREE TRIAL
3D

NOUS AVONS VÉRIFIÉ LES MÉTADONNÉES ET IL SEMBLERAIT QUE LES TRAFIQUANTS FONT ENTRER LES FUGITIFS VIA LE POINT DE CONTRÔLE BARDOT.
C'EST LÀ OÙ NOUS NOUS RENDONS. J'AI ÉTÉ AFFECTÉ À LA PATROUILLE CÔTIÈRE AVEC UNE JUGE NOMMÉE SLATER.


VOUS LUI FAITES CONFIANCE ?
ELLE EST POINTILLEUSE. ÇA ME VA.


NE FAITES CONFIANCE À PERSONNE À MEGA-CITY TWO.
NOTRE PROIE VA DEVENIR MÉFIANTE. FAITES TRÈS ATTENTION À CE QUI EST RÉPERTORIÉ.


BREEP BREEP
CHIEF JUDGE K.J. KENNE
INCOMING CALL
COMPRIS, MONSIEUR.
VOITURE : ON Y VA.


JOE !
J'AI REGARDÉ CERTAINS DES RUSHS QUE VOTRE ÉQUIPE A ENVOYÉS, C'EST DE LA DYNAMITE !
JE VOIS QUE VOUS AIMEZ DIRIGER.
COMMENT ÇA SE PASSE AVEC VOTRE COÉQUIPIER ?
TOUT VA PLUTÔT BIEN.
BIEN, BIEN.
SLATER EST UN JUGE TRÈS FIABLE ET CETTE RONDE SE RÉSUME À QUELQUES CONDAMNATIONS.
SI NOUS POUVIONS ACCUEILLIR TOUT LE MONDE, NOUS LE FERIONS, MAIS LES TEMPS SONT DURS.
SIN N' DOUBT
BUTT PUMPER
IL FAUT S'ASSURER QUE CHAQUE NOUVEAU CITOYEN AIT UNE VALEUR AJOUTÉE POUR LA CITÉ, CE QUE VEUT DIRE QUE...
VOUS POUVEZ RÉPÉTER ?
JE DOIS Y ALLER, JOE
KLICK
BLACKHOLE DINER

OÙ VONT TOUS CEUX QUE L'ON RENVOIE ?
ON NE LES SUIT PAS À LA TRACE.
CHECKPOINT BARDOT
DANGER
MINES/MINA
SANTOS

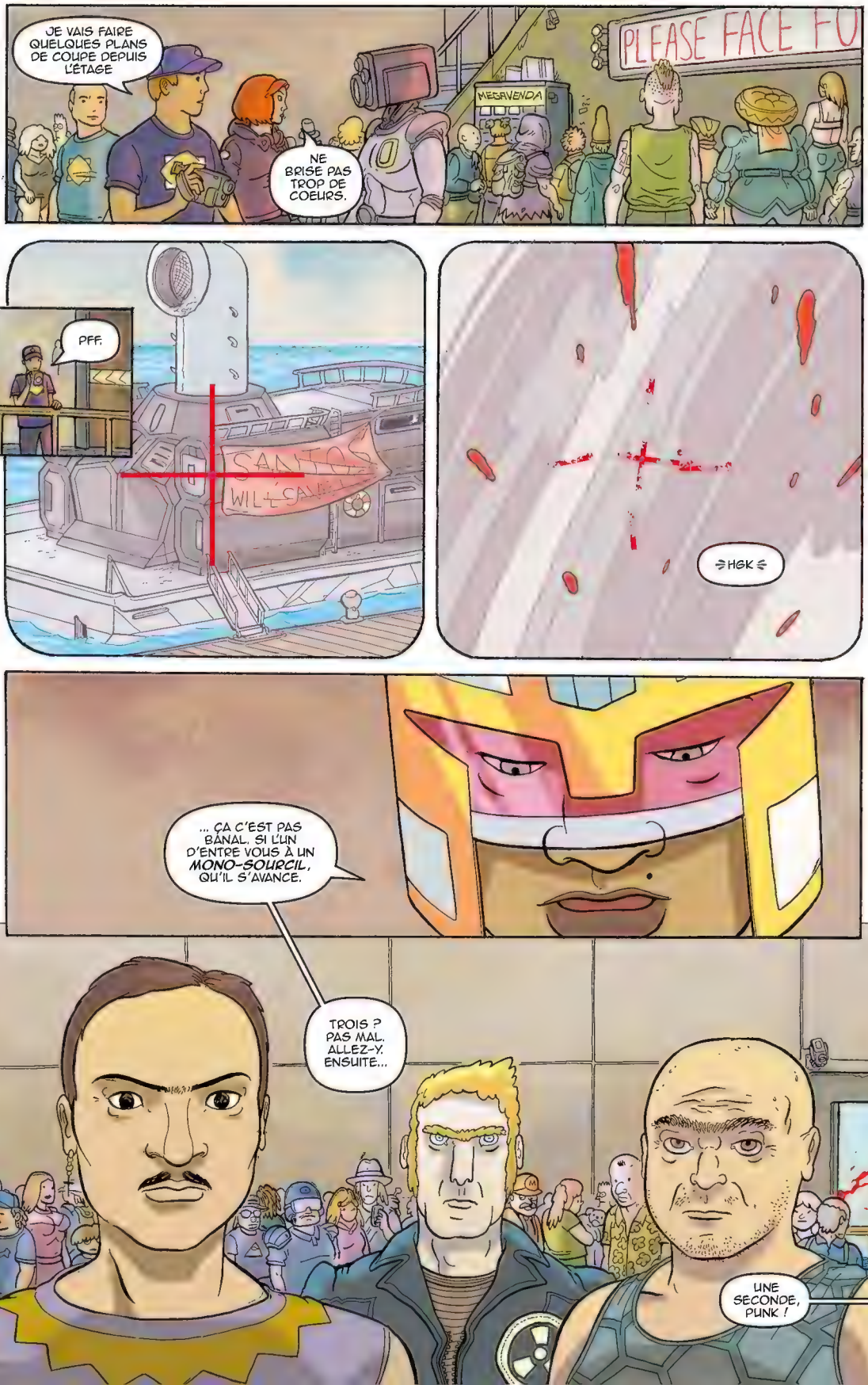
ILS ESSAIENT DE PASSER AVEC LES DÉCHETS CANADIEN, OU SINON ILS TENTENT LA CONURBE DE PAN-ANDES.
J'AI ENTENDU PARLER DE CERTAINS BATEAUX QUI ALLAIENT JUSQU'À URANIUM CITY. NOUS Y VOILÀ...

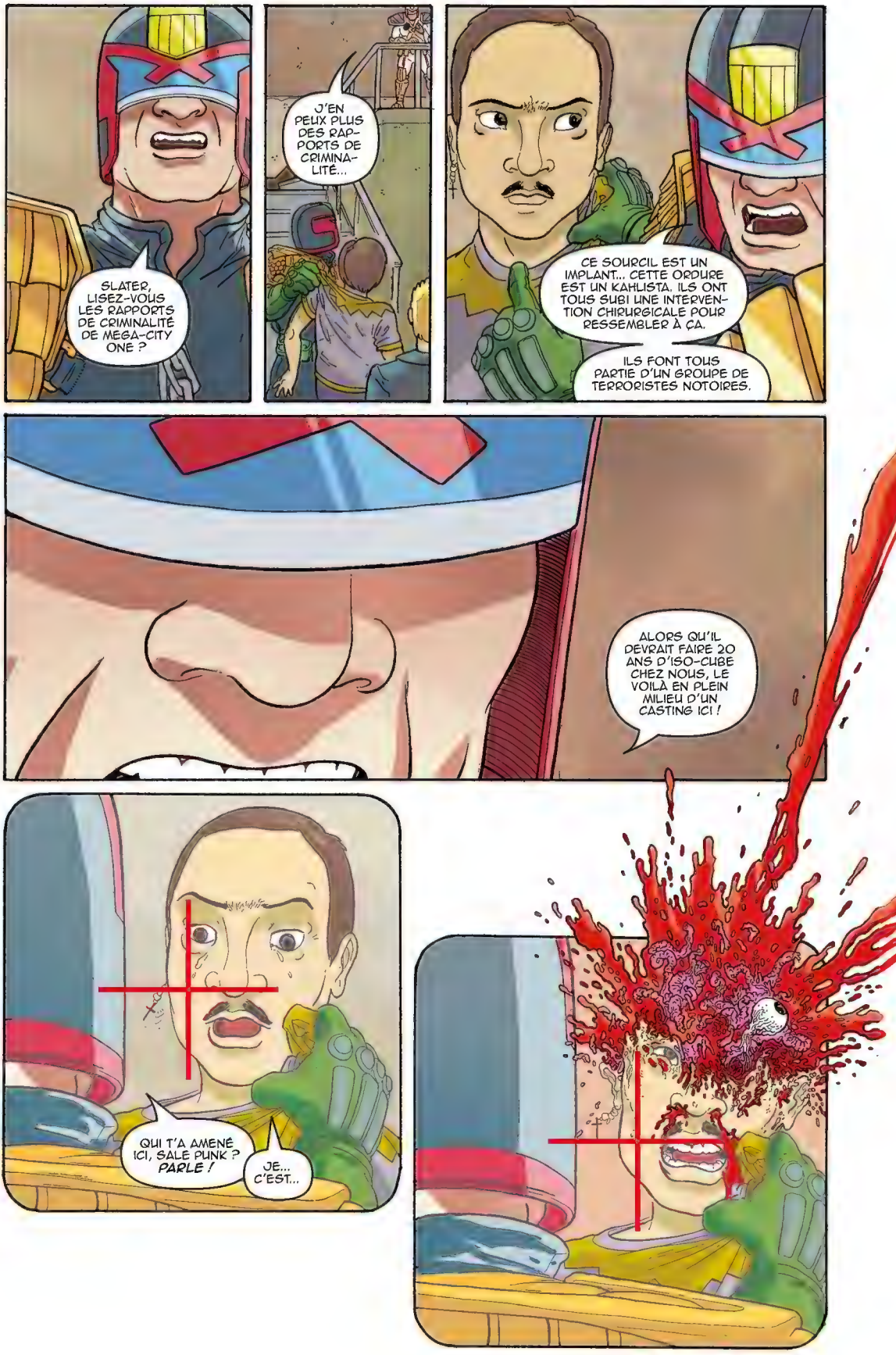
BIENVENUE AUX AUDITIONS DES NOUVEAUX VISAGES DE MEGA-CITY TWO. ON ENREGISTRE.
SI ÇA VOUS POSE UN PROBLÈME... NE RESTEZ PAS.
... VOUS ÊTES NOMBREUX. OK.

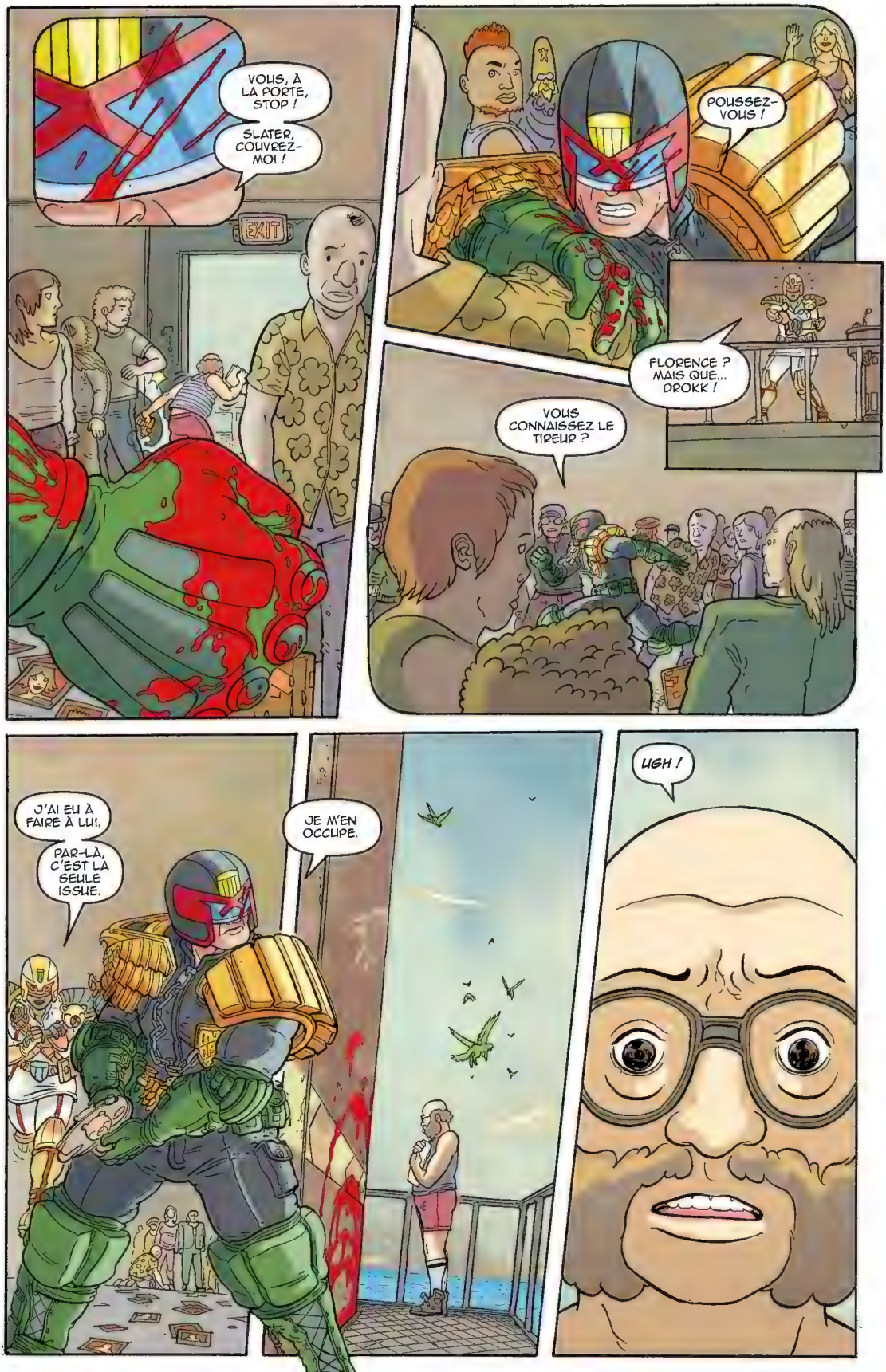
SI VOUS AVEZ LA MOINDRE ANOMALIE GÉNÉTIQUE, FAITES-NOUS GAGNER DU TEMPS ET REMONTEZ DANS LE BATEAU.
JE VAIS VOUS LIRE UNE LISTE DE RÔLES DISPONIBLES. AVANCEZ SI VOUS RENTREZ DANS LES CRITÈRES.
PRIMO : TROIS JOLIES JUIVES DE 8 À 10 ANS.

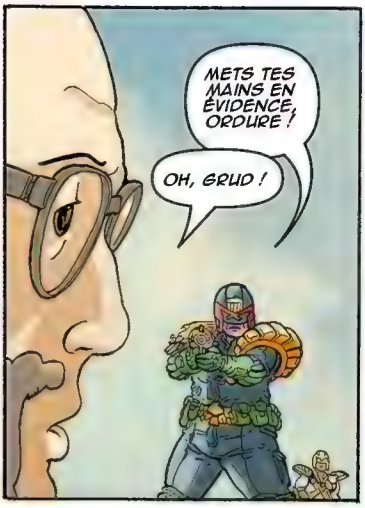
TOI.
TOI.
ET TOI, LE ROUGE. C'EST ÇA.

DEUXIO, NOUS AVONS BESOIN DE SIX JEUNES MIGNONS POUR "POINT DE RELOCALISATION CHIEN-VAUTOUR CALAMITY XXIV"
C'EST UN RÔLE DANGEREUX, MAIS SOYONS RÉALISTES, VOUS AUREZ PLUS DE CHANCES SUR LE PLATEAU QUE DANS L'EAU.


JE VAIS FAIRE QUELQUES PLANS DE COUPE DEPUIS L'ÉTAGE
NE BRISE PAS TROP DE COEURS.
MEGAVENDA
PFF.
SANTOS
HGK
... ÇA C'EST PAS BANAL. SI L'UN D'ENTRE VOUS À UN MONO-SOURCIL, QU'IL S'AVANCE.
TROIS ? PAS MAL. ALLEZ-Y. ENSUITE...
UNE SECONDE, PUNK !

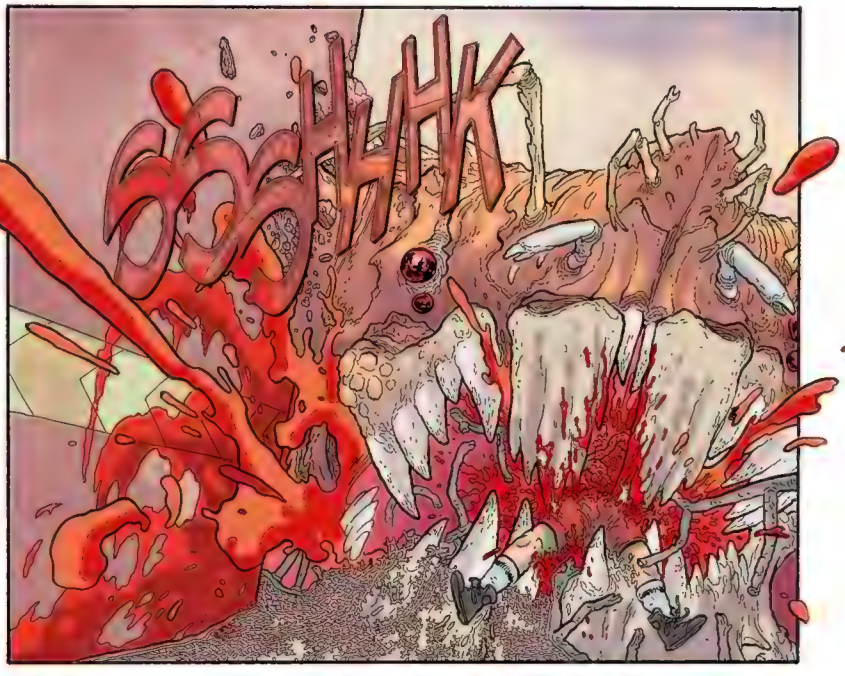

SLATER, LISEZ-VOUS LES RAPPORTS DE CRIMINALITÉ DE MEGA-CITY ONE ?
J'EN PEUX PLUS DES RAPPORTS DE CRIMINALITÉ...
CE SOURCIL EST UN IMPLANT... CETTE ORDURE EST UN KAHLISTA. ILS ONT TOUS SUBI UNE INTERVENTION CHIRURGICALE POUR RESSEMBLER À ÇA.
ILS FONT TOUS PARTIE D'UN GROUPE DE TERRORISTES NOTOIRES.
ALORS QU'IL DEVRAIT FAIRE 20 ANS D'ISO-CUBE CHEZ NOUS, LE VOILÀ EN PLEIN MILIEU D'UN CASTING ICI !
QUI T'A AMENÉ ICI, SALE PUNK ? PARLE !
JE... C'EST...


VOUS, À LA PORTE, STOP !
SLATER, COUVREZ-MOI !
EXIT
POUSSEZ-VOUS !
FLORENCE ? MAIS QUE... DROKK !
VOUS CONNAISSEZ LE TIREUR ?
J'AI EU À FAIRE À LUI.
PAR-LÀ, C'EST LA SEULE ISSUE.
JE M'EN OCCUPE.
UGH !

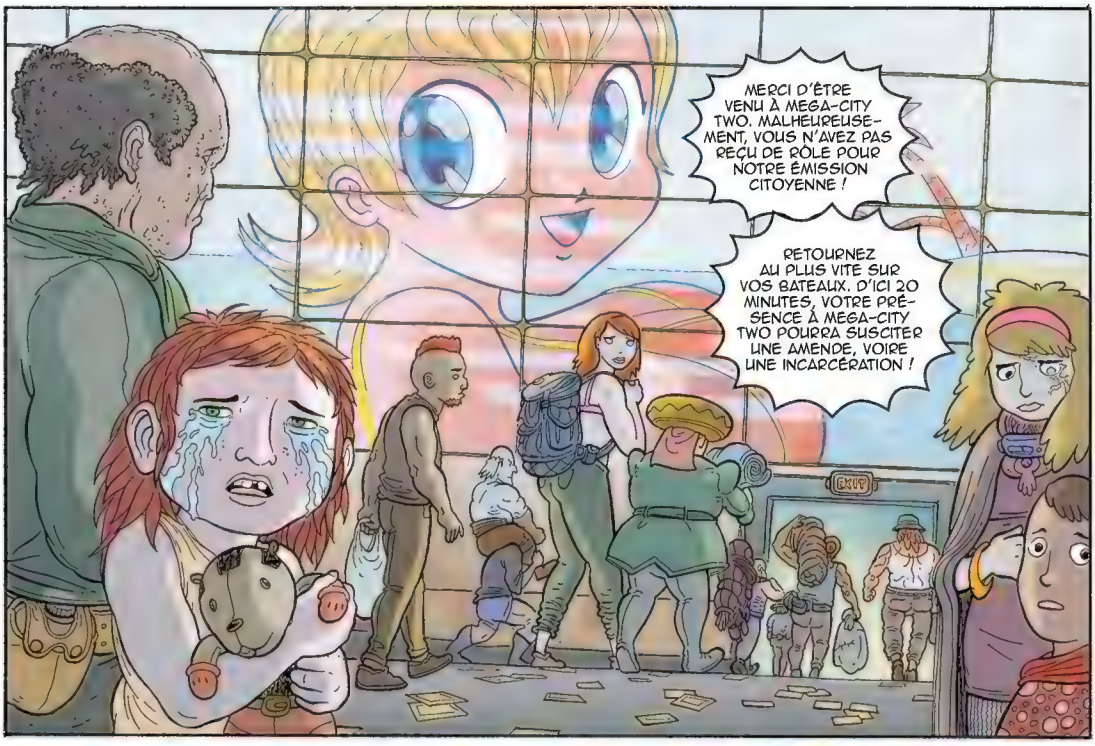

METS TES MAINS EN ÉVIDENCE, ORDURE !
OH, GRUD !

JE VOUS JURE, JE N'Y SUIS POUR RIEN POUR CELUI-CI !
BIEN SÛR.
ROLE of LIFETIME
guaranteed!
1-900-SNUF
No ACTING SKILLS NECESSARY!!

ÉCOUTEZ-MOI, C'ÉTAIT JUSTE LE PROTOCOLE. JE CONNAIS MES DROITS, VOUS PARLEZ À LA MAUVAISE...


SSSHHHK

... ÊTES-VOUS PRÊTE À BUTER CE TRUC ?
NE ME FORCEZ PAS LA MAIN, JUGE VIDEO-STAR.

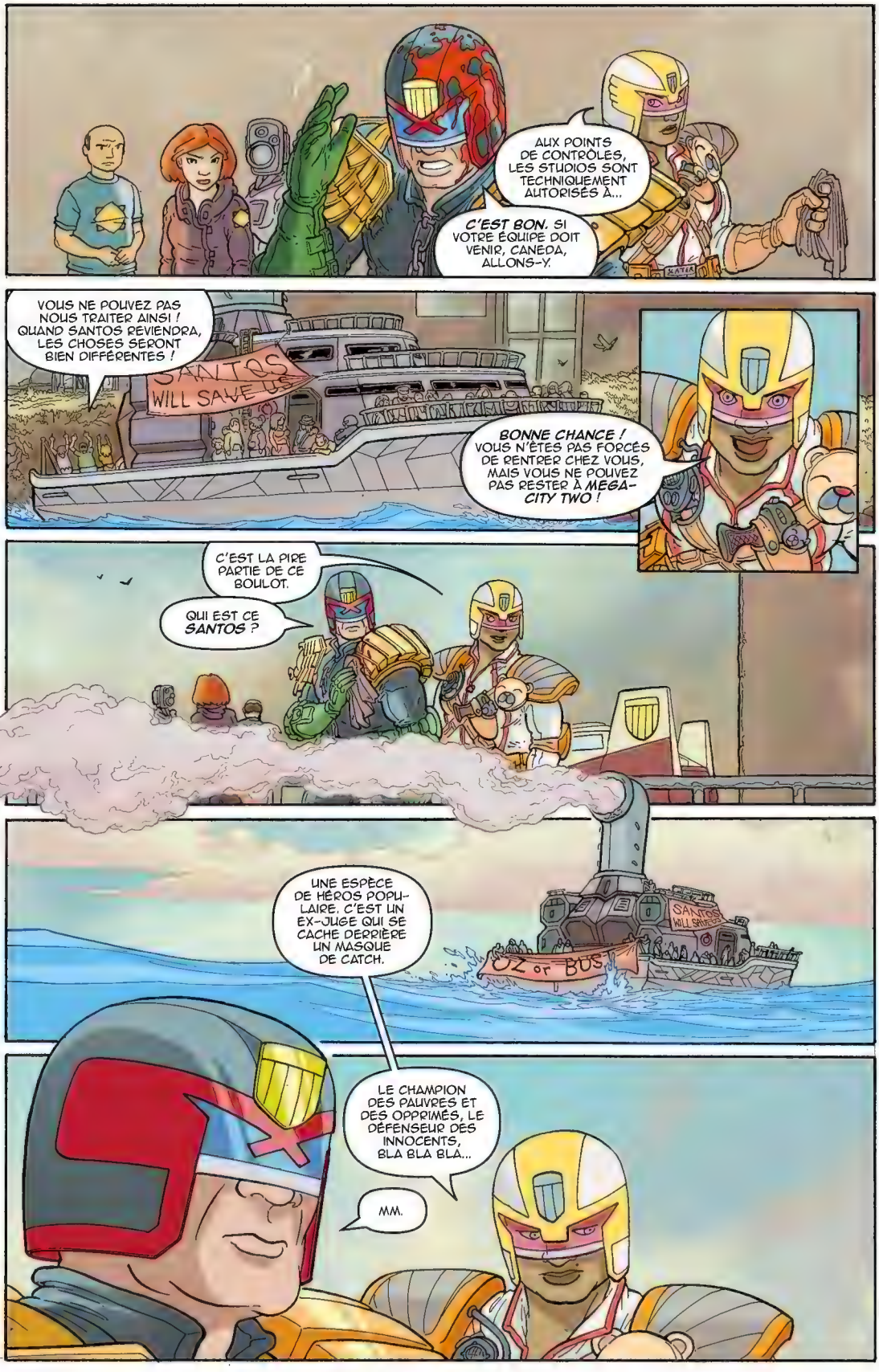

MERCI D'ÊTRE VENU À MEGA-CITY TWO. MALHEUREUSEMENT, VOUS N'AVEZ PAS REÇU DE RÔLE POUR NOTRE ÉMISSION CITOYENNE !
RETOURNEZ AU PLUS VITE SUR VOS BATEAUX. D'ICI 20 MINUTES, VOTRE PRÉSENCE À MEGA-CITY TWO POURRA SUSCITER UNE AMENDE, VOIRE UNE INCARCÉRATION !
EXIT

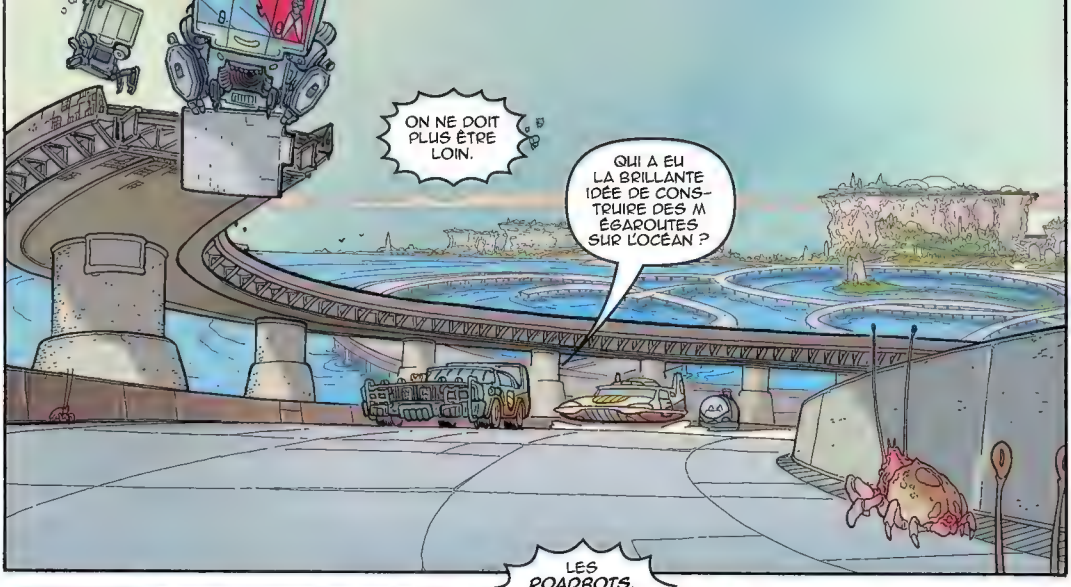
EN PARTANT, VOUS RECEVREZ UN ÉCHANTILLON DES PRODUITS DE BEAUTÉ PACIFIC BLUE... POUR UN ÉCLAT EXCEPTIONNEL !
ALORS, C'EST QUOI L'HISTOIRE AVEC VOTRE POTE FLORENCE ?
CE N'EST PAS MON POTE. CETTE LISTE QUE JE LISAIS, C'EST LUI QUI L'A FAITE.

IL FAIT LA LIAISON AVEC LE DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE. JE NE VOIS PAS POURQUOI IL EN VOUDRAIT À VOTRE GARS.
JUGE DREDD !

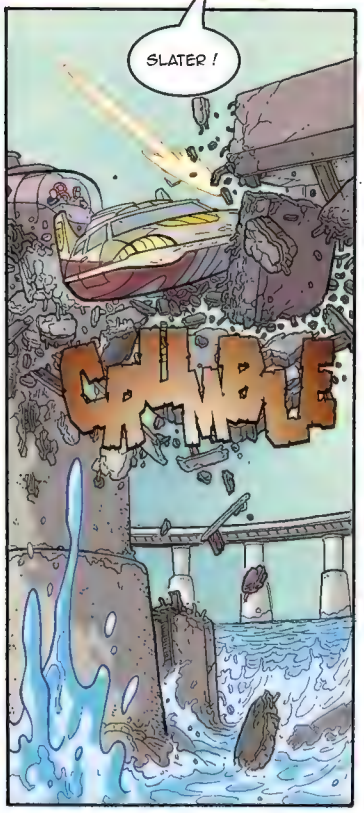
QU'EST-CE QUI EST ARRIVÉ À REYES, BORDEL ?
IL CONNAISSAIT LES RISQUES. VOUS RENTREZ TOUS LES TROIS AUX STUDIOS.
PAS QUESTION !

CITOYENNE. JE SUIS NAVRÉ POUR CETTE PERTE, MAIS VOUS ÊTES À DEUX DOIGTS DE L'ENTRAVE À LA JUSTICE.
JE SUIS UNE EMPLOYÉE DU STUDIO, C'EST UN POINT DE CONTRÔLE ET JE CONNAIS MES DROITS !

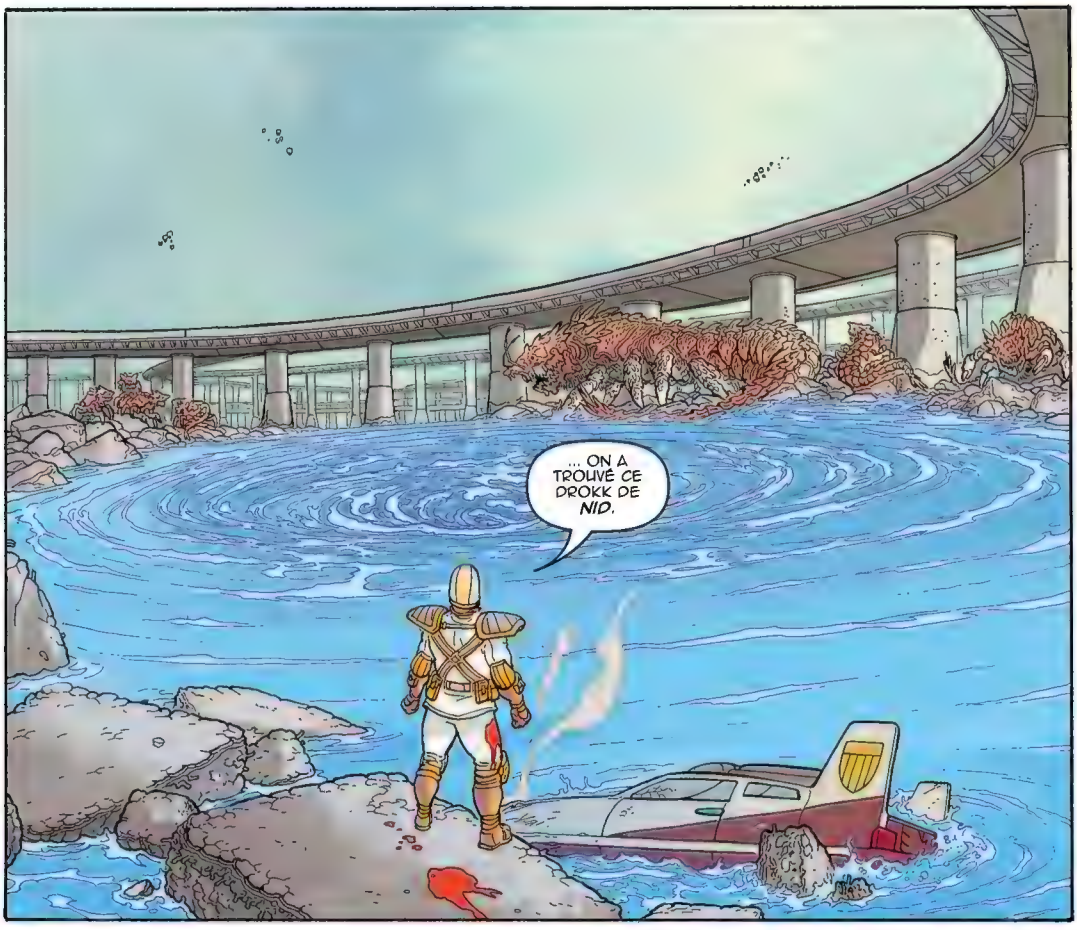

AUX POINTS DE CONTRÔLES, LES STUDIOS SONT TECHNIQUEMENT AUTORISÉS À...
C'EST BON. SI VOTRE ÉQUIPE DOIT VENIR, CANEDA, ALLONS-Y.
VOUS NE POUVEZ PAS NOUS TRAITER AINSI ! QUAND SANTOS REVIENDRA, LES CHOSES SERONT BIEN DIFFÉRENTES !
SANTOS WILL SAVE US
BONNE CHANCE ! VOUS N'ÊTES PAS FORCÉS DE RENTRER CHEZ VOUS, MAIS VOUS NE POUVEZ PAS RESTER À MEGA-CITY TWO !
C'EST LA PIRE PARTIE DE CE BOULOT.
QUI EST CE SANTOS ?
UNE ESPÈCE DE HÉROS POPULAIRE. C'EST UN EX-JUGE QUI SE CACHE DERRIÈRE UN MASQUE DE CATCH.
OZ or BUST
LE CHAMPION DES PAUVRES ET DES OPPRIMÉS, LE DÉFENSEUR DES INNOCENTS, BLA BLA BLA...
MM.


ON NE DOIT PLUS ÊTRE LOIN.
QUI A EU LA BRILLANTE IDÉE DE CONSTRUIRE DES M ÉGAROUTES SUR L'OCÉAN ?

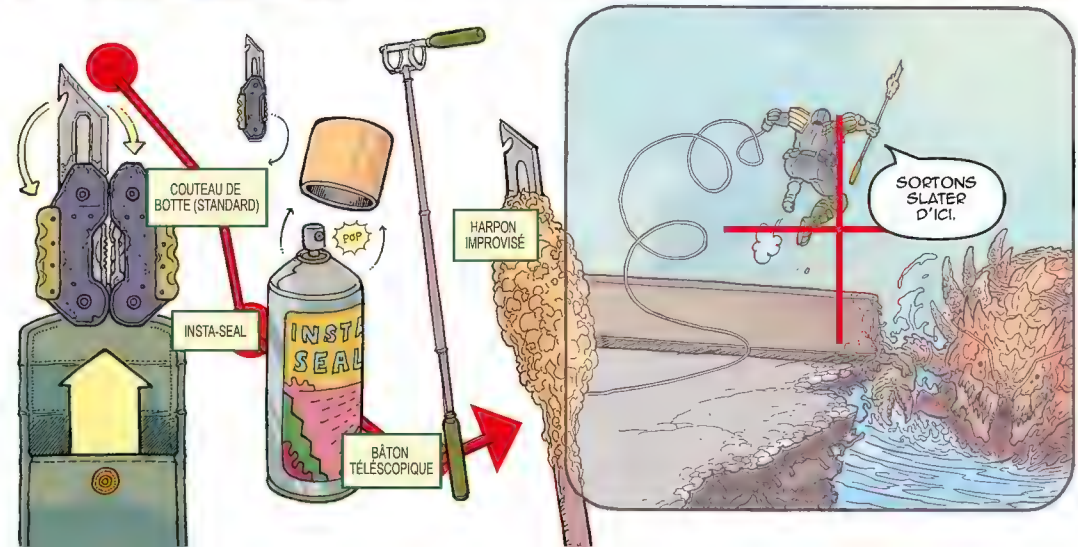
LES ROADBOTS. ILS SONT PROPRIÉTAIRES DE LA TECHNOLOGIE DURABLE. NOUS EN SOMMES FIERS.
TOUS CEUX QUI PARVIENNENT À CHANGER LES DÉCHETS EN ROUTE OBTIENNENT LES PUBS LES PLUS LUCRATIVES.
CERTAINS ONT DEPUIS PEU DÉCOUVERT L'ARCHIPEL POUBELLE. C'ÉTAIT UN DES LIEUX DE...

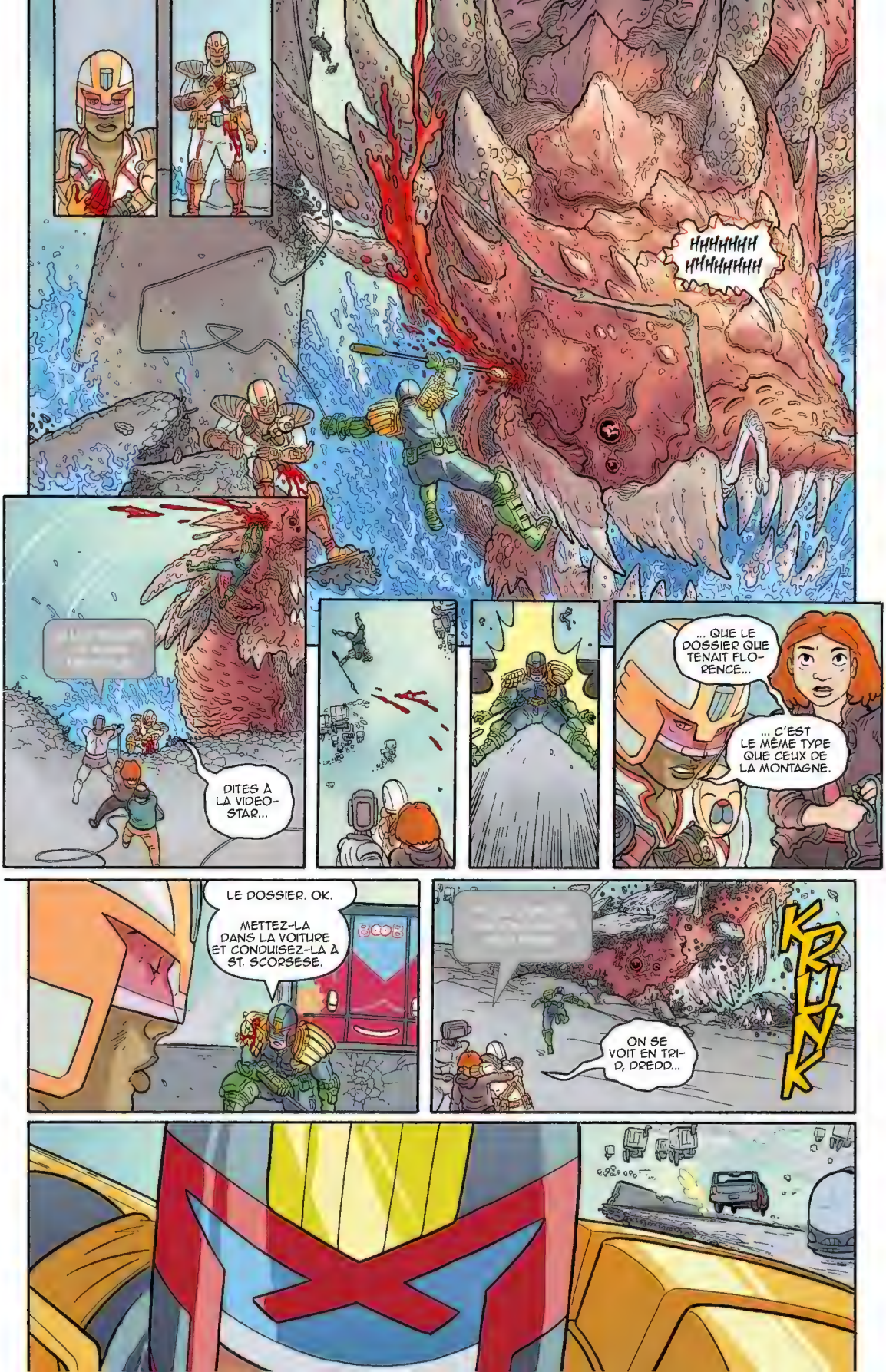

SLATER !
GLOUBLE

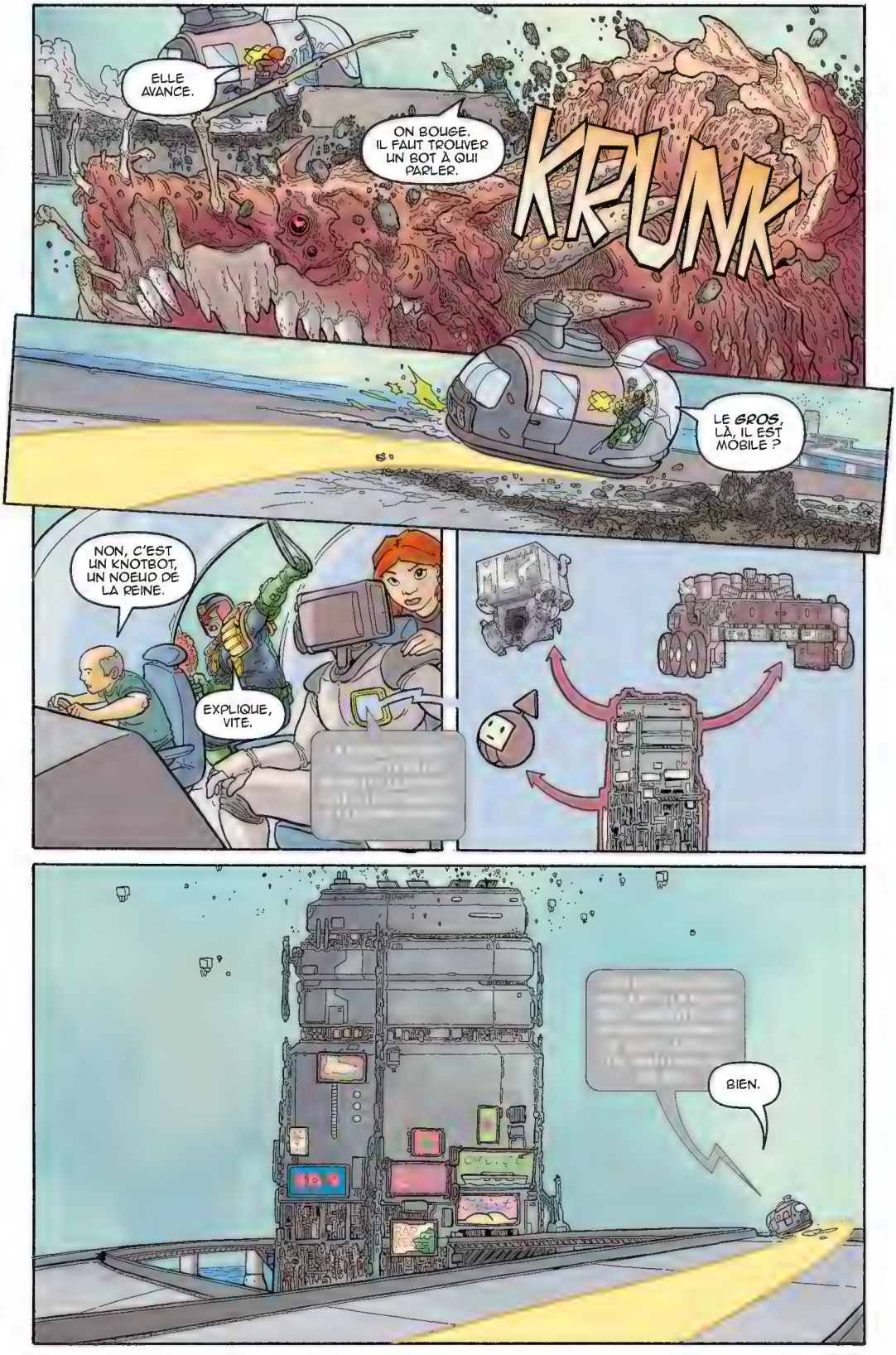
LES ROUTES SONT ASSEZ DÉTÉRIORÉES ICI, MAIS BONNE NOUVELLE...

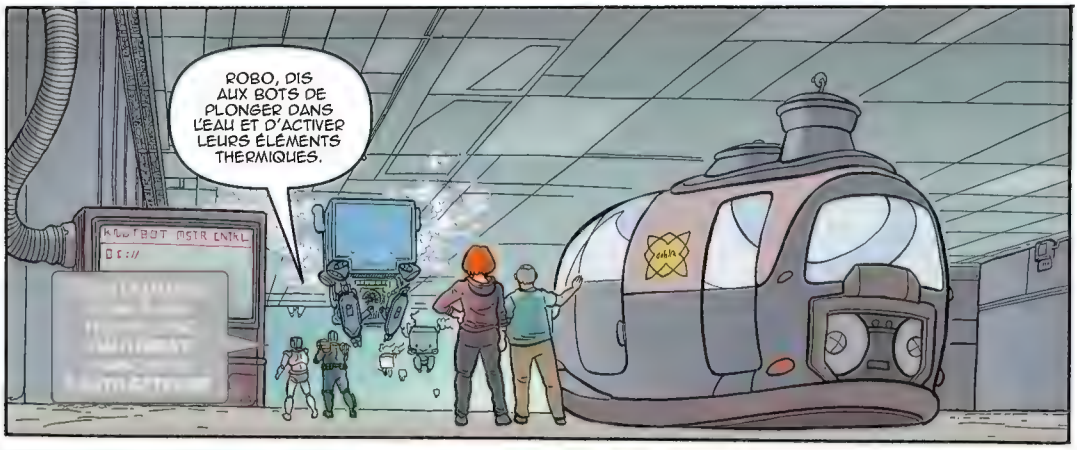

... ON A TROUVÉ CE DROKK DE NID.

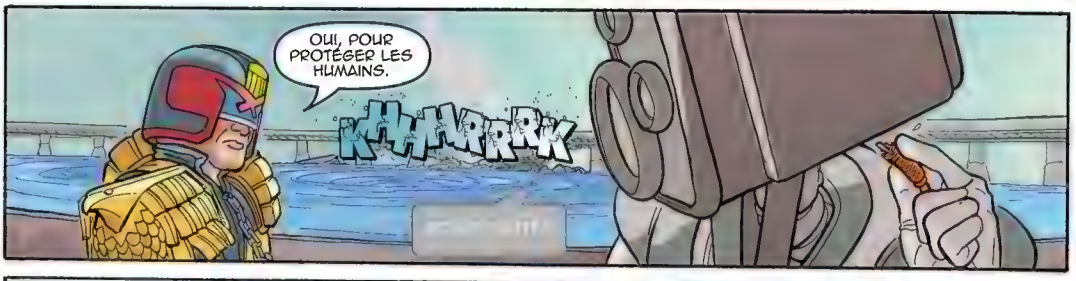
ROBO, PRÉVIENS-MOI SI LES ROADBOTS SE RAMÈNENT.
MORRIS, TROUVEZ-MOI UN LONG BÂTON, UNE BOMBE D'INSTA-SEAL ET UN CABLE ÉLASTIQUE. VITE !

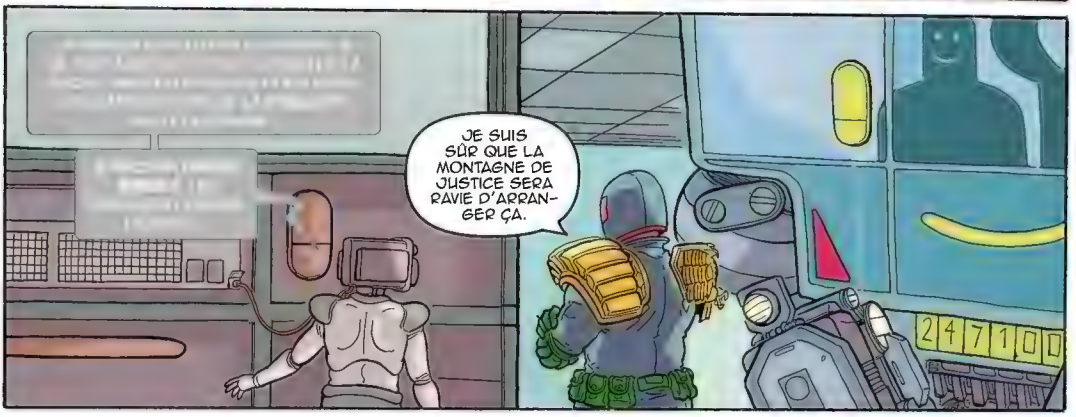

COUTEAU DE BOTTE (STANDARD)
INSTA-SEAL
POP
BÂTON TÉLÉSCOPIQUE
HARPON IMPROVISÉ
SORTONS SLATER D'ICI.

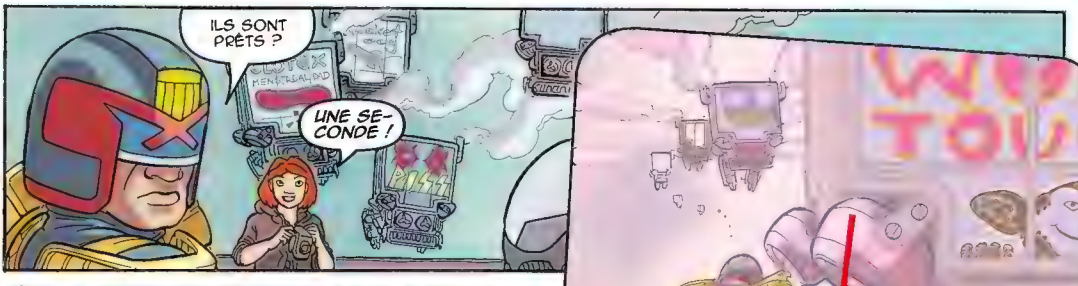

HHHHHHH
HHHHHHHH
DITES À LA VIDEO-STAR...
... QUE LE DOSSIER QUE TENAIT FLORENCE...
... C'EST LE MÊME TYPE QUE CEUX DE LA MONTAGNE.
LE DOSSIER, OK.
METTEZ-LA DANS LA VOITURE ET CONDUISEZ-LA À ST. SCORSESE.
BOOB
ON SE VOIT EN TRI-D, DREDD...
KRUNK


ELLE AVANCE.
ON BOUGE. IL FAUT TROUVER UN BOT À QUI PARLER.
KRUNK
LE GROS, LÀ, IL EST MOBILE ?
NON, C'EST UN KNOTBOT, UN NOEUD DE LA REINE.
EXPLIQUE, VITE.
BIEN.

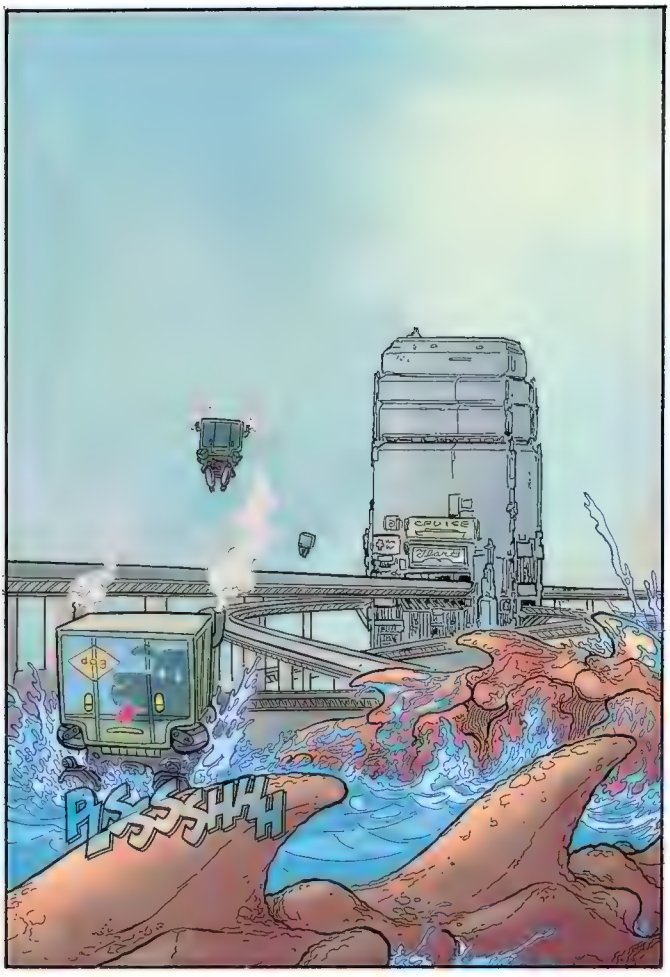

ROBO, DIS AUX BOTS DE PLONGER DANS L'EAU ET D'ACTIVER LEURS ÉLÉMENTS THERMIQUES.

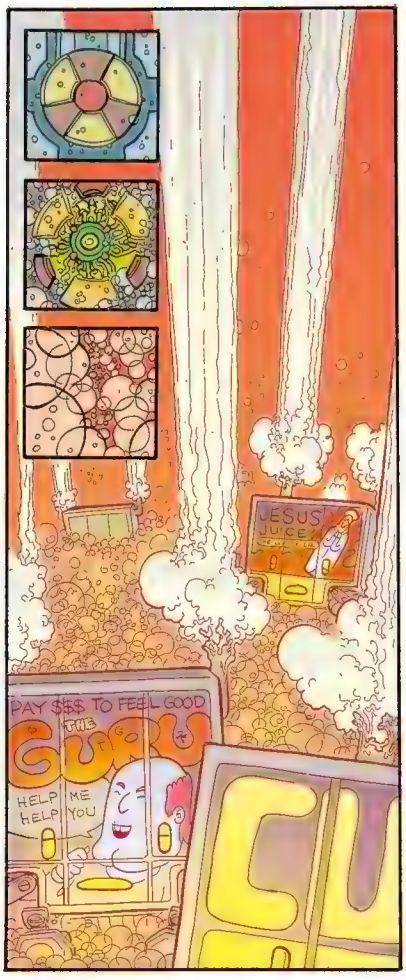

OUI, POUR PROTÉGER LES HUMAINS.
KHHRRRK

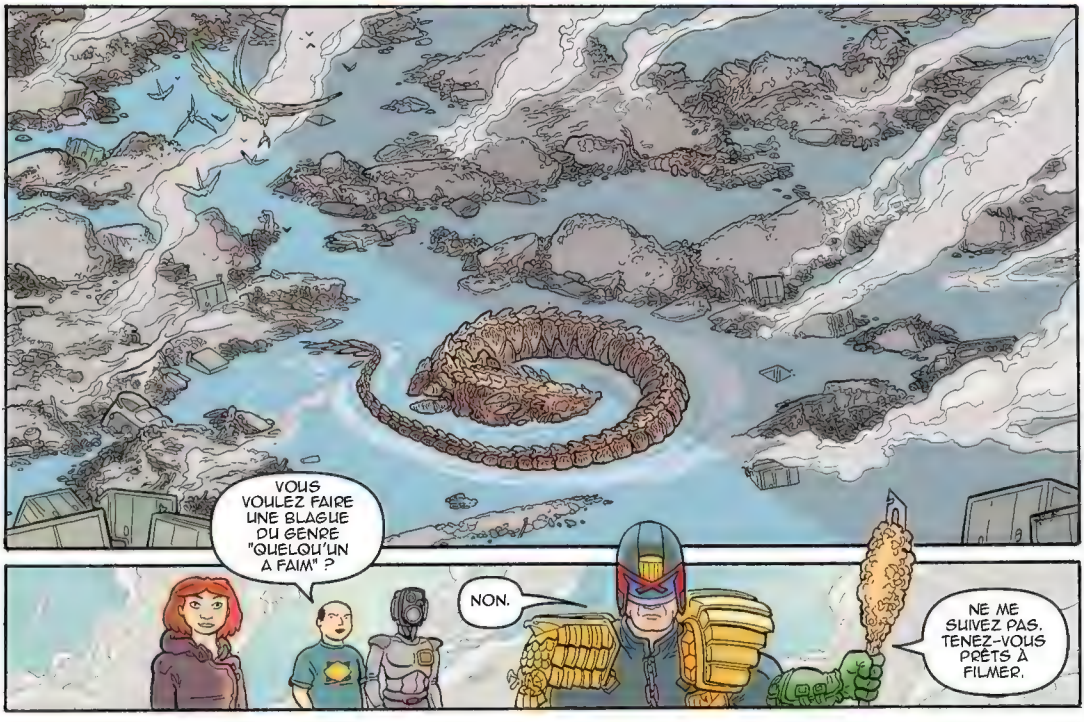

JE SUIS SÛR QUE LA MONTAGNE DE JUSTICE SERA RAVIE D'ARRANGER ÇA.
247100

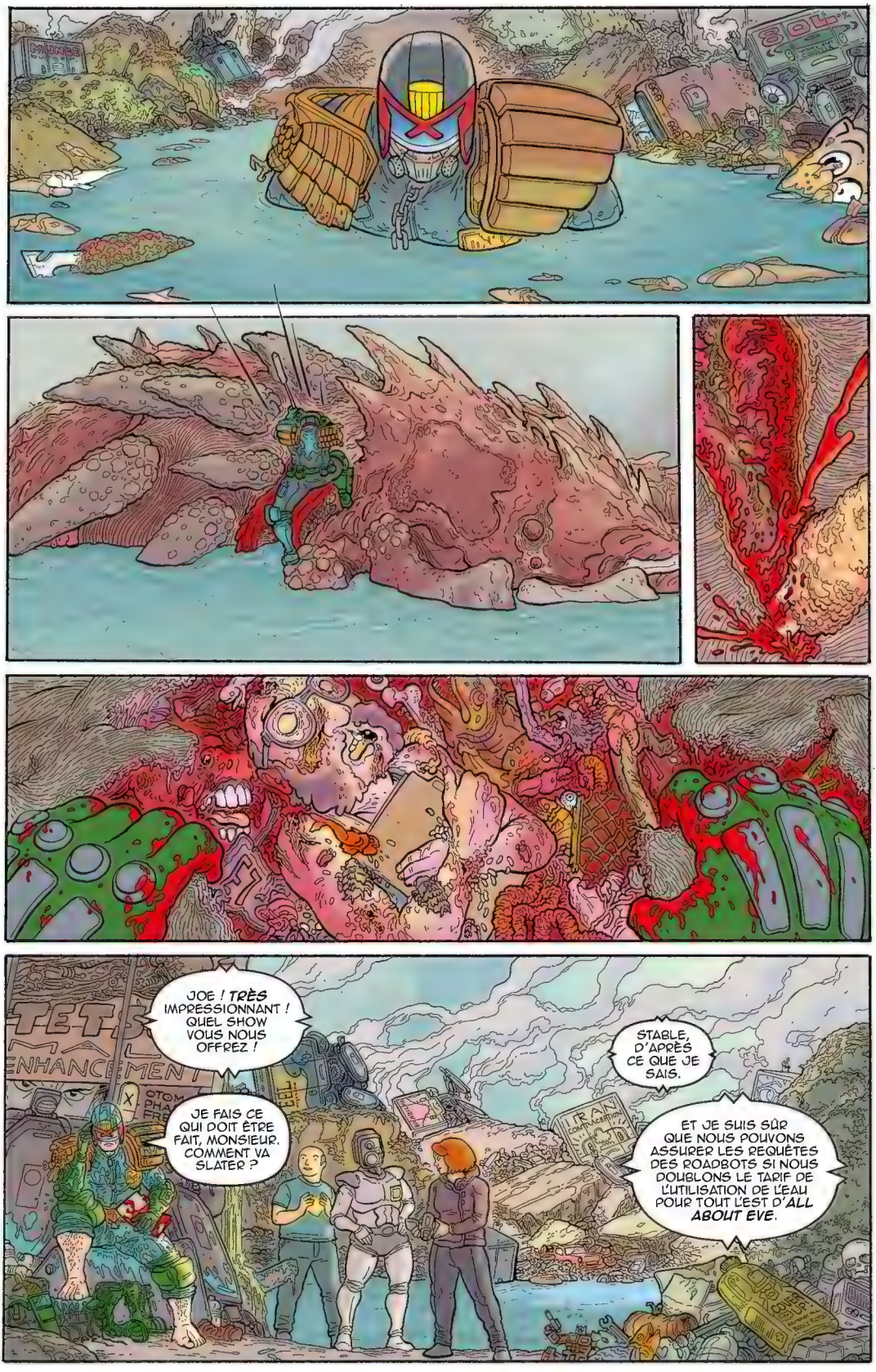

ILS SONT PRÊTS ?
UNE SECONDE !

DREDD... VOUS POUVEZ FAIRE COMME SI VOUS EN DÉTRUISIEZ UN ?
Hart
dating
PNUTS
KANG


CRUISE
PSSSHHH


JESUS JUICE
PAY $$$ TO FEEL GOOD
THE GURU
HELP ME
HELP YOU


VOUS VOULEZ FAIRE UNE BLAGUE DU GENRE "QUELQU'UN A FAIM" ?
NON.
NE ME SUIVEZ PAS. TENEZ-VOUS PRÊTS À FILMER.

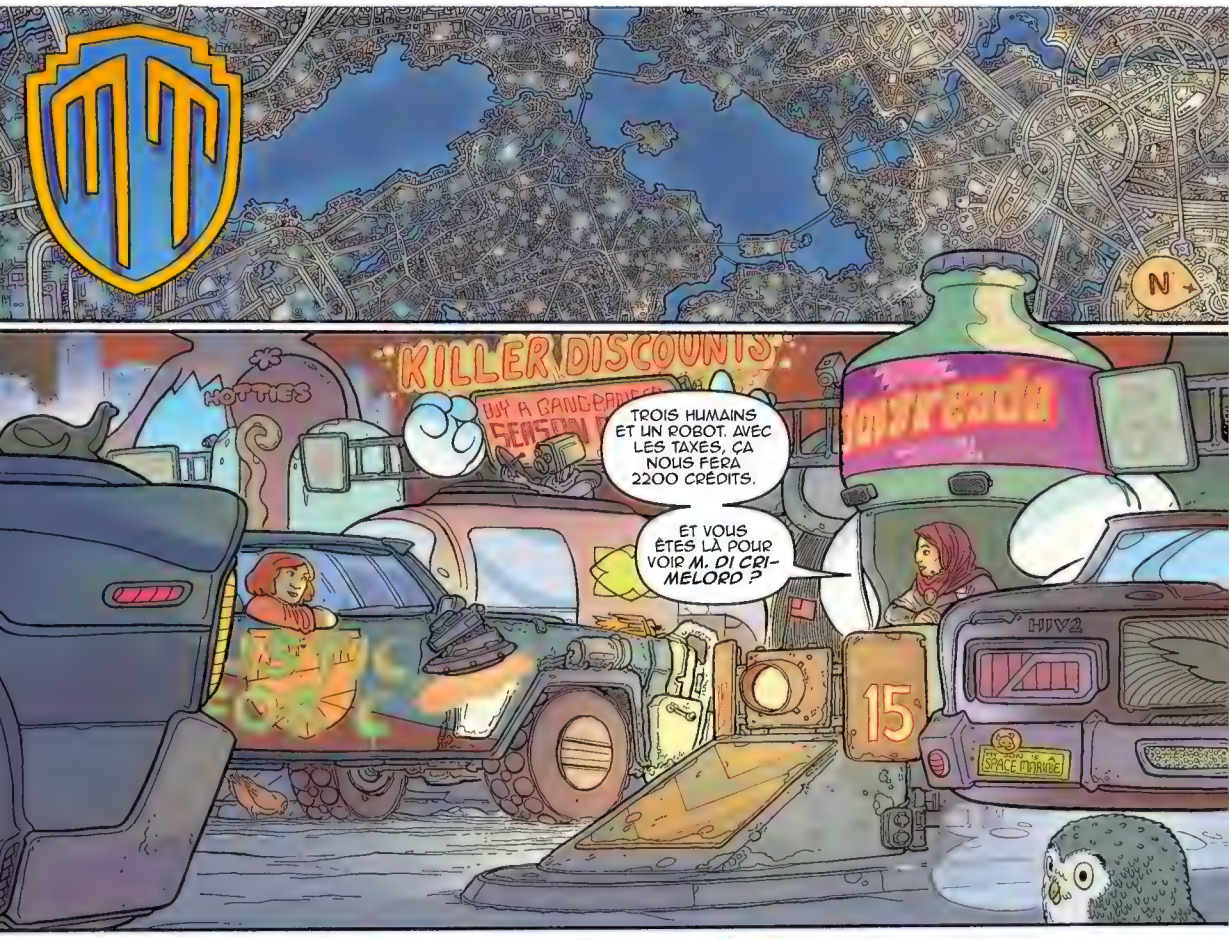

JOE ! TRÈS IMPRESSIONNANT ! QUEL SHOW VOUS NOUS OFFREZ !
JE FAIS CE QUI DOIT ÊTRE FAIT, MONSIEUR. COMMENT VA SLATER ?
STABLE, D'APRÈS CE QUE JE SAIS.
ET JE SUIS SÛR QUE NOUS POUVONS ASSURER LES REQUÊTES DES ROADBOTS SI NOUS DOUBLONS LE TARIF DE L'UTILISATION DE L'EAU POUR TOUT L'EST D'*ALL ABOUT EVE*.

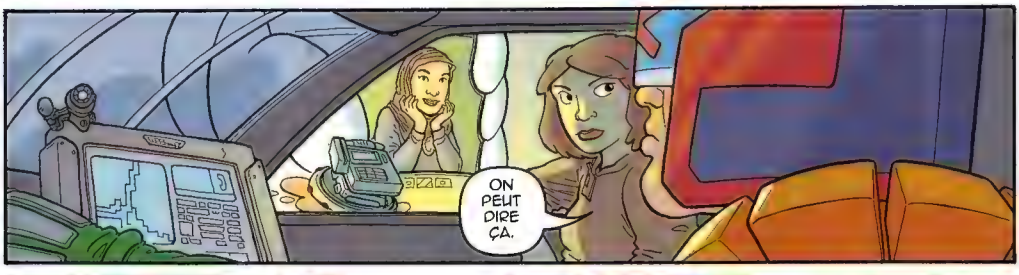
JE VAIS AVOIR BESOIN D'ALLER À *MELODY TIME* POUR CONTINUER MON ENQUÊTE.
HA ! OH, DREDD, VOUS SAVEZ QUE L'ON NE SE REND PAS DANS CETTE COMMUNAUTÉ.
IL N'Y A RIEN À Y FAIRE RESPECTER, DE TOUTE FAÇON.
LES JUGES DE *MEGA-CITY TWO* N'Y VONT PAS, MONSIEUR.
...
J'AIME VOTRE MANIÈRE DE PENSER, DREDD. NOUS ALLONS VOUS METTRE EN LIEN AVEC UNE DIVISION TRÈS SPÉCIALE DU DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE.
APRÈS ÇA, VOUS POURREZ ALLER FAIRE UN PETIT TOUR DANS *CRIMELAND*.
CYCLE OF POVERTY
NOSOTROS SUFRIMOS
TOWER OF BUREAUCRATIC TERROR
MELODY TIME
LAPD
MOEBIUS SUX
DARE
RODNEY'S LAST RIDE
187
PANOPTICON
DRIVE-BY
FLYBY
MAP LEGEND

CHAPITRE QUATRE
LA MACHINE DISSUASIVE

«Disneyland est présenté comme imaginaire afin de nous faire croire que le reste est réel, alors que tout Los Angeles et l'Amérique qui l'entoure ne sont plus réels, mais appartiennent à l'hyperréel et à la simulation.»

Jean Baudrillard,
Simulacres et simulation


KILLER DISCOUNTS
HOOTIES
TROIS HUMAINS ET UN ROBOT. AVEC LES TAXES, ÇA NOUS FERA 2200 CRÉDITS.
ET VOUS ÊTES LÀ POUR VOIR M. DI CRIMELORD ?
15
SPACE MARINE


ON PEUT DIRE ÇA.

C'EST TOUJOURS UNE OCCASION SPÉCIALE QUAND UN JUGE NOUS REND VISITE !
ON VA VOUS PRÉPARER VOS GUIDES. UN GROUPE DE QUATRE A DROIT À UN FOLEY ET UN BARRY.

ON AVAIT DIT...
OH, TOUS NOS VISITEURS ONT LEUR AMI CHANTANT À MELODY TIME !
EN PARTICULIER QUAND ILS FILMENT SUR ORDRE DU JUGE EN CHEF KENNEDY.

VENEZ !! C'EST PAR IIICCCIIII...
GARE À VOS OBJETS DE VALEUR !

QUAND, UN JOUR, EUSTACHE FARGO A DÉCIDÉ DE LA JUSTICE INSTANTANÉE, LES SOURIS ET LES LAPINS ONT TOUS CRIÉ "HOURA !" ET LES CRIMINELS N'Y CROYAIENT PAS !

MAIS ICI ON CROIT AUX FOUS, ALORS SORTEZ VOS FLINGUES ET PLANQUEZ VOS BIJOUX, CAR BARRY NE CONNAIT PAS DE RÈGLES QUI NE POURRAIENT ÊTRE ENFREINTES !

IL NOUS MANQUE LE TEMPS JADIS, OÙ LES RUES ÉTAIENT PLEINES DE VICE. TOUT ÉTAIT COUVERT DE CRASSE ET GRAND-PÈRE ÉTAIT DANS LA PLACE...

NOUS AVONS CONSTRUIT UN LIEU OÙ LE FUN EST PARTOUT ! LA CULTURE, LE FRISSON ET LE DANGER NE FONT QU'UN TOUT ! ET UNE FOIS QUE NOUS AURONS GRAISSÉ UNE PAUME OU DEUX, TOUT IRA VRAIMENT POUR LE MIEUX !

À MEGA-CITY TWO, NOUS AVONS PU TROQUER LES LOIS CONTRE DES TAXES QUI RAPPORTENT, ET AINSI DIRE AUX JUGES "OUSTE!", ON VA VOUS MONTRER LA PORTE !

IL N'Y A RIEN QUE NOUS N'APPROUVONS PAS ! VOUS ALLEZ GOÛTER À TOUS LES PLAISIRS ICI-BAS ! ET SI ON VOUS VOLE CE QUE VOUS POSSÉDEZ, ESSAYEZ VOUS-MÊME DE VOUS VENGER !

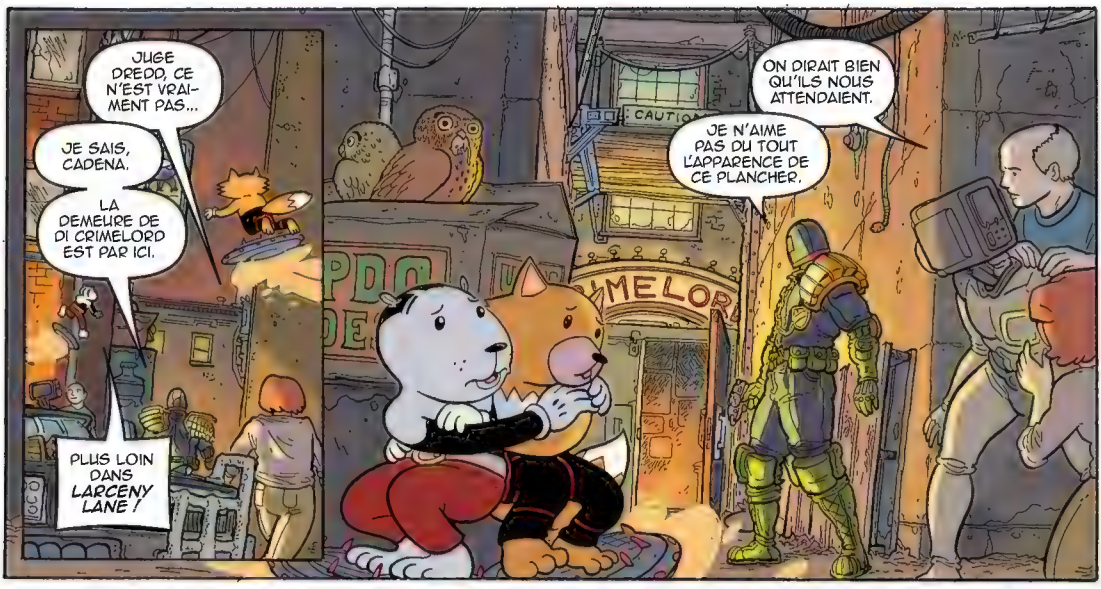
JE SUIS FOLEY FOX, MAITRE DES VOLEURS !

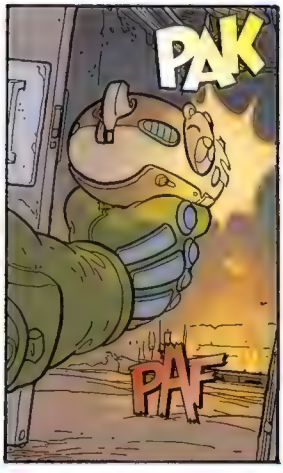
ET MOI BARRY BADGER, CHEF DÉVOREUR !

CET ENDROIT EST VRAIMENT INCROYABLE ! IL N'Y A RIEN DE COMPARABLE

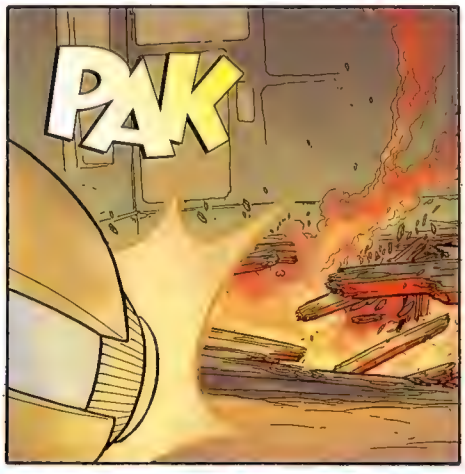
UN DROIT D'ENTRÉE RAISONNABLE VOUS DONNE ACCÈS À L'ANARCHIE. NOUS ESPÉRONS QUE VOUS TROUVEREZ ÇA AGRÉABLE, SINON...

ON VOUS FERA GOÛTER NOTRE SCIE !


JUGE DREDD, CE N'EST VRAIMENT PAS...
JE SAIS, CADENA.
LA DEMEURE DE DI CRIMELORD EST PAR ICI.
PLUS LOIN DANS LARCENY LANE !
ON DIRAIT BIEN QU'ILS NOUS ATTENDAIENT.
JE N'AIME PAS DU TOUT L'APPARENCE DE CE PLANCHER.


PAK
PAF

PAK
PAK
PAK
PAK
PAF
PAF
PAF


PAK

DI CRIMELORD VA BIENTÔT TESTER NOTRE MACHINE DE DISSUASION.
EN FILE INDIENNE.
PLEASE TURN OFF LIGHT

YAGH!
UFF!
WHOOM
ALORS COMME ÇA, TU CROIS M'INTIMIDER EN ME FORÇANT À ABANDONNER MON EMPIRE ?
NE SAIS-TU PAS QUE LES JUGES DE MEGA-CITY TWO N'ONT AUCUN POUVOIR À MELODY TIME ?
JE SUIS UN *JUGE DE MEGA-CITY ONE*, DI CRIMELORD.
ET PERSONNE N'ÉCHAPPE À LA *JUSTICE*.
PAK PAK PAK
DROKK... SALE JUGE... AUCUNE LOI NE DIT QUE...
...
EEEET... *COUPEZ !*

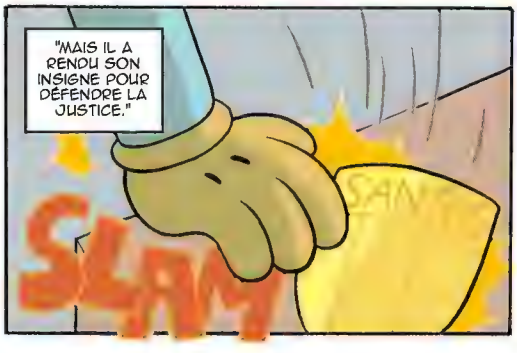
TOUT LE MONDE A CE QU'IL FAUT ?
ON DIRAIT QUE OUI. J'ENVOIE.
BIEN.
ON A FINI. CAPLES, TU ES RENVOYÉ.
C'EST UN PLAISIR DE TRAVAILLER AVEC VOUS, DREDD.
black dahlia productions
VOUS SAVEZ, J'AI TOUJOURS EU ENVIE DE VISITER CRUEL A
MELODY TIME !
BREEP BREEP
JUGE EN CHEF KENNEDY, POUR VOUS.
JOE ! ON DIRAIT QUE VOUS VOUS IMPRÉGNEZ DE L'ESPRIT D'HOLLYWOOD ! LA DIVISION RP EST...
MON-SIEUR.
KCHUK
SI C'EST BON POUR VOUS, JE VAIS POUVOIR RENTRER.
NOUS AVONS PASSÉ BEAUCOUP DE TEMPS À TOUT METTRE EN PLACE.
NE FAITES RIEN QUI NÉCESSITE DES RENFORTS. ON SE REPARLE DEMAIN.
DROKK !

QUELQU'UN A RETIRÉ LA TÊTE DE ROBO !
J'AI UNE CHANSON SUR COMMENT ÇA A PU ARRIVER !
OHHHH, LES CRIMINELS AUX DOIGTS DE FÉE DE LARCENY LANE...
LA FERME. ON DOIT RETROUVER CETTE BANDE.
QUI A DIT QU'IL FALLAIT CHERCHER, OFFICIER ?
CRASH
OH, GRUD ! ROBO ! QU'EST-CE QU'ILS T'ONT FAIT ?
WHHOOOA ! AAAAAHHH!
QUE JE NE TE REVOIS PLUS DANS LE COIN, LOUIE.
DÉSOLÉ POUR VOTRE ROBOT.
C'EST VOUS, LA LOI, ICI ?

LA LOI ?
NON, JE NE SUIS PAS LA LOI.

MELONY TIME PRESENTS
THE LEGEND
SANTOS

"ON DIT QUE SANTOS ÉTAIT UN JUGE AVANT... UN DES MEILLEURS !"

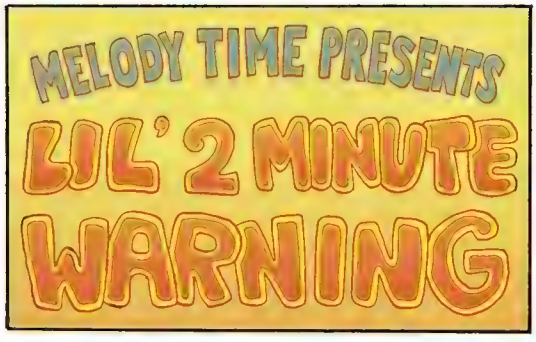

"MAIS IL A RENDU SON INSIGNE POUR DÉFENDRE LA JUSTICE."
SLAM

"AUJOURD'HUI, IL EST SEUL, RECHERCHÉ ET IL A JURÉ DE SERVIR LE PEUPLE !"

ON DOIT LE RAMENER, IL VONT LE RÉPARER...
UN HÉROS POPULAIRE JUSTE DEVANT NOUS, UNE OPPORTUNITÉ EN OR ET QU'EST-CE QUI ARRIVE ?
JE PENSE POUVOIR VOUS AIDER.
VOUS AVEZ UN VID-BOT SOUS VOTRE MASQUE ?
OH, OFFICIER...
MON *ACOLYTE* ET MOI-MÊME SERIONS RAVIS D'IMMORTALISER VOS EXPLOITS À MÉLODY TIME.
DANS NOTRE STYLE INIMITABLE !
MORRIS, CANEDA, JE N'AI PLUS BESOIN DE VOUS. DITES À KENNEDY QUE BARRY ET FOLEY FILMERONT SI NÉCESSAIRE.
MAIS, LE...
*
L'HOMME QUE VOUS RECHERCHEZ S'APPELLE *OSWALD SLUMP*
UN CRIMINEL EN FUITE.
OOOOOOOH!

QUE POUVEZ-VOUS ME DIRE DE PLUS ?
PRIMO : QUELQU'UN A FAIT SORTIR DES PRISONNIERS DE LEURS ISO-CUBES SUR MEGA-CITY ONE ET LES A REPLACÉS ICI SOUS DE NOUVELLES IDENTITÉS.
DEUXIO : VOUS AVEZ ARRÊTÉ PAS MOINS DE VINGT DE CES GARS DANS LES NEUF DERNIÈRES SEMAINES.

TERTIO : SLUMP EST JUSTE UN PION DANS TOUT CE QUI SE TRAME À L'INTÉRIEUR DE LA MONTAGNE DE JUSTICE.
DEVRIONS-NOUS LUI RENDRE UNE PETITE VISITE ?


MELODY TIME PRESENTS
LIL' 2 MINUTE WARNING

"VENEZ VISITER LA RÉPLIQUE DES PARTIES LES PLUS DANGEREUSES DE LA VILLE, COMME ÇA L'ÉTAIT DU TEMPS DE NOS ANCÊTRES."

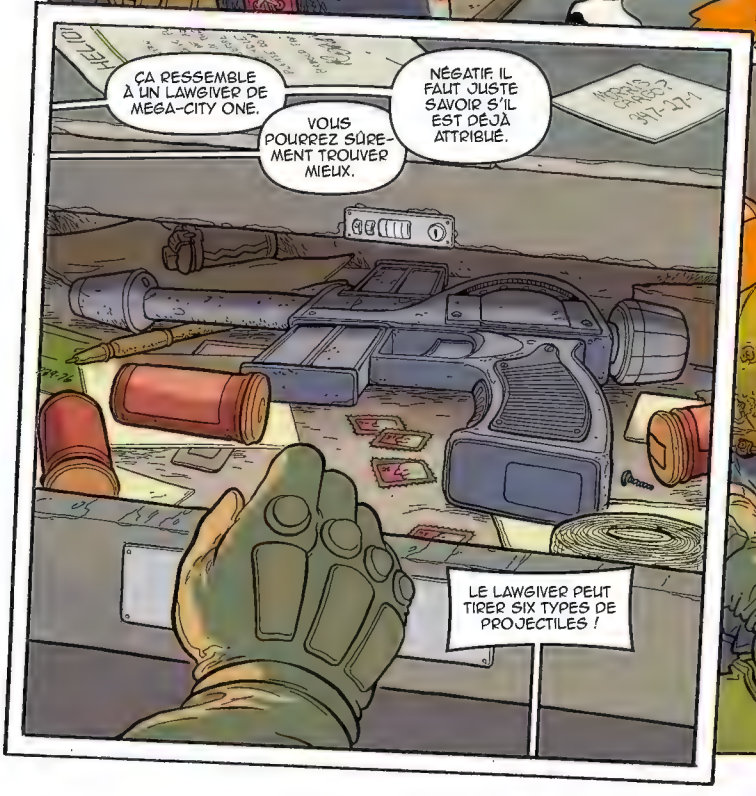
"REVIVEZ DES ÉPISODES SÉDITIEUX OU PASSEZ DES HEURES AU STAND DE TIR !"

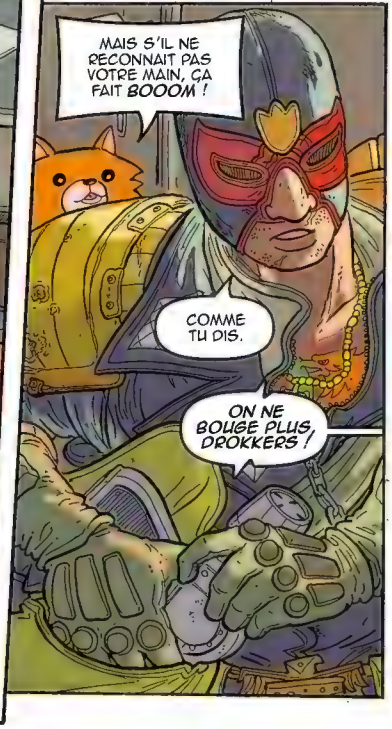
"ET APRÈS ÇA, APPRÉCIEZ UNE TASSE DE VRAI CAFÉ, AVEC DU VRAI SUCRE !"

DÉGOÛTANT. À LA VUE DE TOUT LE MONDE.
PAS DE *PAN, PAN, PAN,* DANS LE COIN !
RUSTY BITCOIN
IL NOUS RESTE TRÈS PEU DE TEMPS, FAISONS VITE.

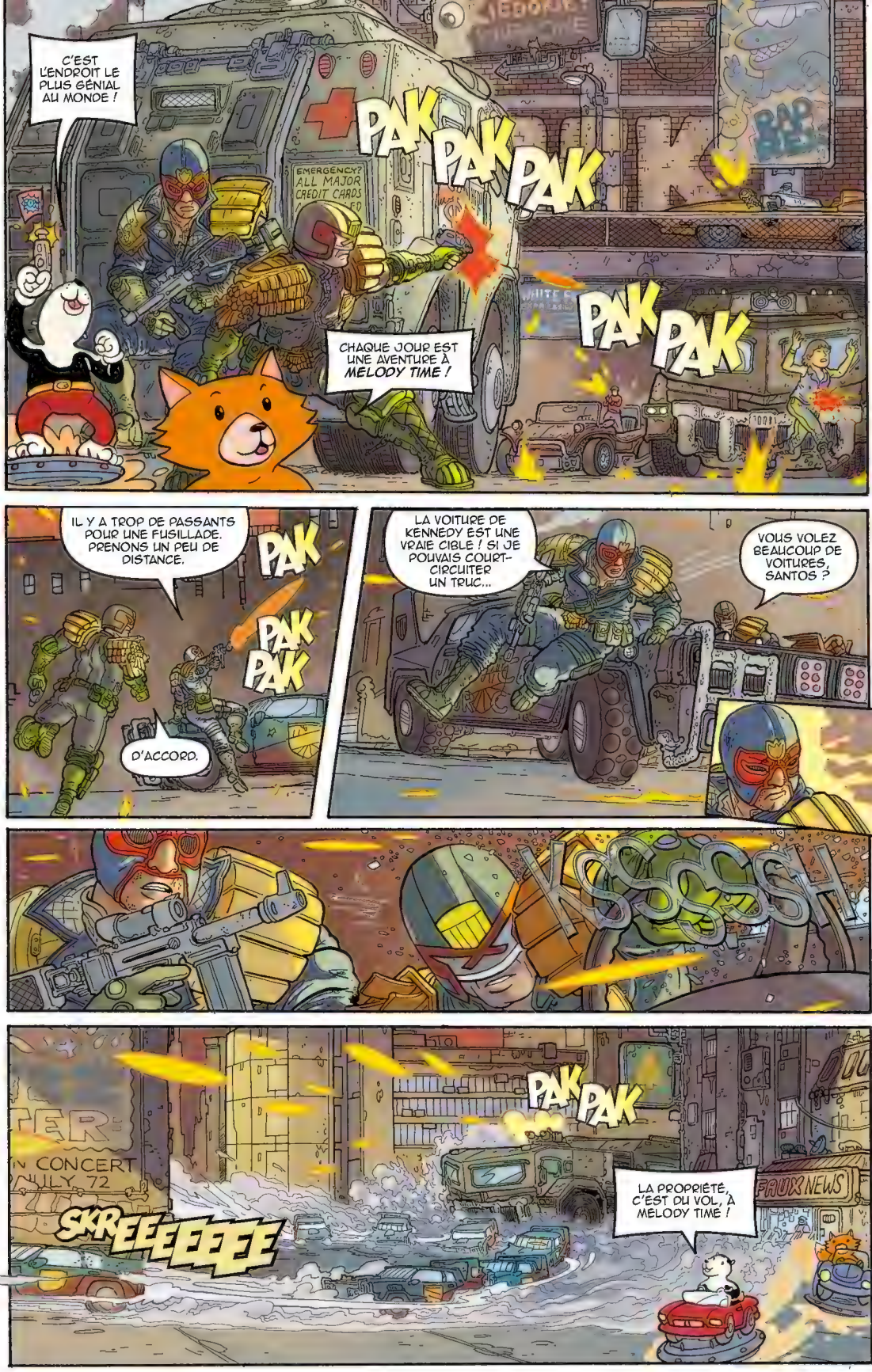
ON VA D'ABORD CHERCHER DES ARMES ET ENSUITE LES REGISTRES.
PROTOCOLE F.L.A.M.E. JE CONNAIS.

VOUS ÉTIEZ DONC À L'ACADÉMIE. QUE S'EST-IL PASSÉ ? VOUS AVEZ RATÉ UNE ÉVALUATION ? DÉSERTÉ ?
JE NE DIRAIS PAS ÇA.
J'AI QUELQUE CHOSE, ICI, QUI DEVRAIT VOUS INTÉRESSER.

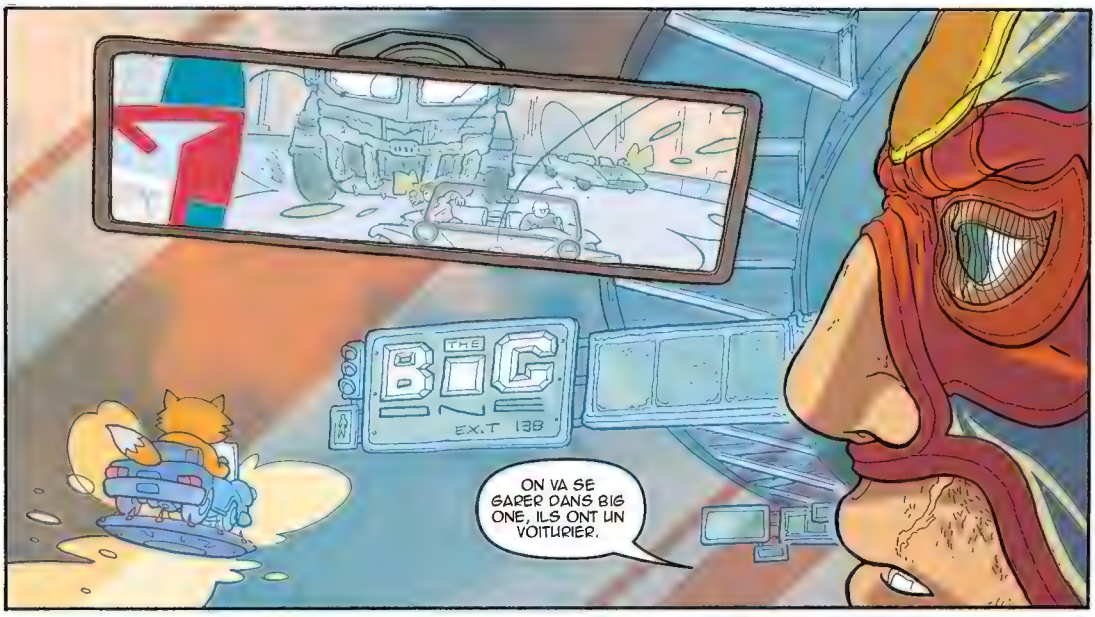

ÇA RESSEMBLE À UN LAWGIVER DE MEGA-CITY ONE.
VOUS POURREZ SÛREMENT TROUVER MIEUX.
NÉGATIF. IL FAUT JUSTE SAVOIR S'IL EST DÉJÀ ATTRIBUÉ.
LE LAWGIVER PEUT TIRER SIX TYPES DE PROJECTILES !

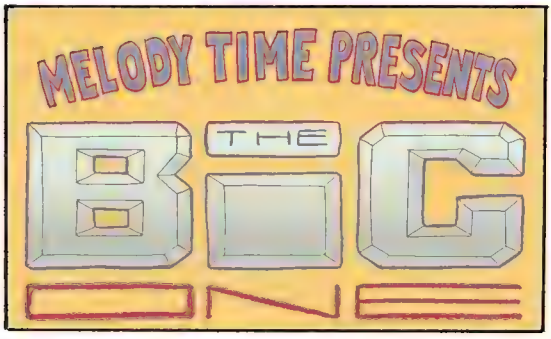

MAIS S'IL NE RECONNAIT PAS VOTRE MAIN, ÇA FAIT *BOOOM* !
COMME TU DIS.
ON NE BOUGE PLUS, DROKKERS !

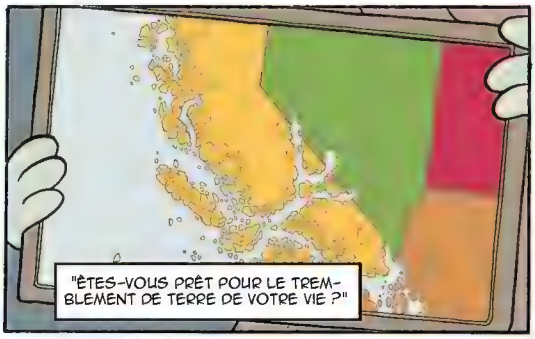
ÇA DOIT ÊTRE SLUMP.
AVANCEZ VERS LA CAMÉRA DE SÉCURITÉ, TOUT DE SUITE ! SINON NOUS DÉCLENCHONS LA BOMBE !
HEYYY ! C'EST QUOI CE...
SKSSSSSH
YOURAAGH!
QUELQUE CHOSE D'UTILE ?
RIEN DU TOUT.
AH, ÇA Y EST ! C'EST UN CRI DE CHUTE !
WHOOOM
HEY, FOLEY, RAFRAICHIS-MOI LA MÉMOIRE, C'EST QUOI CE CRI ?

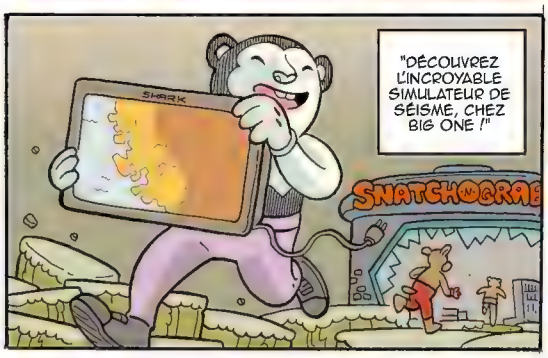

C'EST L'ENDROIT LE PLUS GÉNIAL AU MONDE !
PAK PAK PAK
EMERGENCY? ALL MAJOR CREDIT CARDS
CHAQUE JOUR EST UNE AVENTURE À MELODY TIME !
PAK PAK
IL Y A TROP DE PASSANTS POUR UNE FUSILLADE. PRENONS UN PEU DE DISTANCE.
PAK PAK PAK
D'ACCORD.
LA VOITURE DE KENNEDY EST UNE VRAIE CIBLE ! SI JE POUVAIS COURT-CIRCUITER UN TRUC...
VOUS VOLEZ BEAUCOUP DE VOITURES, SANTOS ?
KSSSH
PAK PAK
CONCERT
JULY 72
SKREEEEEEEE
FAUX NEWS
LA PROPRIÉTÉ, C'EST DU VOL, À MELODY TIME !

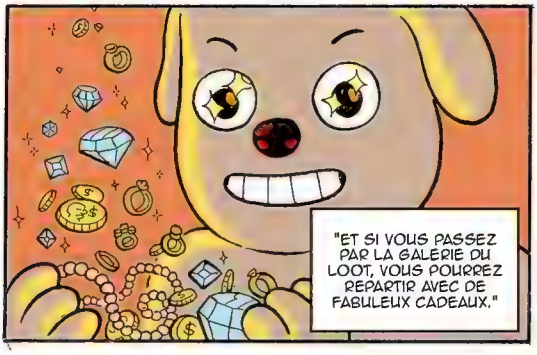
ÇA A L'AIR DÉGAGÉ.
C'EST PAS UNE BONNE NOUVELLE.
CETTE VOIE RAPIDE N'EST VIDE QUE LORSQU'UN GRAVE ACCIDENT S'EST PRODUIT.
ON VA AVOIR BESOIN D'UNE COUVERTURE.
TOXIC TOWN


THE BIG ONE
EXIT 138
ON VA SE GARER DANS BIG ONE, ILS ONT UN VOITURIER.


MELODY TIME PRESENTS
THE BIG ONE


"ÊTES-VOUS PRÊT POUR LE TREMBLEMENT DE TERRE DE VOTRE VIE ?"


"DÉCOUVREZ L'INCROYABLE SIMULATEUR DE SÉISME, CHEZ BIG ONE !"
SHARK
SNATCHAGRAB


"ET SI VOUS PASSEZ PAR LA GALERIE DU LOOT, VOUS POURREZ REPARTIR AVEC DE FABULEUX CADEAUX."

THE BIG
SNATCH N GRAB EXPRESS
LÀ ! UNE ZONE POUR SE METTRE À L'ABRI !

METTEZ-VOUS À COUVERT, MAIS PAS DERRIÈRE LE PRÉSENTOIR ZZIZZYPOP !
LA DERNIÈRE CHOSE QUE L'ON VEUT, C'EST UNE BOMBE Z !
HEIN ? C'EST QUOI ÇA ?

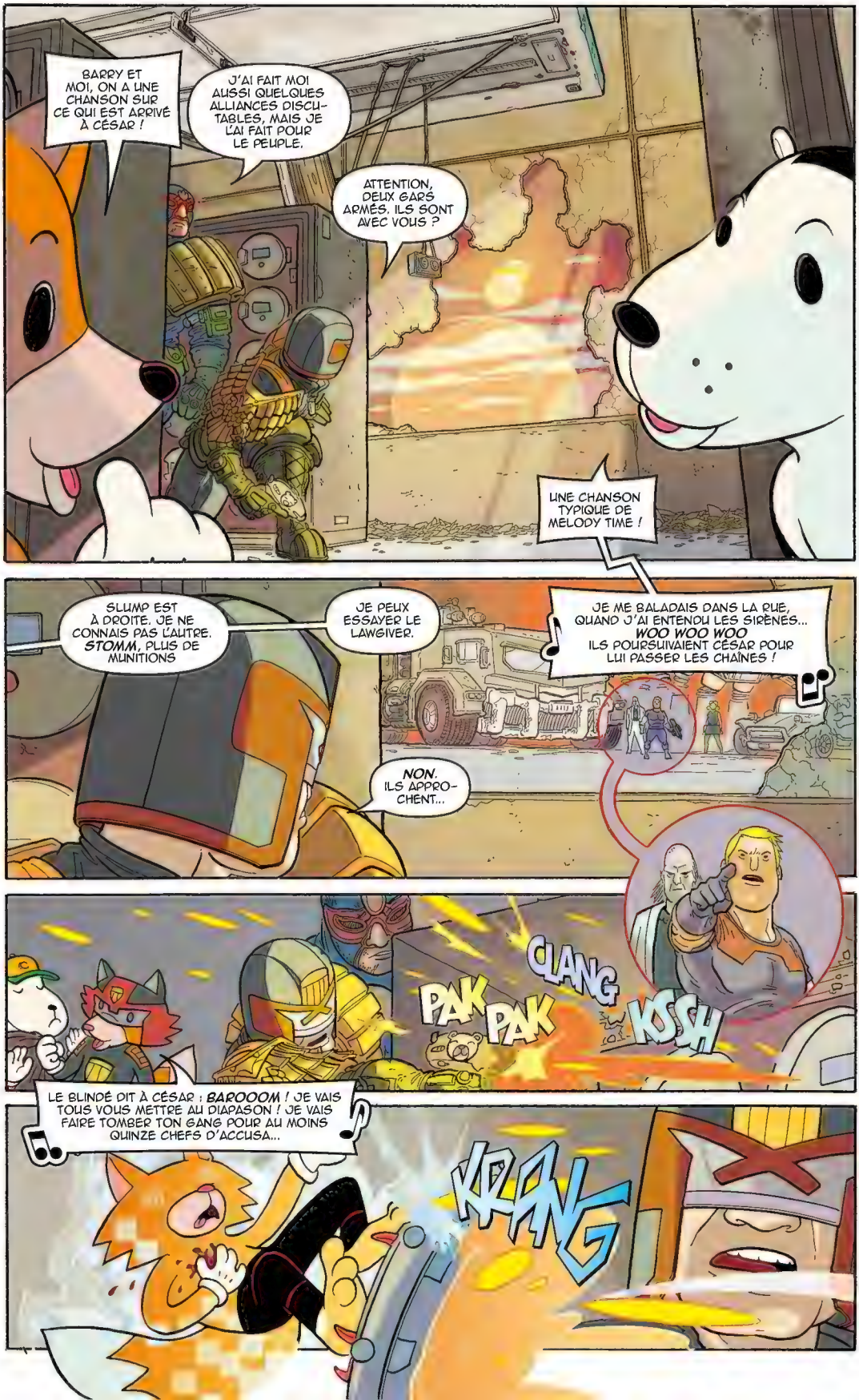
DES IMPACTS DE BALLES ET DU ZIZZYPOP NE FONT VRAIMENT PAS BON MÉNAGE, SI VOUS VOYEZ CE QUE JE VEUX DIRE.

HEY, MAIS, VOILÀ NOS PETITS DROKKS !
CHAQUE CHOSE EN SON TEMPS.

CES PUTAINS DE BADGES VONT FINIR SUR UN JOLI CHAPEAU !

TU SAIS, SI J'ÉTAIS TOI, JE ME DEMANDERAIS PLUTÔT SI JE PEUX FAIRE CONFIANCE À KENNEDY.
JE ME DEMANDERAIS S'IL APPROUVERAIT CES PETITES OPÉRATIONS DE CONTREBANDE ET CE QUI SE PASSERAIT SI JE M'INTERROGEAIS À HAUTE VOIX.
J'ESSAIERAIS DE SAVOIR JUSQU'OÙ IL POURRAIT ALLER POUR GRAISSER LA PATTE DE CETTE CITÉ.
KRAK KRAK

ET LÀ JE ME SOUVIENS DE CE QUI EST ARRIVÉ À CÉSAR.


BARRY ET MOI, ON A UNE CHANSON SUR CE QUI EST ARRIVÉ À CÉSAR !
J'AI FAIT MOI AUSSI QUELQUES ALLIANCES DISCUTABLES, MAIS JE L'AI FAIT POUR LE PEUPLE.
ATTENTION, DEUX GARS ARMÉS. ILS SONT AVEC VOUS ?
UNE CHANSON TYPIQUE DE MELODY TIME !
SLUMP EST À DROITE. JE NE CONNAIS PAS L'AUTRE. STOMM, PLUS DE MUNITIONS
JE PEUX ESSAYER LE LAWGIVER.
JE ME BALADAIS DANS LA RUE, QUAND J'AI ENTENDU LES SIRÈNES... WOO WOO WOO ILS POURSUIVAIENT CÉSAR POUR LUI PASSER LES CHAÎNES !
NON. ILS APPROCHENT...
PAK PAK
CLANG
KOSH
LE BLINDÉ DIT À CÉSAR : BAROOOM ! JE VAIS TOUS VOUS METTRE AU DIAPASON ! JE VAIS FAIRE TOMBER TON GANG POUR AU MOINS QUINZE CHEFS D'ACCUSA...
KRANG

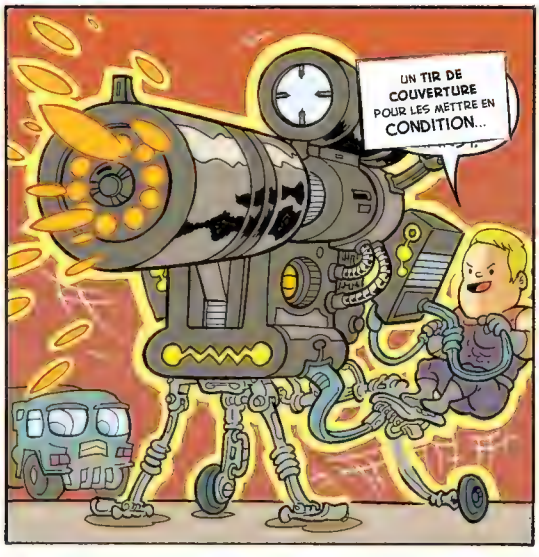
WAUGGHH !
ET ÇA, MON CHER ASSOCIÉ MAL INFORMÉ, C'EST BIEN UN CRI DE CHUTE !
THUMP
BARRY ! CONNECTE-TOI À MON CASQUE !
TRANSMETS LE FLUX VIDÉO DIRECTEMENT AU BUREAU DU JUGE EN CHEF DE *MEGA-CITY ONE*.
LA TRANSMISSION DEVRAIT BIEN SÛR PASSER PAR CERTAINES DE NOS INGÉNIEUSES MACHINES AFIN DE...
... MODIFIER LE FLUX POUR LE RENDRE ATTRAYANT POUR LE PUBLIC...
BACK FROM THE DEAD
JESUS DINO SAVES
BKHOOOOOM
ET D'Y INCORPORER UN MINIMUM DE PLACEMENT DE PRODUITS DE QUALITÉ...
GROUILLE TOI !
... C'EST BON, ÇA TOURNE !
HONK

A MELODY TIME
Custom
PRESENTATION

QUAND NOTRE INVASION SERA FINIE, TOUT LE MONDE SE PROSTERNERA DEVANT LA LOI !

ET LES SEULS QUI POURRONT S'AMUSER SERONT LES ESPIONS ET LES BALANCES ! HA HA HA HA HA !

TU ES PRÊT À LEUR MONTRER COMMENT ON GARDE NOTRE COMMUNAUTÉ LIBRE ?
ÇA, OUAIS !


UN TIR DE COUVERTURE POUR LES METTRE EN CONDITION...

LES ARMES CRÉPITENT ! VOUS NE VERREZ PAS DE TELLES SCÈNES D'ACTION AILLEURS QU'À MELODY TIME ! PROCUREZ-VOUS VOTRE BADGE DE CHEF DÈS AUJOURD'HUI !

MAINTENANT, ILS VONT ATTENDRE QUELQUES HEURES QUE NOTRE BON VIEUX GEL ANTI-ÉMEUTE FONDE.
RIOT GEL

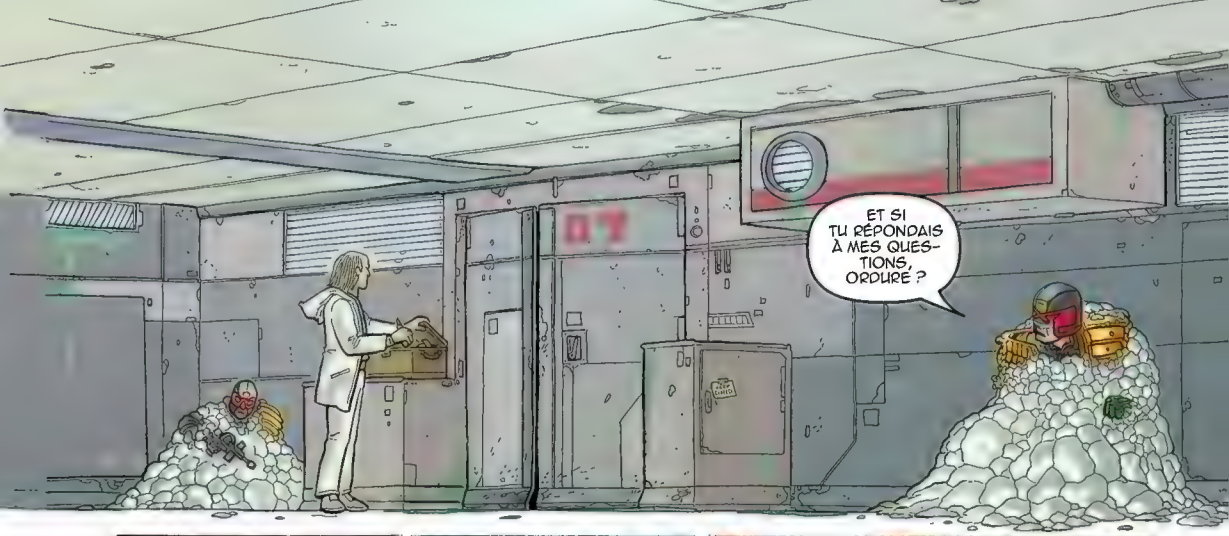
AH, MON DOK !
AH, NON ! CES VILAINS ANARCHISTES ONT RUINÉ NOS PLANS !

ON PEUT MAINTENANT DIRE QUE CES HOMMES DE LOI SONT NOS "STATUTS" !

QUOI FAIRE DE CES JUGES, DÉPÊCHEZ-VOUS !

JE ME CHARGE DE NOTRE PETIT ESPION.
VITE, VITE, VITE, UN COKEY CANDY, EN VENTE PART...
COKEY CANDY

IZZZT


ET SI TU RÉPONDAIS À MES QUESTIONS, ORDURE ?

J'ESPÉRAIS PLUTÔT QUE CE SOIT VOUS QUI LE FASSIEZ.
C'EST UN BOULOT D'INFILTRATION. QUELQU'UN AU DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE M'A PIÉGÉ.

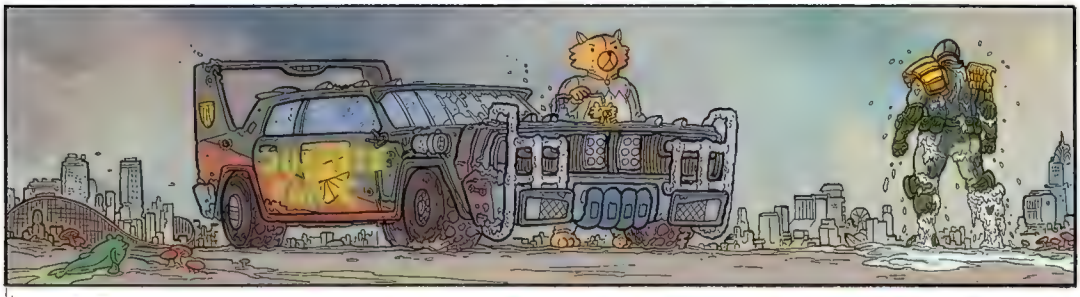
VRAIMENT ?
VOTRE AMI A L'ANCIEN LAWGIVER DE MON EMPLOYEUR. ON PEUT UTILISER LA MANIÈRE FORTE POUR LE RÉCUPÉRER, OU ALORS...

SI VOUS L'AVIEZ VOULU, VOUS L'AURIEZ *DÉJÀ*.
JE PENSE QUE TU ES DANS LE COUP AUSSI, SANTOS.

TU PENSAIS POUVOIR FAIRE RÉGNER LA LOI COMME UN CRIMINEL, MAIS TU N'ES RIEN DE PLUS QU'UN *PUNK*.

NON.
JE N'EN SUIS PAS UN.

HI-EXXX
BWHOOOM
REED



THANKS for VISITING MELODY TIME
VOUS ÊTES CONNECTÉ AU JUGE EN CHEF KENNEDY.
CHIEF JUDGE K-J. KENNE

JOE ! ÇA VA, TOUT VA BIEN ?
OUI.
ÉCOUTEZ, CERTAINES SÉQUENCES DE LA DIVISION TEK FONT DES CARTONS D'AUDIENCE, ICI. JE ME DISAIS QUE POUR VOS DERNIÈRES SEMAINES...

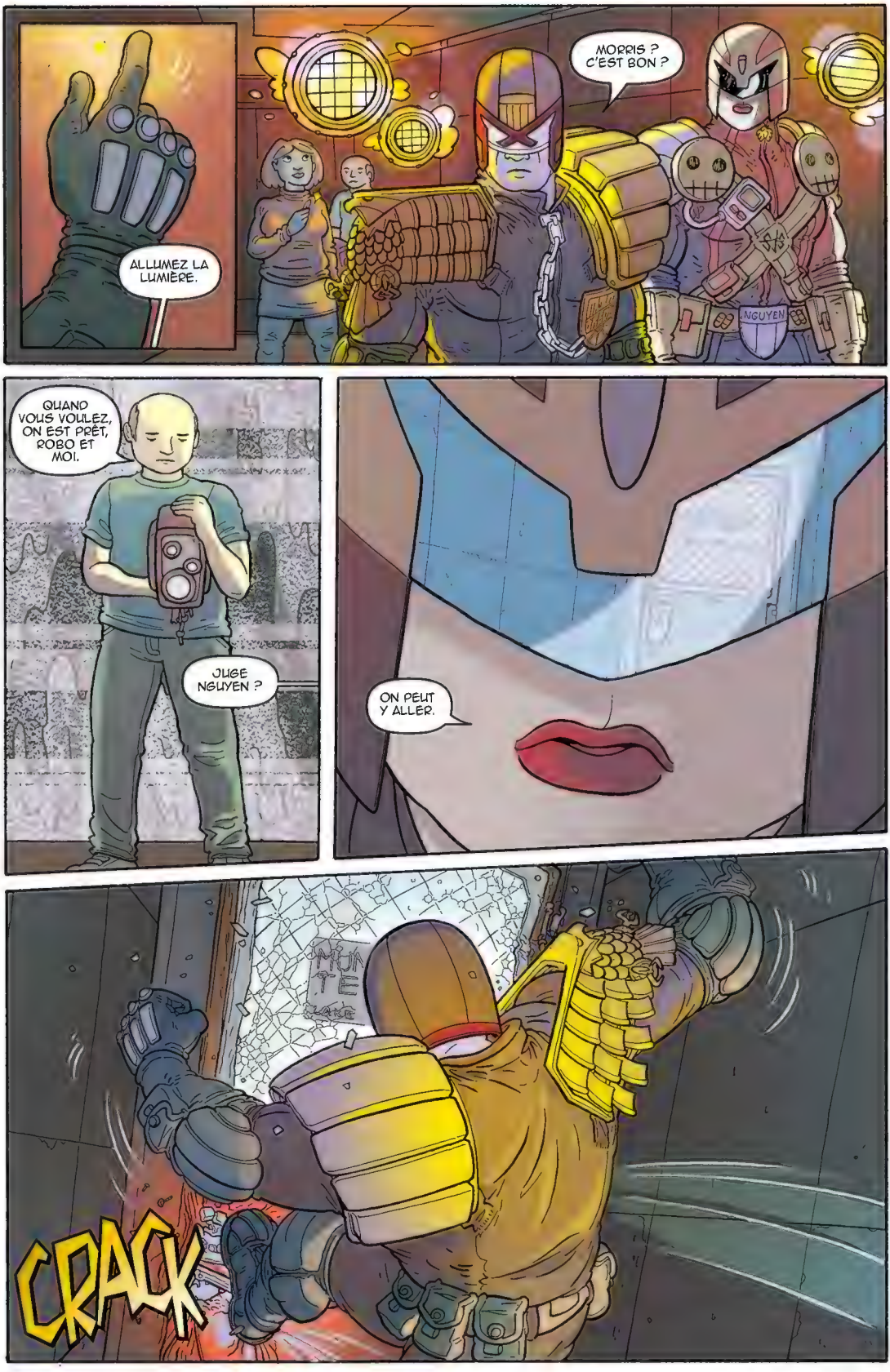
MONSIEUR, J'AI DÉJÀ PLANNIFIÉ MA DERNIÈRE ROTATION ICI, AVEC LES AFFAIRES INTERNES.
LE RAT SQUAD ? VRAIMENT, JOE ? UN PETIT CONSEIL, PENSEZ À ÊTRE VIDÉOGÉNIQUE.

JE VAIS VOUS EN DONNER, DU VIDÉOGÉNIQUE.

CHAPITRE CINQ
LE MONDE DU SHOW-BIZ

«Les photos sont pour le divertissement, les messages sont envoyés par Western Union.»

Samuel Goldwyn


ALLUMEZ LA LUMIÈRE.
MORRIS ? C'EST BON ?
NGUYEN
QUAND VOUS VOULEZ, ON EST PRÊT, ROBO ET MOI.
JUGE NGUYEN ?
ON PEUT Y ALLER.
CRACK

AFFAIRES INTERNES ! ON NE BOUGE PLUS !
TEK-JUGE SONDRA LAKE, NOUS AVONS ENREGISTRÉ DES TAUX DE POLLUTION NON-AUTORISÉS DE VOTRE LAWCRUISER DANS LA COMMUNAUTÉ DE GENTLEMAN'S AGREEMENT ET DANS LA FORÊT PÉTRIFIÉE.
G.A. ET LA FORÊT. BIEN SÛR.
VOUS VOULEZ QUOI, AU JUSTE ?
COOPÉREZ ET NOUS VOUS RENDRONS LES CHOSES PLUS FACILES.
J'ADORE VOTRE PETIT NUMÉRO !
VOUS AVEZ SOUVENT AFFAIRE AUX DÉRATISEURS, LAKE ?
JE REGARDE PAS MAL DE VIEUX FILMS EN TRI-D QUAND JE TRAVAILLE.
UN RÉSEAU DE CONTREBANDE LIÉ AU DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE ET UN JUGE TORDU DE MEGA-CITY ONE DÉNOMMÉ SLUMP. QUE SAVEZ VOUS SUR TOUT CA ?
METS-TOI À TABLE,, VERMINE !
C'EST NOUVEAU POUR MOI. VOUS AVEZ BEAUCOUP DE JUGES TORDUS À LA GRANDE CITÉ ?
ÉCOUTE...
ON SE CALME, DREDD.
BON FLIC, MAUVAIS FLIC, SUPER.
VOUS ALLEZ À LAWCON ? ON ÉTAIT SUR LE POINT DE FERMER, DE TOUTE FAÇON.

CANEDA, ON A FINI ?
NON. VOUS ÊTES TOUJOURS RATTACHÉ À MEGA-CITY TWO ET IL NOUS FAUT DES PRISES DE VUE AÉRIENNES.
ON SE RETROUVE PLUS TARD. MORRIS ET MOI DEVONS RÉCUPÉRER L'HOVERPOD.
ET ROBO !
ET ROBO.
ON NE PEUT PAS DIRE QUE J'APPRÉCIE VOTRE ÉQUIPE DE TOURNAGE, DREDD.
FAITES VOTRE BOULOT, NGUYEN, JE FAIS LE MIEN.

LAWCON
2094
CERTAINS JUGES ONT CE QU'IL FAUT POUR LE RAT SQUAD, D'AUTRES NON.
C'EST COMME ÇA.
L'ESJ A TENTÉ DE ME RECRUTER UNE FOIS, MAIS J'AI DÉCLINÉ.
TANT MIEUX.
WELCOME TO
LAWCON
2094
PRUDENCE, NGUYEN, IL Y A BEAUCOUP DE POTENTIELS JIMPS DANS LE COIN.
CERTAINS SONT PLUTÔT BIEN. MAIS ÇA VEUT DIRE QUOI JIMPS ?
À MEGA-CITY ONE, CA VEUT DIRE "JUGES IMPOSTEURS".
CELUI-CI A UN UNIFORME DE PANAMA, MAIS LES BOTTES NE SONT PAS LES BONNES.
SOYEZ ATTENTIF ET VOUS POURREZ PEUT-ÊTRE OBTENIR VOTRE LICENCE DE JIMP.
...
UN JIMP LÉGAL ? COMMENT EST-CE POSSIBLE ?
DEMANDEZ À VOTRE AMI KENNEDY.
LAU, DE BRIT-CITY FAIT UNE CONFÉRENCE SUR LA VIOLENCE APPLIQUÉE AU NIVEAU 85.
ÇA PEUT ÊTRE UTILE.
J'AI MON PANEL POUR LA VIDÉO.
BIEN SÛR. JE VOULAIS JUSTE VOUS DIRE...
... J'EN AI VU PAS MAL DANS CE BOULOT, CERTAINS JEUNES JUGES VOULAIENT CONTRÔLER LA LOI AU LIEU DE LA SERVIR.
J'AI ÉTÉ HEUREUSE DE SERVIR À VOS CÔTÉS, DREDD.
NOUS AVONS UNE ÉNORME SURPRISE POUR VOUS, AUJOURD'HUI.
VOUS CONNAISSEZ SA LÉGENDE, TOUTE UNE GÉNÉRATION A SUIVI SON HISTOIRE...
MEGA-CITY
City of Co
LAW
SATURDAY, JU
MEGA-CITY TWO: CITY OF COURT
ROOM - FOON'S FAMOUS HOTTIE

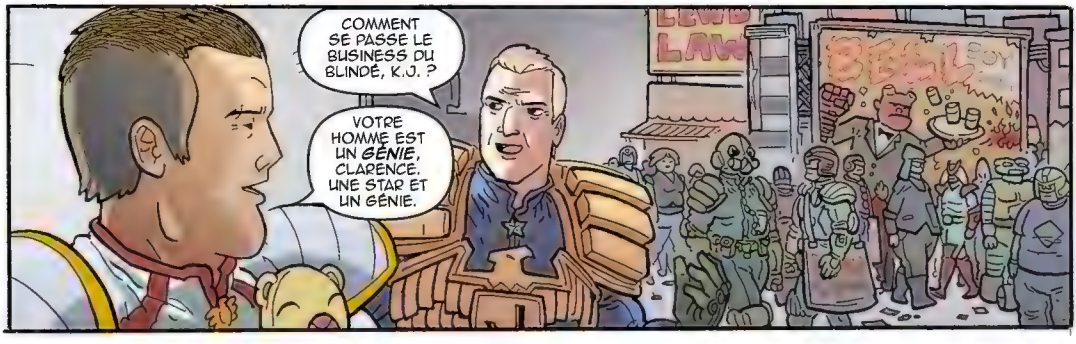
LE VOICI !
L'HOMME QUE VOUS ATTENDEZ TOUS... SANTOS !
RRRAAAAA
MERCI.
MERCI.
MON CHEMIN A ÉTÉ LONG ET SEMÉ D'EMBÛCHES, MAIS AUJOURD'HUI, JE PEUX ENFIN VOUS RÉVÉLER À TOUS...
... LE VRAI VISAGE DE LA JUSTICE.
RRRAAAAA

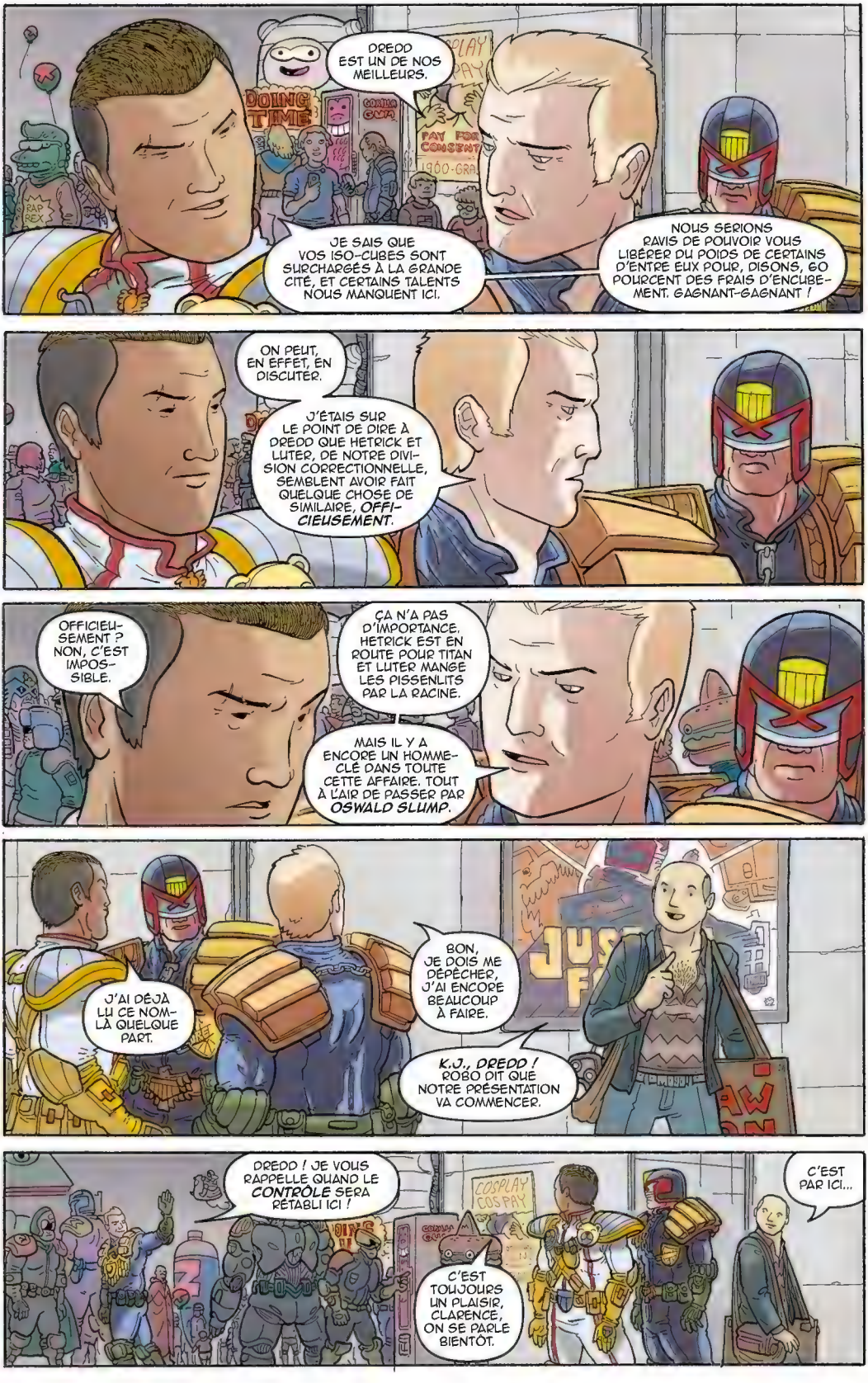
NOUS AVONS EU NOS DIFFÉRENTS PAR LE PASSÉ, MAIS JE PENSE QUE NOUS AVONS TOUS APPRIS.
JUGE BYLES, PUIS-JE ?
NOUS SOMMES FIERS, AUJOURD'HUI, DE SOUHAITER UN BON RETOUR AU *JUGE SANTOS* !
RRRAA
AAAA
MERCI À TOUS, ON SE VOIT APRÈS LA PAUSE.
MONSIEUR, *CE N'EST PAS SANTOS.*
BIEN SÛR QUE SI, JOE.
JUGE EN CHEF, JE L'AI VU MOURIR À MELODY TIME.

CON-CON
PLEEZ KEEP ID VASIBLE
FOOD BEV is for SPARKY ONLY!
VRAIMENT ? ET VOUS PENSIEZ QUE C'ÉTAIT LE PREMIER SANTOS QUE NOUS AVIONS ?
OU MÊME LE TROISIÈME ?
"NOUS ?"
C'EST UN RÔLE DANGEREUX. MAIS NOUS AVIONS PRÉVU DE RÉGLER TOUT ÇA EN LE RAMENANT À LA MAISON AVANT QUE LES GENS SE FASSENT TROP D'IDÉES.

CON-CON
PAR AILLEURS, C'EST UN TRAVAIL REMARQUABLE QUE VOUS AVEZ FAIT AVEC LES AFFAIRES INTERNES. J'AVOUE QUE J'ÉTAIS SCEPTIQUE...
JUSTEMENT, JE VOULAIS VOUS EN PARLER.

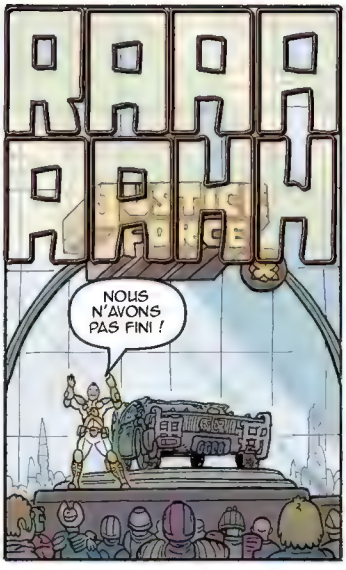
ALLEZ-Y, FAITES-MOI LA VERSION COURTE.
VOTRE BUREAU FAIT SORTIR DES CRIMINELS DE MEGA-CITY ONE DE LEURS ISO-CUBES ET LEUR DONNE UNE NOUVELLE IDENTITÉ ICI.


COMMENT SE PASSE LE BUSINESS DU BLINDÉ, K.J. ?
VOTRE HOMME EST UN GÉNIE, CLARENCE. UNE STAR ET UN GÉNIE.


DREDD EST UN DE NOS MEILLEURS.
JE SAIS QUE VOS ISO-CUBES SONT SURCHARGÉS À LA GRANDE CITÉ, ET CERTAINS TALENTS NOUS MANQUENT ICI.
NOUS SERIONS RAVIS DE POUVOIR VOUS LIBÉRER DU POIDS DE CERTAINS D'ENTRE EUX POUR, DISONS, 60 POURCENT DES FRAIS D'ENCUBEMENT. GAGNANT-GAGNANT !
ON PEUT, EN EFFET, EN DISCUTER.
J'ÉTAIS SUR LE POINT DE DIRE À DREDD QUE HETRICK ET LUTER, DE NOTRE DIVISION CORRECTIONNELLE, SEMBLENT AVOIR FAIT QUELQUE CHOSE DE SIMILAIRE, OFFICIEUSEMENT.
OFFICIEUSEMENT ? NON, C'EST IMPOSSIBLE.
ÇA N'A PAS D'IMPORTANCE. HETRICK EST EN ROUTE POUR TITAN ET LUTER MANGE LES PISSENLITS PAR LA RACINE.
MAIS IL Y A ENCORE UN HOMME-CLÉ DANS TOUTE CETTE AFFAIRE. TOUT À L'AIR DE PASSER PAR OSWALD SLUMP.
J'AI DÉJÀ LU CE NOM-LÀ QUELQUE PART.
BON, JE DOIS ME DÉPÊCHER, J'AI ENCORE BEAUCOUP À FAIRE.
K.J., DREDD ! ROBO DIT QUE NOTRE PRÉSENTATION VA COMMENCER.
DREDD ! JE VOUS RAPPELLE QUAND LE CONTRÔLE SERA RÉTABLI ICI !
C'EST TOUJOURS UN PLAISIR, CLARENCE, ON SE PARLE BIENTÔT.
C'EST PAR ICI...

CET AUTOMNE

IL Y A UNE NOUVELLE LOI EN VILLE


NOUS N'AVONS PAS FINI !

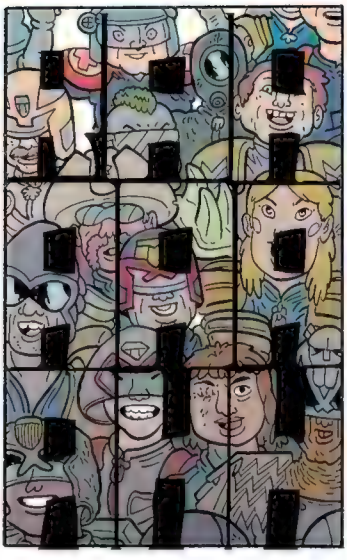
NOUS SAVONS TOUS QU'IL EST IMPORTANT DE FAIRE PARTAGER L'AMOUR DE LA JUSTICE AUSSI BIEN AUX *AÎNÉS* QU'AUX *JEUNES*.

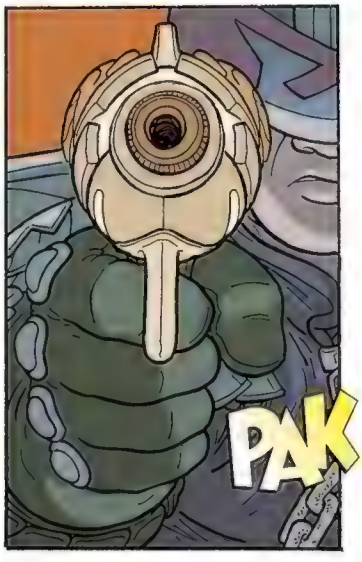
C'EST POURQUOI NOUS ALLONS LANCER CET AUTOMNE UNE SÉRIE SPÉCIALE, DESTINÉE À NOTRE JEUNE PUBLIC, EN LIEN AVEC "JUSTICE FORCE".

IL A LE NEZ LE PLUS MIGNON POUR FLAIRER LE CRIME !

FAITES UNE OVATION, S'IL VOUS PLAÎT, POUR...

...DREDD LE ROQUET !




PAK

KSCCCSPPPS

BWOOOOOW
ATTRAPEZ-LE !

IL A TUÉ LE JUGE EN CHEF !
GYAAAAGH!
OH, GRUD, LES BOTS DE SÉCURITÉEEE...
NON ! IL A SAUVÉ LE JUGE EN CHEF !
SACRÉ GRUD !
99 RED ! 99 RED !
GOÛTEZ AU POING SANGLANT DE LA LOI DIVINE, ORDURES IMPÉRIALISTES !
PAK
PLSSHHKH
QUE QUELQU'UN LES DESCENDE !
DU SODA GRATUIT !
IL S'ENFUIT !
GRUD NOUS BÉNISSE !
YAAAGGH!
IL FRAPPERA LE CHEF MALVEILLANT DANS SON TEMPLE ...
SKREEEEEE
ÇA, C'EST VRAIMENT UNE JOLIE FILLLLL...
KSCH

MODULE DE RÉCUPÉRATION DES ORDURES - ATTRAPE LES DÉTRITUS AVANT QU'ILS NE TOUCHENT LE SOL.

RÉSERVOIR DE COMPOSÉS TOXIQUES LES SUBSTANCES LES PLUS VOLATILES SONT STOCKÉES ICI

CENTRE COMMERCIAL ET CHAPELLE COMMÉMORATIVE DE LA GUERRE ATOMIQUE

CLUB DES PLUTOCRATES -- LES USAGERS LES PLUS RICHES ONT ACCÈS À UNE VUE IMPRENABLE, LOIN DES MODULES DE STOCKAGE PUANTS

CONDUITS D'ÉJECTION PAR FLUX SEC.

DIFFUSEUR DE CHALEUR PROSOLAIRE

PONTS D'APPROVISIONNEMENT ET DE MAINTENANCE

RÉTENTION DE VAPEUR D'EAU

VIDPLEX COMMUNAUTAIRE HARRYHAUSEN -- PROJECTIONS DANS LES HUITS FORMATS EXISTANTS

"LES ROUES DU CROUPIER" CONDUISENT LES VÉHICULES ET LES CONDUCTEURS DANS LES MODULES DE STOCKAGE

VIBRO-STABILISEUR INVERSÉ -- ÉVITE QUE LE COEUR NE SE DÉCHIRE

Afin d'atténuer les horribles heures de pointe de la circulation, des mégatrains automatisés transportent des usagers dans leur voiture depuis les secteurs extérieurs de Mega-City Two jusqu'au centre de la cité, où ils accèdent directement aux voies rapides.

Durant les heures creuses, comme maintenant et pendant les vacances, les mégatrains, vides de tout être humain, transportent 37 catégories de déchets recyclables ou non vers les centres de traitement et les décharges dans les communautés de développement de la cité.

PROPULSEURS PRIMAIRES ET SECONDAIRES

MODULE DE STOCKAGE

LECTEURS DE RÉGULATION (REFROIDIS AVEC DES UNITÉS DE PLASMA NEOKELVIN)

AIRE D'ADMISSION DES VÉHICULES -- S'ÉTEND SUR TOUTE LA LONGUEUR DU TRAIN

MATRICE DE DIFFUSION DE MATIÈRE BLEUE

K.J. ! NOUS AVONS UN HOVERPOD TOUT PRÊT D'ICI.

MERCI, MORRIS. JE VOULAIS VOUS DIRE, JE SUIS DÉSOLÉ POUR VOTRE COLLÈGUE.

MERCI, ON ATTEND JUSTE LES PIÈCES.

TITAN

BOOM

PAK PAK PAK

CE SONT DE JOLIES BALLES QUE TU AS LÀ !

PAK PAK PAK

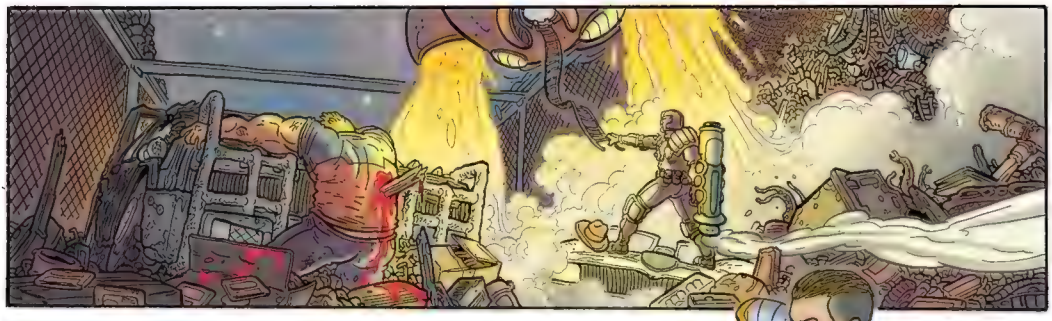
PAK PAK

ELLES FONT LE JOB.

KK-SSH

SLUMP, JUSTEMENT JE TE CHERCHAIS.
ICI, C'EST MEGA-CITY TWO. SI PERSONNE NE REGARDE, ÇA N'EST PAS RÉEL.
RESTE À TERRE. TU ES EN ÉTAT D'ARRESTATION.
PENSEZ À VOTRE POSITION ACTUELLE.
ET PAR LÀ JE NE PARLE PAS DE VOUS COMPROMETTRE EN PRENANT VOS MARQUES AVEC KENNEDY LE BLINDÉ.
NI DE VOUS RETROUVER EN FACE D'UNE VÉRITABLE ARME.
OUI. BON, LÂCHEZ-LA.
JE PARLE DE VOTRE POSITION... COMME CELLE DANS LAQUELLE SE TROUVE CETTE GRANDE BOÎTE VIDE EN CE MOMENT.
SAVEZ-VOUS JUSQU'OÙ S'ÉTEND VOTRE JURIDICTION À CE MOMENT PRÉCIS ?
AFFIRMATIF. ELLE S'ÉTEND JUSQU'AUX JUGES VÉREUX.
ALORS IL Y A ENCORE UNE CHOSE QUE VOUS DEVRIEZ SAVOIR....

NOUS SOMMES ACTUELLEMENT SUR LES TRACES DU TUEUR ET CROYEZ-MOI, VOUS ALLEZ ASSISTER À DE LA JUSTICE INSTANTANÉE.
JUSTE APRÈS ÇA.
... ET ON A 60 SECONDES.
QUAND ON RENTRERA, COMMENCEZ PAR UN PLAN DU TRAIN, JE VOUDRAIS...
BOOM
KENNEDY
CANEDA, À QUELLE VITESSE POUVEZ-VOUS NOUS AMENER LÀ-BAS ?
FSSS
ROBO DIT QUE DREDD VEUT QU'ON LUI ENVOIE L'ÉCHELLE.
MAINTENANT JE ME SOUVIENS CE QUI EST ARRIVÉ AUX AUTRES ÉQUIPES DE TOURNAGE DU "BLINDÉ DE LA LOI"



JOE !
IL FAUT FAIRE VITE !
MONSIEUR. C'EST UNE URGENCE D'ÉTAT. RETRANSMETTEZ NOTRE FLUX VIDÉO À *LAWCON* ET SUR TOUTES LES GROSSES CHAINES TRI-D.

J'Y VAIS, VOUS SEREZ EN LIVE DANS 5 MINUTES.
MORRIS ! PLAN PIED ET TU ME SUIS.

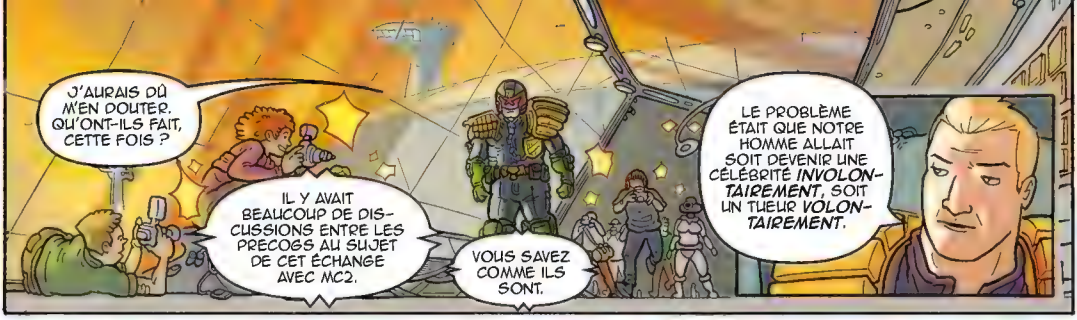
JUGE EN CHEF, VOTRE SOI-DISANT ASSASSIN ÉTAIT *OSWALD SLUMP*.
SANTOS
SLUMP ! JE LE SAVAIS !

JE M'EN SUIS OCCUPÉ. MAIS IL NOUS RESTE UN PROBLÈME.
CANEDA !
ZIZZ

OFFICIER.
PLACEZ-NOUS AU-DESSUS DU VIRAGE, JUSTE DEVANT LE TRAIN.
FSSSS
JOE, ALLEZ-VOUS VRAIMENT...
C'EST À VOUS QUE JE DOIS CE TOUR, MONSIEUR.
PAKOW
VERS LE HAUT. PLAN LARGE.
KRROOM

BRRRROOM
JUGE DREDD ! TOUT LE MONDE REGARDE LE LIVE DE DAHLIA STUDIOS ET ILS VEULENT SAVOIR CE QUI VIENT DE SE PASSER !
LE CRIMINEL M'A AVOUÉ QU'IL Y AVAIT ASSEZ D'EXPLOSIFS DANS CE TRAIN POUR TOUT FAIRE SAUTER DEPUIS ANGEL'S FLIGHT, JUSQU'À PAJAMA GAME.
UN SEUL BÂTIMENT AVAIT ASSEZ DE BOUCLIERS POUR PROTÉGER TOUS LES CITOYENS.
NOUS SAVONS TOUS QUE POUR PRÉSERVER LA JUSTICE, IL FAUT FAIRE DES SACRIFICES.
MAIS SOYEZ SÛRS D'UNE CHOSE : LA MONTAGNE DE JUSTICE RENAÎTRA !

VOUS ALLEZ AU SPATIO-PORT, M'SIEUR ?
HURLEY.
OMEGA TAXI
MERCI D'AVOIR GARDÉ LE CHIEN.
VOUS VOULEZ DES HABITS CIVILS ? ÇA VOUS ÉVITERAIT LES CURIEUX.
NON, C'EST BON.
... MAIS NON MEC, IL A ENLEVÉ SON MASQUE ! LE VRAI SANTOS N'AURAIT JAMAIS ENLEVÉ SON MASQUE !
BREEP BREEP
TAXI
JUGE EN CHEF GOODMAN, POUR VOUS.
DREDD ! BEAU BOULOT, COMME TOUJOURS.
ÉCOUTEZ, JE NE VOULAIS PAS ATTENDRE PLUS LONGTEMPS POUR VOUS EXPLIQUER POURQUOI NOUS VOUS AVIONS CHOISI POUR CETTE MISSION.
ET POURQUOI, MONSIEUR ?
EH BIEN, C'EST EN LIEN AVEC VOS CHERS AMIS DE LA DIVISION PSI.
TRANS
HANDLE
CARE A
DO NO


J'AURAIS DÛ M'EN DOUTER. QU'ONT-ILS FAIT, CETTE FOIS ?
IL Y AVAIT BEAUCOUP DE DISCUSSIONS ENTRE LES PRECOGS AU SUJET DE CET ÉCHANGE AVEC MC2.
VOUS SAVEZ COMME ILS SONT.
LE PROBLÈME ÉTAIT QUE NOTRE HOMME ALLAIT SOIT DEVENIR UNE CÉLÉBRITÉ *INVOLONTAIREMENT*, SOIT UN TUEUR *VOLONTAIREMENT*.

VOUS VOYEZ LE PROBLÈME : ON DEVAIT ENVOYER À MEGA-CITY TWO UN JUGE QUI *POURRAIT* ÊTRE UNE STAR, MAIS QUI NE LE *VOUDRAIT* PAS.
ON S'EST ALORS DIT : IL N'Y A QU'UN SEUL JUGE ASSEZ FIABLE ET TENACE POUR RÉUSSIR CETTE MISSION, *JOE DREDD*.

JE FERAI TOUT CE QU'IL FAUT POUR NOTRE CITÉ, MONSIEUR.

The End
ARF!

GALERIE DE COUVERTURES

DESSIN PAR NICK PERCIVAL

Greetings from MEGA-CITY TWO

WISH YOU WERE HERE!

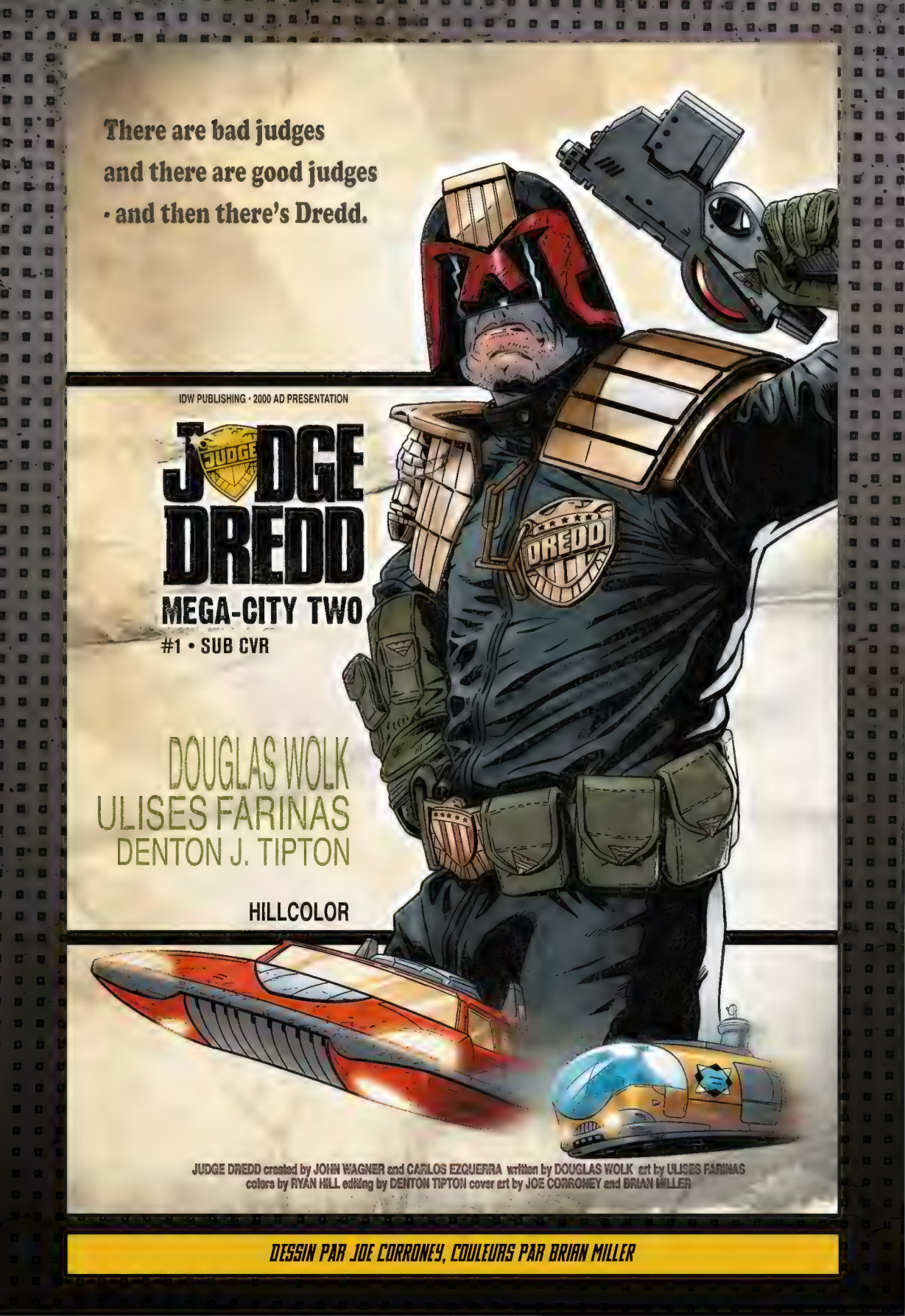
WHAT YOU NEED : Safety Scissors . Cardboard . Glue

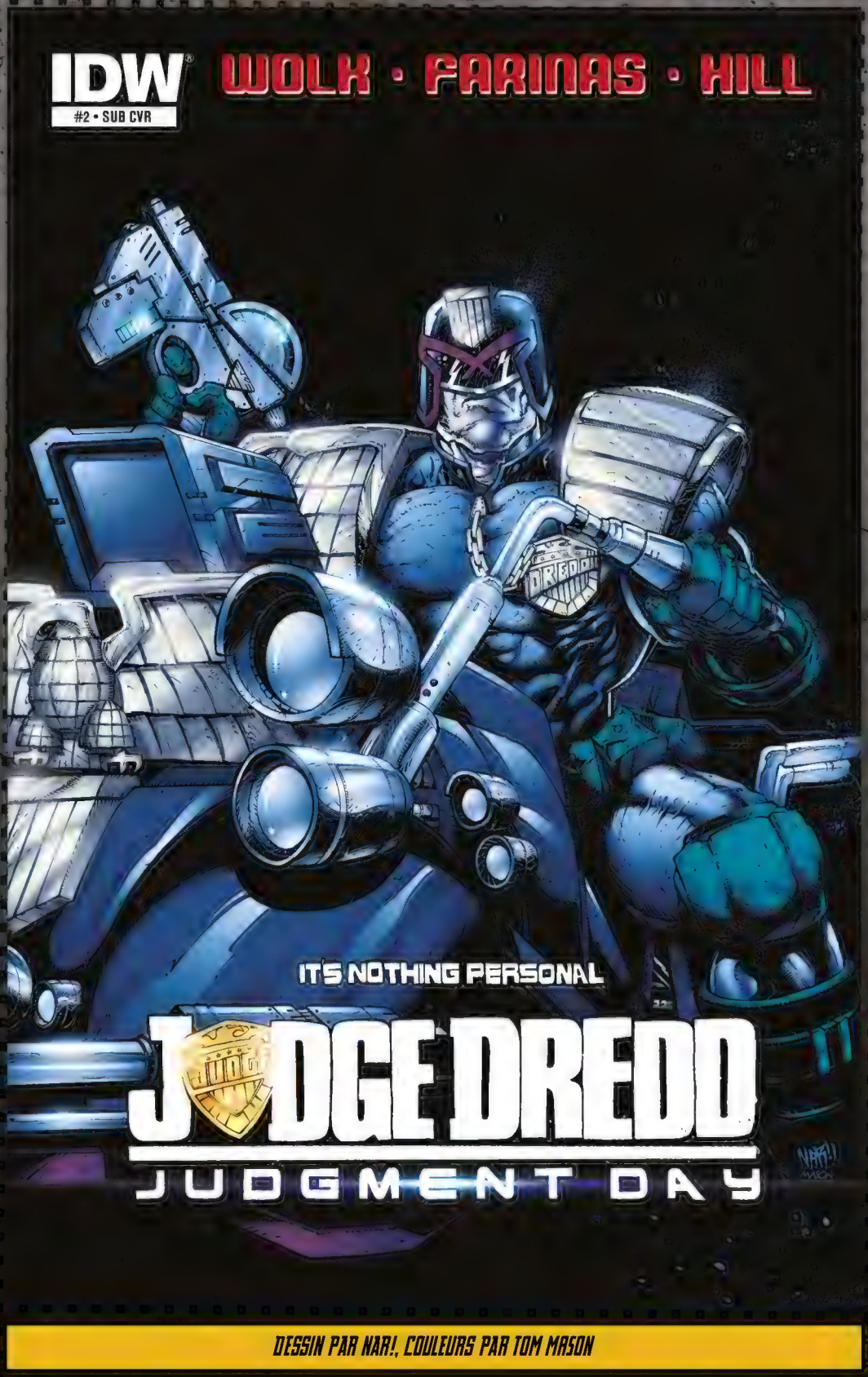
IDW
#2 • $3.99
WOLK
FARINAS
HILL

JUDGE DREDD
MEGA-CITY TWO
City of Courts

1.Print out the picture of JUDGE DREDD and his clothes
2.Stick the picture of JUDGE DREDD onto some cardboard
3.Ask a grown-up to help you cut out JUDGE DREDD using safety scissors. 4. Place the clothing cut-outs over JUDGE DREDD and then fold the tabs to keep them in place

DESSIN PAR ULISES FARINAS, COULEURS PAR OWEN GIENI


There are bad judges
and there are good judges
- and then there's Dredd.
IDW PUBLISHING • 2000 AD PRESENTATION
JUDGE DREDD
MEGA-CITY TWO
#1 • SUB CVR
DOUGLAS WOLK
ULISES FARINAS
DENTON J. TIPTON
HILLCOLOR
JUDGE DREDD created by JOHN WAGNER and CARLOS EZQUERRA written by DOUGLAS WOLK art by ULISES FARINAS
colors by RYAN HILL editing by DENTON TIPTON cover art by JOE CORRONEY and BRIAN MILLER
DESSIN PAR JOE CORRONEY, COULEURS PAR BRIAN MILLER



DESSIN PAR NAR!, COULEURS PAR TOM MASON

IDW

#3 • $3.99

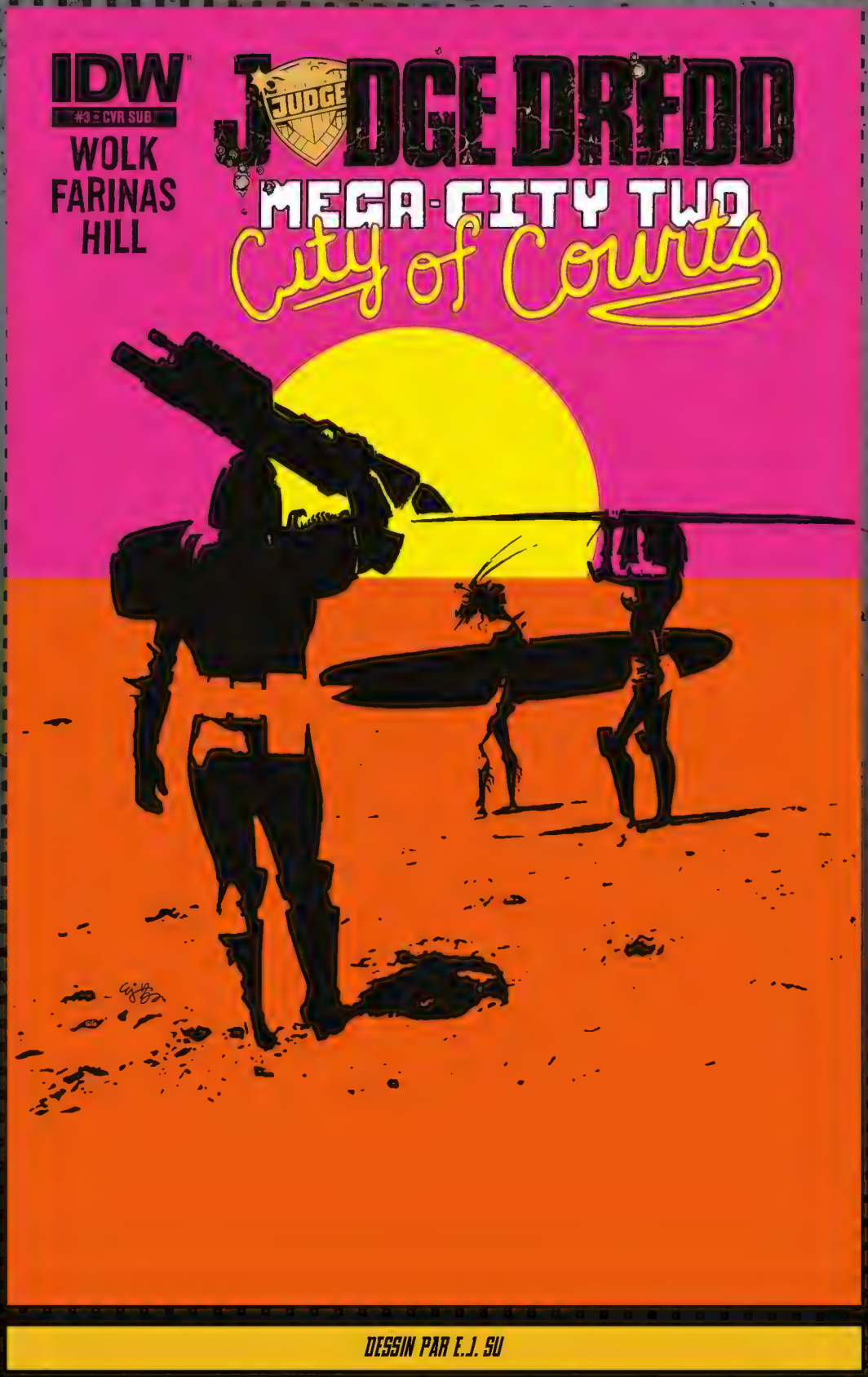
WOLK
FARINAS
HILL

JUDGE DREDD

MEGA-CITY TWO

City of Courts

DESSIN PAR ULISES FARINAS, COULEURS PAR OWEN GIENI



DESSIN PAR E.J. SU

IDW®

#4 • $3.99

WOLK
FARINAS
HILL

JUDGE DREDD
MEGA-CITY TWO
City of Courts

DESSIN PAR ULISES FARINAS, COULEURS PAR OWEN GIENI

JUDGE DREDD®

MEGA-CITY TWO

...WHERE NOTHING CAN POSSIBLY GO WORNG!

IDW Presents
"JUDGE DREDD: MEGA-CITY TWO"
"CITY OF COURTS"

STARRING
JUDGE DREDD

IDW

WRITTEN BY
DOUGLAS WOLK

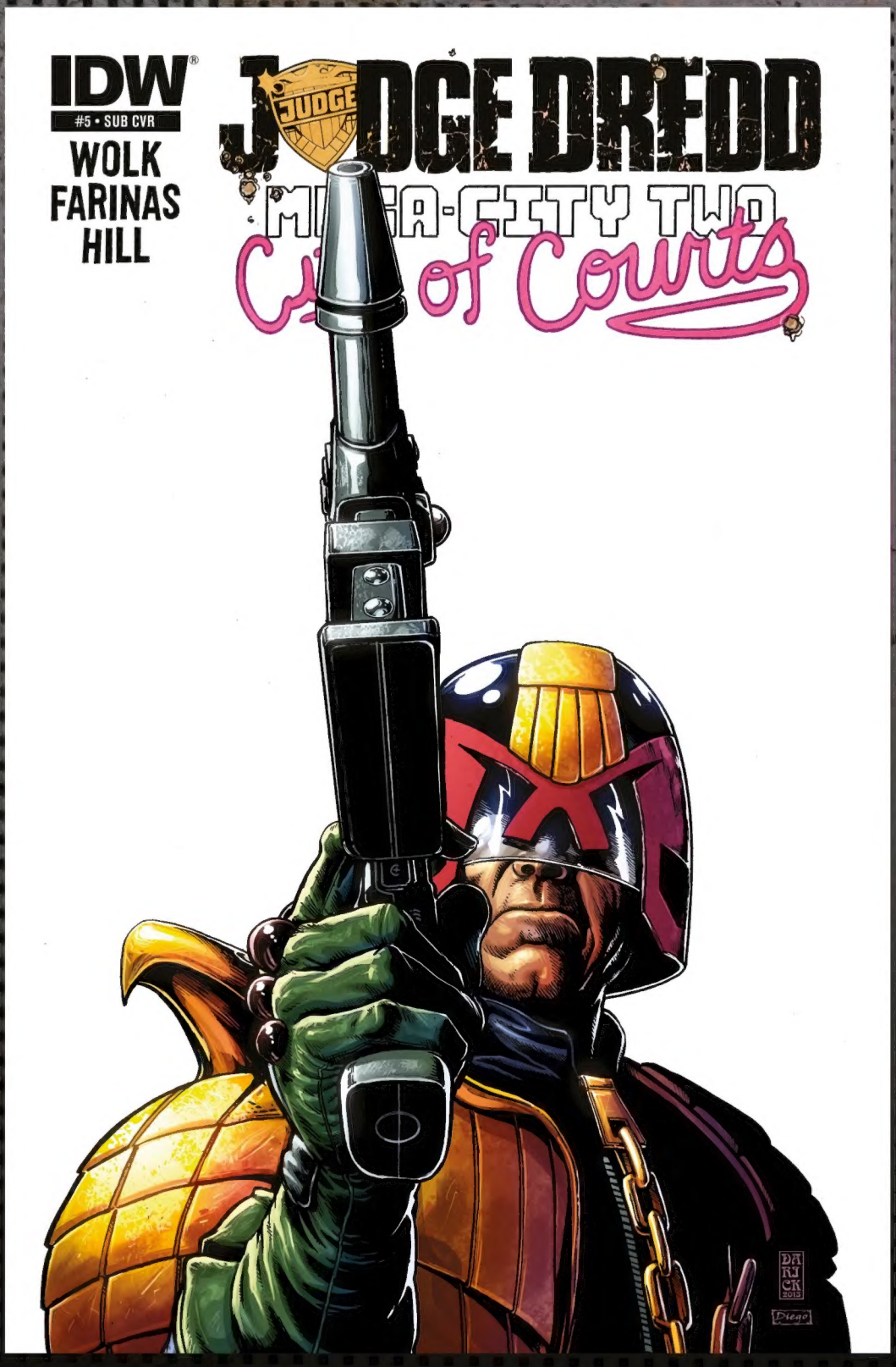
DIRECTED BY
ULISES FARINAS

COLOR BY
HILLCOLOR

#4 • CVR SUB

DESSIN PAR ROBERT HACK

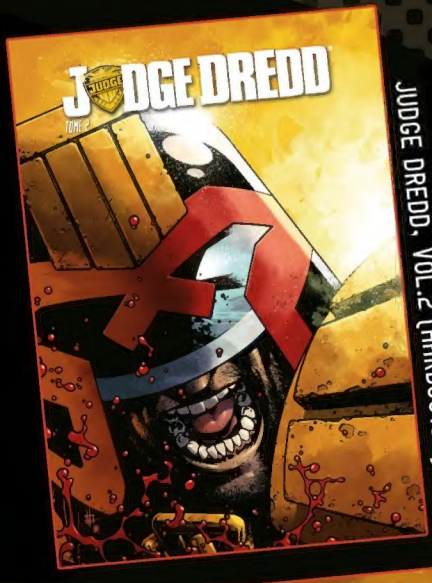
DESSIN PAR ULISES FARINAS, COULEURS PAR OWEN GIENI



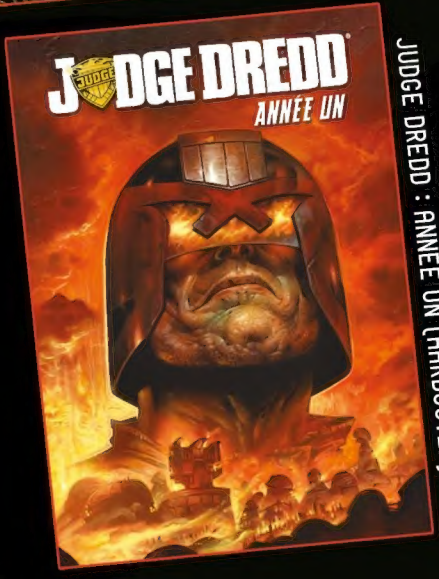
DESSIN PAR DARICK ROBERTSON, COULEURS PAR DIEGO RODRIGUEZ

JUDGE DREDD®

JUDGE DREDD, VOL.1 (HARDCOVER)



JUDGE DREDD, VOL.2 (HARDCOVER)



JUDGE DREDD : ANNÉE UN (HARDCOVER)

JUDGE DREDD, VOL.3 (HARDCOVER)